

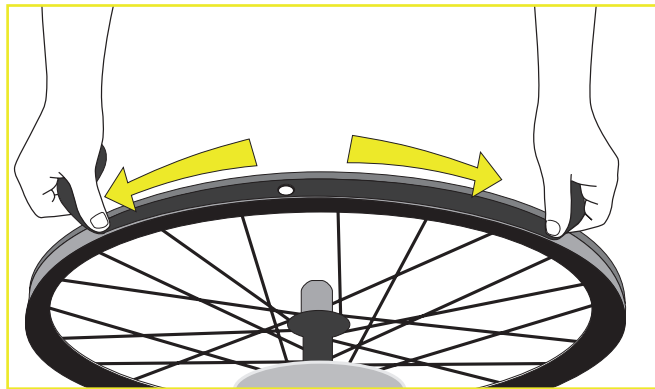
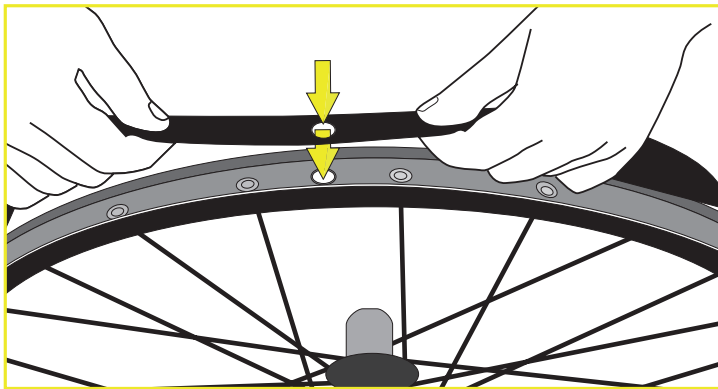


6237401X

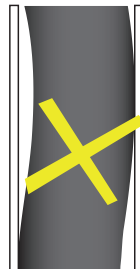
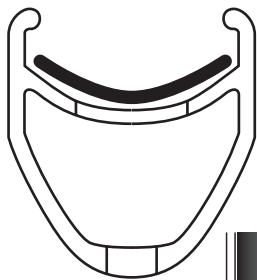


www.mavic.com

1



2



3



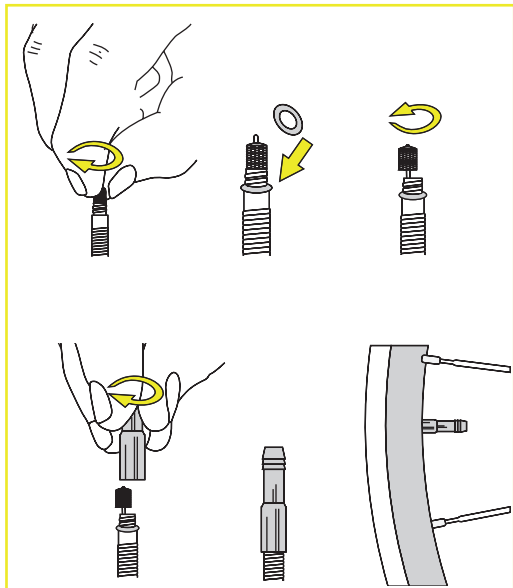
Bars MAX
PSI MAX



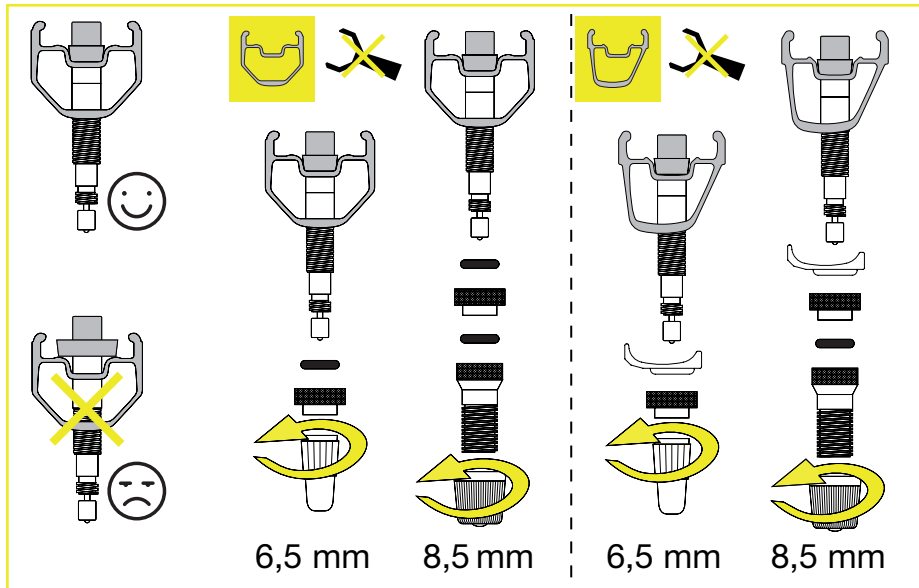
mm	18	20	23	25	28	30	32	35	37	40	42	44	47	50	52	54	57	60	61	63	66	69	71	74	76
In. "	0.70	0.80	0.90	1.00	1.10	1.20	1.25	1.30	1.40	1.50	1.60	1.70	1.80	1.90	2.00	2.10	2.20	2.30	2.40	2.50	2.60	2.70	2.80	2.90	3.00
13 C	10 146	9.5 138	9.5 138	9.0 131																					
15 C			9.5 138	9.0 131	8.0 117	7.0 103	6.7 99																		
17 C				9.0 131	8.0 117	7.0 103	6.7 99	6.3 93	6.0 88	5.7 83	5.5 80	5.2 76	4.8 71	4.5 66	4.3 63										
19 C					8.0 117	7.0 103	6.7 99	6.3 93	6.0 88	5.7 83	5.5 80	5.2 76	4.8 71	4.5 66	4.3 63	4.0 59	3.7 55	3.4 50							
21 C								6.3 93	6.0 88	5.7 83	5.5 80	5.2 76	4.8 71	4.5 66	4.3 63	4.0 59	3.7 55	3.4 50	3.2 47	3.0 44	2.8 41	2.7 39			
23 C									6.0 88	5.7 83	5.5 80	5.2 76	4.8 71	4.5 66	4.3 63	4.0 59	3.7 55	3.4 50	3.2 47	3.0 44	2.8 41	2.7 39	2.5 36	2.4 34	2.1 30
25 C											5.5 80	5.2 76	4.8 71	4.5 66	4.3 63	4.0 59	3.7 55	3.4 50	3.2 47	3.0 44	2.8 41	2.7 39	2.5 36	2.4 34	2.1 30
27 C													4.8 71	4.5 66	4.3 63	4.0 59	3.7 55	3.4 50	3.2 47	3.0 44	2.8 41	2.7 39	2.5 36	2.4 34	2.1 30
29 C															4.3 63	4.0 59	3.7 55	3.4 50	3.2 47	3.0 44	2.8 41	2.7 39	2.5 36	2.4 34	2.1 30



4



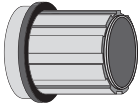
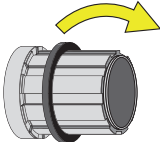
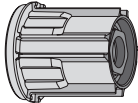
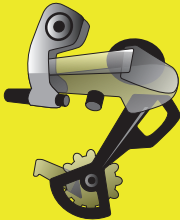
5

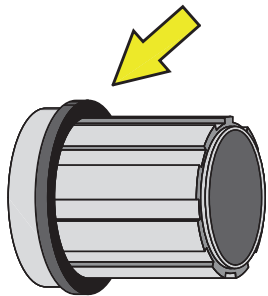
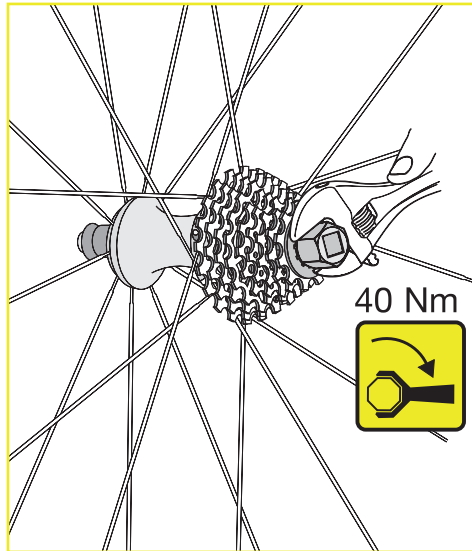
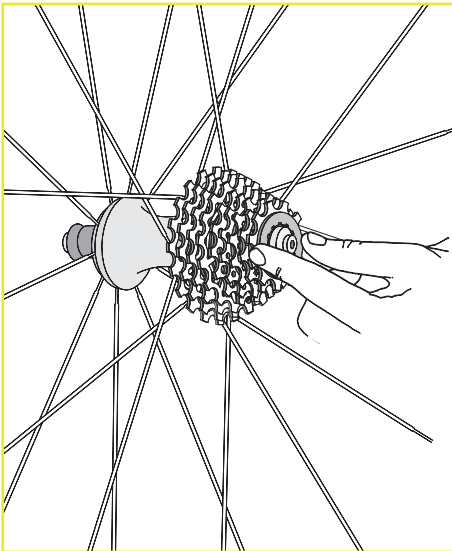


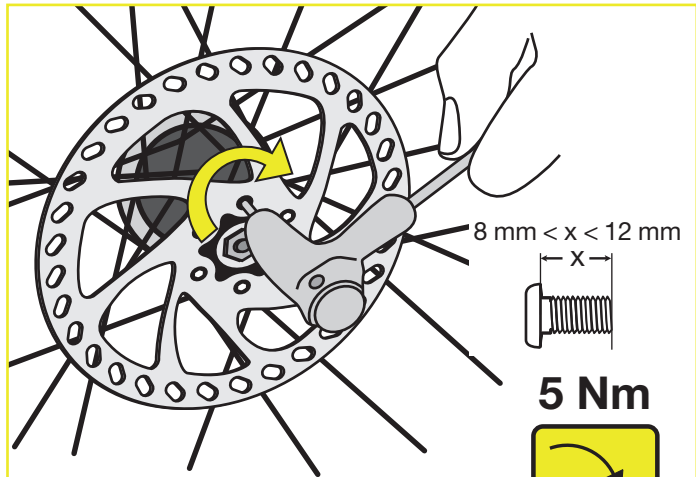
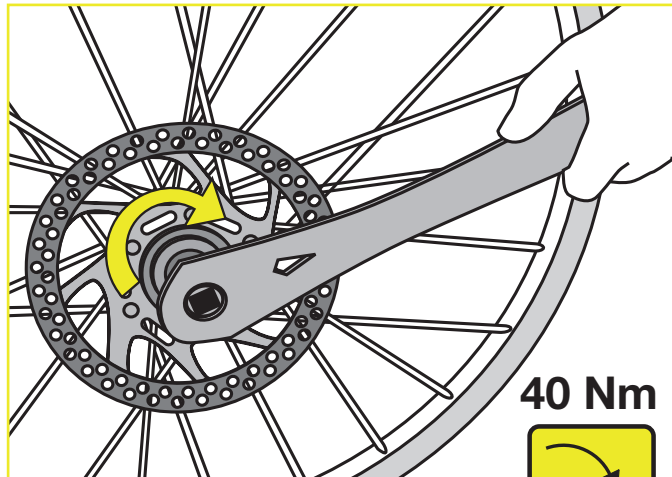
6

A

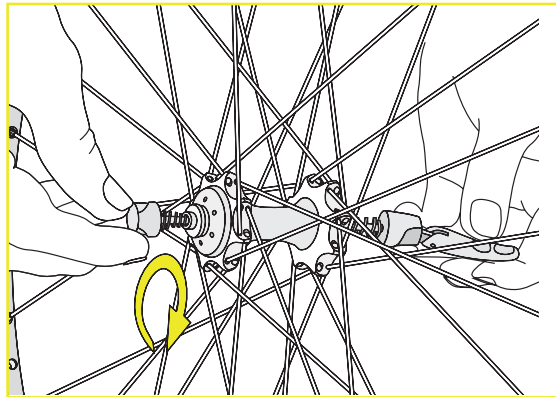
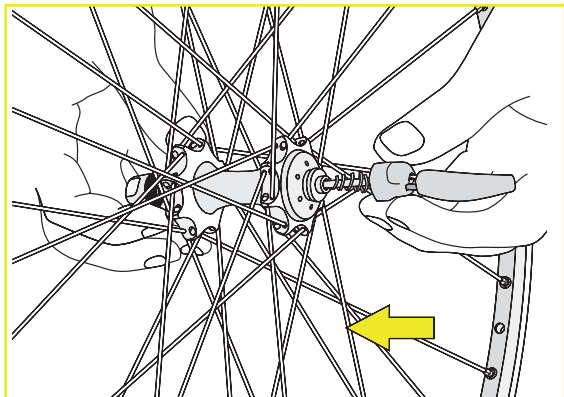
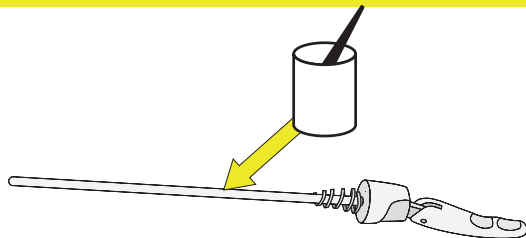
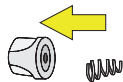


		 M10	 M10/HG9	 ED10
	SHIMANO®	SHIMANO® / SRAM®		
	SRAM®			
	CAMPAGNOLO®		 MAVIC®	
	CAMPAGNOLO®			 CAMPAGNOLO®

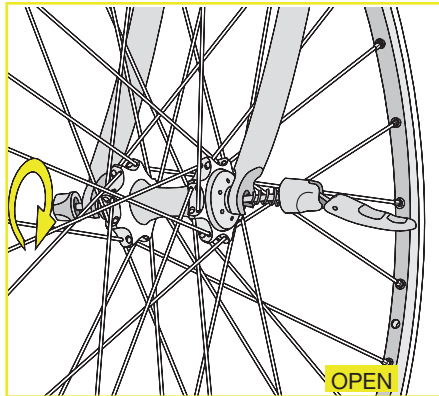
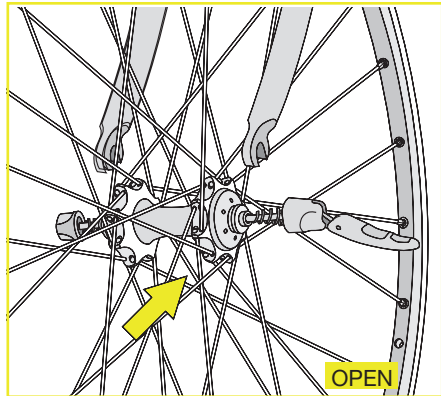
6**B****7**

8**A****8****B**

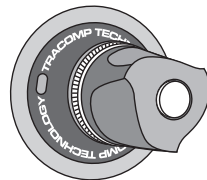
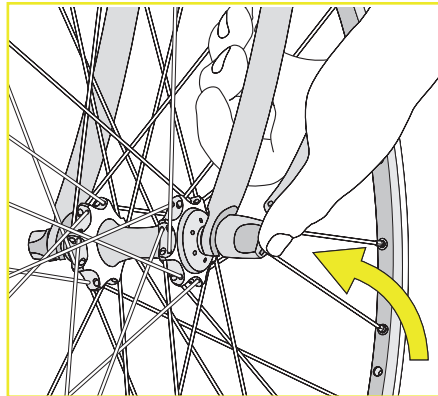
9



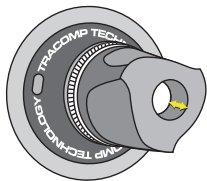
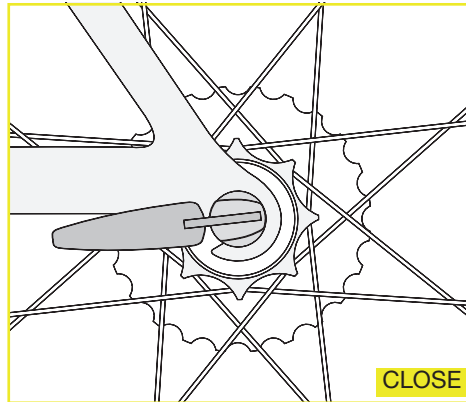
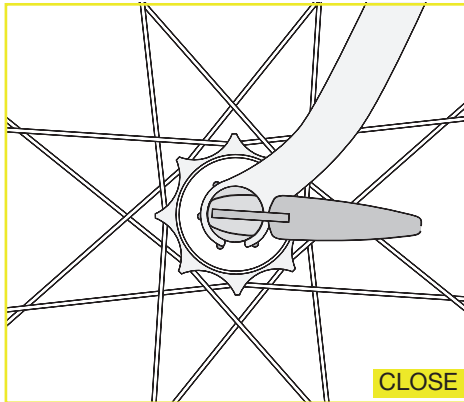
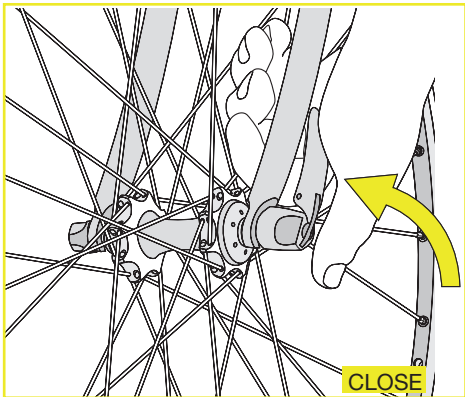
10



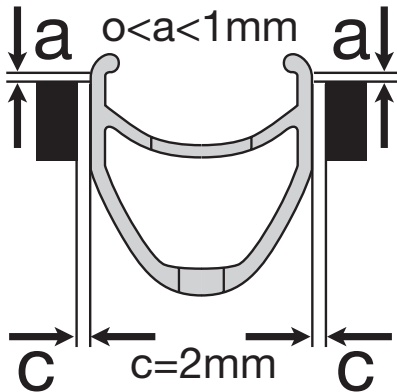
OK



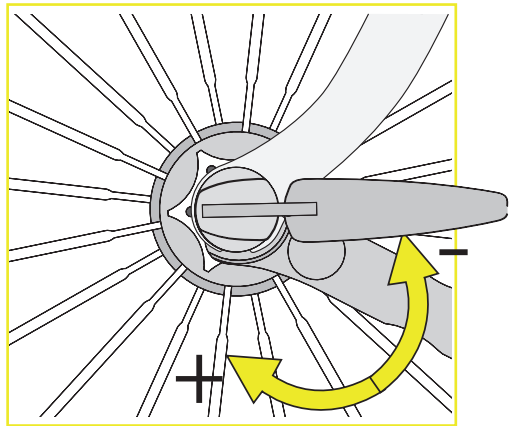
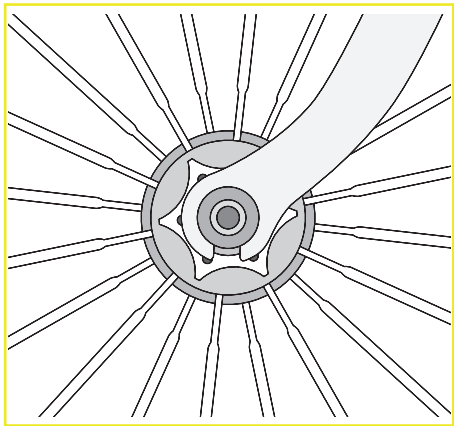
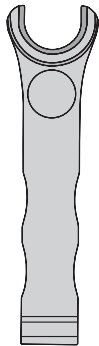
11



12



13



Всички в MAVIC® влагат страстта, опита и професионализма си при дизайна и производството на каплите, които карате. Инструкциите се отнасят за капли за шосе, писта, планинско колоездене и т.н., моля прочетете ги внимателно.

1 Поставяне на бандаж

2 Позициониране на бандаж

3 налягане в гумите и съвместимост

4 поставяне на удължител за вентила

5 UST ВЕНТИЛ

6 СЪВМЕСТИМОСТ НА ЗЪБНИ ВЕНЦИ

A. ШОСЕ

B. МТВ

Когато дистанционната шайба е поставена фабрично не я отстранявайте при монтиране на зъбните венци.

7 МОНТИРАНЕ НА ЗЪБНИТЕ ВЕНЦИ

8 МОНТИРАНЕ НА СПИРАЧНИТЕ ДИСКОВЕ

A. Сила на затягане (5Nm)

B. Сила на затягане за Center-Lock® (40Nm)

Center-Lock: интерфейс за монтиране на спирачни дискове, лицензиран от Shimano® Inc

9 МОНТИРАНЕ НА АПАРАТА ЗА ЗАТЯГАНЕ НА ОСТТА

10 МОНТИРАНЕ НА КАПЛАТА



Ако лостът на аппарата за затягане може да се натисне прекалено лесно в позиция CLOSE (Затворен), няма да има достатъчно сила, за да е сигурно закрепена каплата. В такъв случай поставете лоста в позиция OPEN (Отворен) и натегнете гайката. Натиснете лоста в позиция CLOSE. Ако е необходима много голяма сила за натискане на лоста в положение CLOSE, поставете лоста в положение OPEN и отхлабете натягачната гайка, за да намалите

силата на стягане. След това поставете лоста в позиция CLOSE.

След като затягачната гайка е била настроена, крайът на остта на аппарата за затягане не трябва да е на повече от 2мм навътре от външния край на гайката.

11 ОРИЕНТИРАНЕ НА АПАРАТА ЗА ЗАТЯГАНЕ НА ОСТТА ПРИ ПОЗИЦИЯ CLOSE (ЗАТВОРЕН)

12 РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛАДКИТЕ НА СПИРАЧКАТА

13 РЕГУЛИРАНЕ НА ЛАГЕРИТЕ



Регулирането на луфта се прави след като каплата е монтирана на колелото, използвайки специализиран инструмент (M40123), който се намира в комплекта на каплите. Ако има прекалено много луфт – затегнете докато изчезне. Ако каплата не се върти свободно леко развийте. При съмнение, моля консултирайте се с локалния дилър на MAVIC.



QRМ главините са фабрично настроени за оптимална работа и намаляване на износването и не подлежат на настройка.



ПОДДРЪЖКА

- Апарата за затягане трябва да се почиства и смазва редовно.
- Каплите не трябва да се мият с вода с високо налягане или абразивна гъба. Използва се сапунена вода. За предпазване от ръжда след миене и каране в дъжд каплите се подсушават.
- За качествено спиране не трябва да има омасяване на спирачната повърхност на каплата.
- Спирачната повърхност на каплата трябва да се почиства редовно (с изключение на карбоновите спирачни повърхности). препоръчително е

използването на абразива „MAVIC® soft stone“ (ref. M40410), за отстраняване на следи от накладки и други замърсители.

- Накладките трябва да се проверяват, за да се избегне надирене на спирачната повърхност от алуминиеви стружки, пясъчинки и др. Накладките трябва да се проверяват за износване и да се сменят редовно.
- Ако накладките са били комплект с каплата след износване трябва да се сменят единствено с аналогичен модел.
- При нова капла или накладки може да има шум при спиране, който изчезва след напасването.
- За ефективно спиране трябва да се използват накладки оптимизирани за съответна аспирачна повърхност (UB CONTROL®, CERAMIC®, Carbone...).
- При карбонови спирачни повърхности не трябва да се използват накладки използвани преди това на метални спирачни повърхности. Може да наранят или дори да доведат до счупване на шината.



ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

- За ваша безопасност
- не модифицирайте по никакъв начин каплите.
- проверете дали апарата е правилно затегнат преди да карате велосипеда си. При необходимост повторете затягането в т. 9, 10 & 11.
- Всяка капла е предназначена единствено за:
- специфичен начин на каране. Например: Шосейна капла за шосе, капла за писта за писта, и т.н.
- монтиране на велосипед за писта, шосе или планински велосипед. Не е подходяща за велосипед тандем. cyclo-cross, и т.н. (освен ако не е изрично упоменато от MAVIC®).
- Капли за дискови спирачки трябва да се използват само на велосипеди с монтирани дискови спирачки.
- Спирачната повърхност на каплите трябва да се проверява за износване. Ако е износена каплата трябва

да се смени. Каплата трябва да се проверява редовно за следи от износване и повреди – под бандаж, около отворите за сплиците, и т.н.

- Сплитите трябва да се правилно натегнати.
- Неправилно натегнатите сплци натоварват прекалено каплата. Консултирайте се с официален дилър на MAVIC®.
- При повреда се свържете с официален дилър на MAVIC®.
- Спазването на тези препоръки е отговорност единствено на потребителя, при неспазването им отпада гаранцията на MAVIC®.

ГАРАНЦИЯ НА MAVIC®

- MAVIC® дава гаранция на продуктите си за период от 2 години от датата на закупуване от официален дилър на MAVIC.
- При доказан гаранционен дефект MAVIC® ще смени продукта със същия или еквивалентен.



ДОПЪЛНИТЕЛНИ ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

- При каквито и да е модификации на компонентите по каплите гаранцията отпада.
- Няма абсолютна гаранция за безопасност.
- Колоездено, само по себе си може да е опасно и носи рискове от контузии и дори смърт.
- Следните случаи се изключват от гаранцията:
 - Нормално износване на частите: спирачна повърхност, лагери, кученца, уплътнения и т.н.
 - Монтаж на несъвместими компоненти..
 - Неправилна поддръжка, сервизиране и ремонти.
 - Неправилна употреба, нехайство, злоупотреба с продукта.
 - Повреда при транспорт.
- Тази гаранция не важи за продукти сервизирани от

неоторизирани от MAVIC® сервизни центрове. (1)

- Тази гаранция не важи за продукти чийто серийен номер е бил умишлено отстранен или заличен.
- За гаранционни искове – продукта трябва да се прегледа от оторизирани сервиз на MAVIC® заедно с документ удостоверяващ покупката (касова бележка, фактура и т.н.). Новият или ремонтираният продукт ще бъде доставен на дилъра.
- Тази гаранция не се отнася за продукти от серията « Spécial Service Course MAVIC® » (1).
- Ако някоя от клаузите на тази гаранция е в противоречие с административни разпоредби или законодателството, останалите клаузи остават валидни.

(1) Актуален списък на сервизните центрове може да се види на www.mavic.com.

(2) Продукти обозначени „S.S.C.“ или тези, чиито серийни номера са използвани от «Service Course MAVIC®»

Všichni v MAVIC® u věnovali veškeré své úsilí a práci vývoji toho nejlepšího designu a funkci vašich zapletených kol. Přečtete si pozorně návod na použití. Informace v návodu vám poslouží k užívání všech zapletených kol : silničních, MTB, dráhových a dalších.

1 MONTÁŽ PÁSKY DO RÁFKU

2 UMÍSTĚNÍ PÁSKY

3 TLAK V PLÁSTÍCH A KOMPATIBILITA

4 MONTÁŽ NÁSTAVCE NA PUMPOVÁNÍ

5 UST VENTILEK

6 KOMPATIBILITA KAZET

- A. Silniční
- B. MTB

Před montáží kazety zkontrolujte zda je na tělese distanční podložka.

7 MONTÁŽ KAZETY

8 MONTÁŽ BRZDOVÉHO KOTOUČE

- A. Šrouby utáhněte silou (5Nm)
- B. Center-Lock® matici utáhněte silou (40Nm)

Center-Lock: disc systém je vyroben v Shimano® Inc licenci

9 MONTÁŽ RYCHLOUPÍNAČE DO NÁBY

10 UPNUTÍ KOL DO VIDLICE



Na páčce rychloupínače je napsaná pozice CLOSE zavřeno. V této pozici musí být páčka při upnutí kola do vidlice rámu. Při montáži vyklepote páčku rychloupínače do pozice OPEN otevřeno, prostrčte táhlo nábou a našroubujte matici až k patce vidlice. Kolo upnete uzavřením páčky do polohy CLOSE zavřeno. Dejte pozor na správné utažení matice před uzavřením rychloupínače. Páčka by měla při uzavření klást určitý odpor. Jestli nejde sklopit, vraťte ji do polohy OPEN a povolte matici na druhé straně náby a potom správně dotaženým rychloupínačem zavřete. Správnou montáž zkontrolujte pohledem na matici

(viz obrázek). Konec táhla by měl být na úrovni matice (OK). V případě že je konec táhla zapuštěný více jak 2mm v matici (KO), není montáž správná a musí se zopakovat.

11 SPRÁVNÁ ORIENTACE PÁČKY RYCHLOUPÍNAČE

12 NASTAVENÍ BRZDOVÝCH GUMIČEK

13 SEŘÍZENÍ LOŽISKA



Ložiska u kol označená QRM+ se dají seřadit příbaleným klíčem (M40123). Pro seřízení musí být kolo upnuté ve vidlici. Matici, která utahuje ložisko lehce dotáhneme v případě, že je kolo při uchopení za ráfek uvolněné. Jestliže je to nutné kontaktujte vašeho prodejce.



Ložiska u kol označená QRM, jsou průmýslová z továrny seřazená ložiska, která nepotřebují údržbu. Při problémech kontaktujte svého prodejce.



ÚDRŽBA

- Pro údržbu rychloupínače stačí jej rozešroubovat vytrít a lehce nanést vazelinu.
- Kola neumívejte nikdy tlakovým mytím. Umývejte pouze ručně běžnými prostředky a vodou. Nepoužívejte houbičky, které by mohly způsobit poškřábání.
- Po mytí nebo jízdě v dešti vždy utřete do sucha hadrem, aby jste tak zabránili rezivění.
- Pro spolehlivé brzdění zkontrolujte vždy brzdovou plochu ráfku zda není znečištěná, mastná od oleje či vazeliny a podobně.
- Brzdovou plochu nejlépe očistíte (mimo karbonových ráfků) speciální brusnou gumou M40410. Ta zbaví ráfky mastnoty a jiných nečistot.
- Kontrolujte i brzdové gumičky. V případě že jsou opotřebované, poškozené apod. Vyměňte je za nové.
- V případě že jsou kola dodávána se speciálními brzdovými gumičkami, musíte je vždy vyměnit za stejný model.

- Jestliže po výměně gumíček nebo ráfku gumičky za jízdy vrzou (pískají), zmizí tento nepřijemný zvuk až po jejich částečném opotřebení.
- Pro efektivní a spolehlivé brzdění používejte pouze specifické brzdové gumičky na trhu určené na různé brzdové povrchy (UB CONTROL®, CERAMIC®, Camone atd).
- Nikdy nepoužívejte brzdové gumičky určené pro kovové ráfky na ráfky karbonové. Poškodíte tím karbonový ráfek a vystavíte se nebezpečí nespolehlivého brzdění. Může dojít i k zablokování kola.



DŮLEŽITÉ INFORMACE

- Pro vaši bezpečnost :
- nikdy žádným způsobem svoje zapletená kola neupravujte
- před jízdou zkontrolujte upnutí kol do vidlice. Zkontrolujte i správné upnutí a uzavření rychloupínačů podle (obrázky 9, 10 & 11).
- Každá zapletená kola mají svůj účel použití:
- podle druhu použití. Například: silniční kola jsou pro jízdu po silnici, dráhová pro jízdu na dráze, Cross Country Racing kola, jsou pro jízdu v terénu atd.
- jízdní kola konstruovaná pro dráhu, silnici nebo MTB, také není možné používat pro jiné disciplíny jako je tandem, cyclo-cross, atd.
- Zapletená kola určená pro diskové brzdy používejte jenom v kombinaci s brzdami diskovými.
- Kontrolujte opotřebení brzdnicových ploch ráfku. Stěna ráfku se brzděním opotřebovává. Občas zkontrolujte i profil ráfku (otvory v ráfku pod páskou) a také otvory okolo niplů, kde jsou uchycené paprsky. Při pochybnostech kontaktujte vašeho prodejce
- Používejte předepsané napětí paprsků. Nesprávné napětí paprsků způsobuje stres (nestabilní napětí) a může dojít k deformaci celého zapleteného kola.
- V případě jakýchkoliv nejasností či problémů, kontaktujte vašeho prodejce.

- Pokud tyto podmínky nejsou dodrženy, činí tak uživatel na svoji zodpovědnost a zbavuje se tak záručních podmínek MAVIC®.

MAVIC® ZÁRUKA

- MAVIC® garantuje zákonem danou 24 měsíční záruční lhůtu, které začíná dnem prodeje výrobku u vašeho prodejce.
- MAVIC® garantuje dodržování zákonných záručních podmínek které platí v jednotlivých zemích. Pro českou republiku a Slovensko se záruční podmínky řídí platným občanským zákoníkem.
- Je povinností Mavicu vyměnit výrobek (MAVIC® si vyhrazuje právo vyměnit vadný výrobek za odpovídající výrobek ze své nabídky) nebo součástku, která je uznána za vadnou.



OMEZENÍ ZÁRUKY

- Jákýkoli zásah či pozměnění vašeho zapleteného kola či jeho části představuje ukončení záruky.
- Všechny výrobky mavic koupené u autorizovaných prodejců MAVIC® podléhají ze zákona 2 leté záruce od data nákupu při dodržení níže uvedených záručních podmínek.
- Záruka se nevztahuje na poškození během přepravy, skladování, pádu či nárazu, mechanické poškození a další zacházení s výrobkem, které je v rozporu s přiloženým návodem na užívání. Záruka se nevztahuje na chybnou montáž či požití výrobku s jinými komponenty, které nejsou kompatibilní a nesplňují běžné mezinárodní normy v oboru. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení. Záruka se nevztahuje na neodborné zásahy zákazníkem, poškození používáním jiného než doporučeného nářadí. Mavic záruka se vztahuje na výrobky zakoupené jen u autorizovaných a vyškolených prodejců MAVIC®. Ti garantují i předprodejní a poprodejní servis. Tato záruka je neprenosná. Platí jen pro prvního majitele, který výrobek zakoupil. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení, ráfků brzděním, na

brzdové gumičky, ložiska náb, praporky volnoběžných těles, kladky měniče, baterie a pod. ...

- Záruka se nevztahuje na opravy provedené jinde než v servisech autorizovaných prodejců. (Všichni mají na prodejné diplom platný 1 rok). Opravy provádí také Mavic Servis Centrum (1) u přímého dovozce MAVIC®. Záruka se nevztahuje na výrobky ze speciálního programu, "Special Service Course" od Mavicu(2).
- Prodávající který výrobek prodá je plně zodpovědný za vyřízení reklamace. Na základě výše uvedených podmínek předložíte reklamované zboží a doklady prodeje. Ten zajistí jeho opravu či výměnu. Zašle zboží oficiálnímu dovozci MAVIC® (1). Ten zajistí opravu či výměnu zboží a hradí i náklady spojené s dopravou (3). V případě uznání reklamace zákazník nehradí nic. Pouze musí dopravit reklamované zboží do prodejny kde je zakoupil. Zde si také vyvedne vyřízení reklamaci.

(1) Aktuální seznam autorizovaných MAVIC® Servis Center obdržíte v Mavicu-74996 Annecy Cedex 09 nebo na www.mavic.com.

-Pro Českou republiku a Slovensko je to Kastar-Brodská 10, 59101 Žďár nad Sázavou . www.kastar.cz

(2) Bez tohoto postupu či bez předběžného uznání reklamace servisním centrem, hradí dopravu zpět zákazník.

Alle hos MAVIC® har brugt alt deres passion, erfaring og ekspertise i design og produktion af dine hjul. Læs venligst manualen omhyggeligt. Anvisningerne her i gælder alle typer hjul: Race, MTB, Bane, etc.

1 MONTERING AF FÆLGBÅND

2 PLACERING AF FÆLGBÅNDET

3 DÆKTRYK OG KOMPATIBILITET

4 MONTERING AF VENTIL FORLÆNGER

5 UST VENTIL

6 KASSETTE KOMPATIBILITET

A. Race B. MTB

Når positionsafstandsskiven bliver leveret monteret på hjulet, så lad den venligst blive på.

7 MONTERING AF KASSETTE

8 MONTERING AF BREMSSEKIVER

A. Bolt spændingsmoment (5Nm).

B. Center-Lock® bolt spændingsmoment (40Nm).

Center-Lock: skive monteringsystem, under Shimano® Inc licens.

9 MONTERING AF QUICK RELEASE PÅ NAVET

10 MONTERING AF HJULET



Hvis quick release grebet kan lukkes for let (close position), vil der være for lidt kraft til at fastholde hjulet. Hvis dette er tilfældet, sæt quick release grebet i åben position (OPEN) og spænd justeringsbolten for at øge spændingen. Pres quick release grebet til lukket position (CLOSE).

Hvis der skal bruges for meget kraft til at lukke quick release grebet (CLOSE), sæt grebet i åben position (OPEN) og løs justeringsbolten for at reducere spændingen der holder hjulet på plads. Pres quick release grebet til lukket position (CLOSE).

Når justeringsbolten er indstillet, må enden af quick release akslen ikke være længere ind end 2mm fra yder kanten af

justeringsbolten.

11 QUICK RELEASE GREBETS RETNING I LUKKET POSITION

12 JUSTERING AF BREMSSEKLODSE

13 JUSTERING AF LEJER



Justering af spil bliver udført med hjulet monteret på cyklen, ved hjælp af nav nøglen (M40123) som blev leveret sammen med hjulet. Hvis der er for meget spil, spænd bolten til det er væk. Hvis hjulet ikke løber frit, så løsne bolten let. Hvis du er i tvivl, kontakt din forhandler.



QRM nav er justeret fra fabrikken til optimal funktion og minimalt slid. Skal ikke justeres.



VEDLIGEHOLD

• Afmonter regelmæssigt din Q-R aksel, tør den af og giv den lidt fedt.

• Vask aldrig dine hjul med højtryksrensere. Brug kun vand og sæbe. Brug ikke skuresvampe. For at undgå rust, aftør hjulene efter vask og efter brug i regn.

• For sikker bremseeffekt, kontroller at bremsefladen er fri for spor af olie, fedt, etc.

• Rengør bremsefladen på dine hjul regelmæssigt (undtaget fælg med carbon bremse flade), det er bedst at bruge MAVIC® soft stone (ref. M40410), til at fjerne spor af gummi og andet skidt.

• Kontroller at der ikke sidder fremmedelementer i bremseklodserne (grus, metal spåner, etc.), og kontroller dem for slid. Udskift dem regelmæssigt.

• Hvis bremseklodserne blev leveret sammen med hjulet må de kun udskiftes med en tilsvarende bremseklods.

• Ved ny fælg og bremseklodser kan der forekomme støj. Denne støj vil forsvinde efter tilkørsel.

• For effektiv og langvarig bremseydelse, brug kun bremseklodser der er specifikke til din fælgs bremseflade

(UB CONTROL®, CÉRAMIC®, Carbone ...).

• Brug aldrig bremseklodser, der har været brugt til en fælg med metal bremseflade, på en fælg med carbon bremseflade. Dette vil kunne ødelægge fælgen, og måske få den til at bryde sammen.



VIGTIG INFORMATION

• For din sikkerhed:

- Modificer ikke dit hjul på nogen måde.

- Kontroller at hjulet er korrekt spændt før du kører på din cykel. Hvis nødvendigt gentag aksel spændingsproceduren (sektion 9, 10 & 11).

• Det enkelte hjul er kun tiltænkt:

- til dets specifikke kørelstype. For eksempel: et landevejshjul er til landevejen, et banehjul er til banen, et Cross Country race hjul er til Cross Country baner, etc.

- til at blive monteret på en bane cykel, en landevejscykel eller en MTB, og er ikke tiltænkt til brug på en tandem, cykel-cross cykel, etc (med mindre andet specifikt bliver oplyst af MAVIC®).

• Brug kun hjul til skivebremser på en cykel udstyret med skivebremser, med mindre fælgen også har en bremseflade.

• Kontroller sliddet på fælgens bremseflade. Få den udskiftet hvis den er slidt. Kontroller fælgen på indersiden (specielt under fælgbåndet) og på ydersiden for tegn på metaltræthed og slid: nedslidning af bremseflader, revner i sidevægge eller omkring nippelhuller.

• Hold korrekt egerspænding. Forkert egerspænding kan give for høj belastning og skade hjulet. Forhør dig hos din autoriserede forhandler.

• Ved alle produktfejl, Kontakt venligst din forhandler.

• Hvis disse vejledninger ikke følges, Er det udelukkende brugerens ansvar og fjerner MAVIC® garanti forpligtigelse

MAVIC® GARANTI

• MAVIC® yder garanti på sine produkter 12 år, fra købsdatoen, ved køb fra en autoriseret MAVIC® forhandler.

• Udover dette, yder MAVIC® de garantier der er lovmæssigt krævet i de enkelte lande. I Frankrig, inkludere denne lovmæssige garanti, en garanti mod skjulte defekter (Art 1641 og i overensstemmelse med gældende lov) og garanti for ensartethed (Art L. 211-4, L. 211-5, L.211-12 fra forbrugernes rettigheder).

• Mavic's eneste forpligtigelse vil være at ombytte produktet (MAVIC® forbeholder sig retten til at ombytte det defekte produkt, med et tilsvarende produkt fra deres produkt sortiment) eller at ombytte den del der opfattes som værende defekt.



RESTRIKTIONER

• Alle modifikationer på dit hjul, selv delvise, annullerer alt MAVIC® garanti.

• Der kan ikke ydes nogen absolut garanti for sikkerhed.

• Cykling har nogle naturligt forekommende risikoer der kan medføre skader og eventuelt død.

• For skader der skyldes følgende ydes der ingen garanti:

- Normalt brug og slid på dele: fælges bremseflader (ved brug af fælgbremse), lejer, pæler, segl, etc.

- Non-compliant tilpasning og montering med brug utilstrækkelige produkter.

- Non-compliant vedligehold, reparation eller modifikationer.

- Non-compliant brug, ukorrekt behandling, misbrug, negleg, ligegyldighed.

- Levering og transport.

• Garantien dækker ikke produkter der er repareret af andre end MAVIC® Service Center eller deres repræsentant i det berørte land (1).

• Garantien dækker ikke produkter hvor serie nummeret (stregkode label ved hjul) er blevet ødelagt eller fjernet.

• Ved garanti behandling, bring det defekte produkt til den

nærmeste autoriserede MAVIC® forhandler sammen med din kvittering eller købs bevis. Det nye eller reparerede produkt vil blive returneret til den autoriserede forhandler.

• Denne garanti gælder ikke for « Spécial Service Course MAVIC® » produkter (2).

• Hvis en klausul i disse garanti betingelser er ugyldig efter administrative eller lovmæssig procedure, vil de resterende klausuler stadig være gældende.

(1) Opdateret liste kan fås ved henvendelse til MAVIC®

- 74996 ANNECY Cedex 9 - FRANCE eller på www.mavic.com.

(2) Produkter graveret "S.S.C." eller hvis serie nummer er blevet brugt af « Service Course MAVIC® »

Das MAVIC®-Team hat all seine Erfahrung und Kompetenz in die Entwicklung und Herstellung Ihrer Laufräder gesteckt. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor deren erstem Einsatz vollständig durch. Die Anweisungen und Tipps gelten für sämtliche Lauftrad-Typen: Rennrad, MTB, Bahn, ...

1 FELGENBAND-MONTAGE

2 FELGENBAND-POSITION

3 REIFENBREITE UND MAX. LUFTDRUCK

4 MONTAGE DER VENTIL-VERLÄNGERUNG

5 UST-VENTIL

6 KOMPATIBILITÄT MIT RITZEL-KASSETTEN

A. Rennrad B. MTB

Wenn ein Distanzring am Freilaufkörper ab Werk montiert ist, bitte nicht entfernen.

7 MONTAGE DER RITZEL-KASSETTE

8 MONTAGE VON BREMSSCHEIBEN

A. Anzugs-Drehmoment für IS2000 (6-Loch): 5 Nm.
B. Anzugs-Drehmoment für Center-Lock®: 40 Nm.

Center-Lock: Bremsscheiben-Aufnahme unter Lizenz von Shimano® Inc.

9 SCHNELLSPANNER-MONTAGE

10 LAUFRAD-EINBAU

Lässt sich der Schnellspanner-Hebel zu leicht in die Position CLOSE bewegen, ist die Haltekraft fürs Lauftrad nicht ausreichend. Dann Hebel erneut in Position OPEN legen und die Schnellspanner-Mutter etwas anziehen, um die Klemmkraft zu erhöhen. Anschliessend Schnellspanner-Hebel wieder in Position CLOSE legen. Wenn die Klemmkraft zu hoch eingestellt ist und sich der Schnellspanner-Hebel nicht in die Position CLOSE legen lässt, Hebel erneut in Position OPEN legen und Schnellspanner-Mutter etwas lösen. Anschliessend

Schnellspanner-Hebel wieder in Position CLOSE legen. Bei korrekt eingestellter Klemmkraft darf sich das Ende der Schnellspanner-Achse nicht tiefer als 2 mm innerhalb der Schnellspanner-Mutter befinden (von aussen gesehen).

11 AUSRICHTUNG DES SCHNELLSPANNER-HEBELS

12 BREMSBELAG-EINSTELLUNG

13 NABENLAGER-EINSTELLUNG



Lagerspiel wird stets an eingebauten Laufrädern eingestellt – mithilfe des mitgelieferten Lagereinstellschlüssels (M40123).

Weist eine Nabe Lagerspiel auf, Lagereinstellung etwas anziehen. Lässt sich das Lauftrad nicht leicht drehen, Lagereinstellung etwas lösen. Im Zweifelsfall an den Mavic-Fachhändler wenden.



Naben mit QRM-Lagerung sind bereits ab Werk optimal spielfrei und auf Langlebigkeit eingestellt. Bitte keine Einstellarbeiten vornehmen.



WARTUNG UND PFLEGE

- Schnellspanner regelmässig demontieren, reinigen und fetten.
- Laufräder niemals mit Hochdruckreiniger reinigen. Stattdessen einen Lappen und bei Bedarf Seifenwasser verwenden. Keinesfalls einen scheuernden Schwamm einsetzen. Nach dem Reinigen und nach Regenfahrten gut abtrocknen, um Rostbildung zu vermeiden.
- Für maximale Bremswirkung jegliche Verschmutzung der Bremsflächen mit Öl, Fett, ... vermeiden.
- Bremsflanken regelmässig reinigen (Ausnahme: Bremsflanken aus Carbon!), um Bremsgummi-Abrieb und anderen Schmutz zu entfernen – am besten mit dem Felgen-Reinigungsgummi von MAVIC® (M40410).
- Bremsbeläge regelmässig auf Verschmutzung und Fremdkörper (Rollsplitt, Metallspäne, ...) sowie auf Verschleiss untersuchen. Verschlissene Bremsbeläge

rechtzeitig austauschen.

• Wenn spezielle Bremsbeläge mit den Laufrädern geliefert wurden, dürfen diese nur durch identische Exemplare ersetzt werden.

• Beim Bremsen von neuen Laufrädern können Geräusche auftreten. Diese verschwinden in der Regel nach einer kurzen Einfahrzeit.

• Für effiziente und andauernd gute Bremswirkung ausschliesslich Bremsbeläge verwenden, die für die Bremsflanken der jeweiligen Felgen (UB CONTROL®, CERAMIC®, Carbon ...) ausgelegt sind.

• An Felgen mit Carbon-Bremsflanken niemals Bremsbeläge verwenden, die vorher an Bremsflanken mit metallischer Bremsflanke eingesetzt worden sind. Andernfalls drohen den Carbon-Felgen Schäden bis hin zu Bruch oder Riss.



WICHTIGE INFORMATIONEN

- Zu Ihrer Sicherheit ...
- keinerlei Modifikationen an Laufrädern vornehmen.
- die korrekte Klemmkraft der Schnellspanner vor jeder Ausfahrt kontrollieren. Gegebenenfalls Klemmkraft neu einstellen (siehe Punkt 9 bis 11).
- Jedes Lauftrad ist ausschliesslich konzipiert ...
- seinen speziellen Einsatzbereich. Beispielsweise: Rennrad-Laufräder für den Strasseneinsatz, Bahn-Laufräder für die Rennbahn, Cross Country-Laufräder für Cross Country-Strecken, ...
- die Verwendung mit dem jeweiligen Fahrrad-Typ, also einem Bahnrad, einem Rennrad, einem MTB – und nicht zu anderer Verwendung, etwa an einem Tandem oder Querfeldein-Rad (ausser wenn MAVIC® dies ausdrücklich erlaubt).
- Scheibenbrems-Laufräder dürfen ausschliesslich an Fahrrädern mit Scheibenbremsen verwendet werden, weil ihre Felgen keine Bremsflanke (für Felgenbremsen) aufweisen.

- Regelmässig den Verschleiss der Bremsflanken kontrollieren. Verschlissene Felgen rechtzeitig austauschen. Sowohl die Felgen-Innenseite (unter dem Felgenband) als auch die Aussenseite auf Materialermüdung oder Verschleiss untersuchen – ebenso auf beschädigte Bremsflanken, Risse an den Flanken oder den Speichenlöchern.
- Empfehlungen zur Speichenspannung unbedingt beachten. Falsche Speichenspannung kann zu überhöhter Materialspannung führen oder die Lauftrad-Stabilität beeinträchtigen. In Zweifelsfällen stets an den Fachhändler wenden.
- Bei jeglichen Störungen am Lauftrad stets den Fachhändler konsultieren.
- Das Nicht-Einhalten dieser Empfehlungen erfolgt auf alleinige Verantwortung des Benutzers und führt zu sofortigem Verlust der MAVIC®-Garantie.

MAVIC® GARANTIE

- Die MAVIC®-Garantie gilt für sämtliche Produkte während 2 Jahren ab Kaufdatum bei einem von MAVIC® autorisierten Fachhändler.
- In manchen Ländern kann MAVIC® dazu angehalten sein, zusätzlichen Verpflichtungen gemäss gesetzlicher Bestimmungen nachzukommen. So garantiert MAVIC® zum Beispiel in Frankreich auch für versteckte Mängel (Art. 1641 ff des Zivilgesetzbuches) und die Einhaltung zugesicherter Produkt-Eigenschaften (Art. L. 211-4, L. 211-5 und L.211-12 des Verbraucherschutz-Gesetzes).
- MAVIC® verpflichtet sich ausschliesslich dazu, das fehlerhafte Produkt oder fehlerhafte Bestandteile zu reparieren oder zu ersetzen. Der Ersatz kann auch durch ein gleichwertiges Produkt aus dem MAVIC®-Modellprogramm erfolgen.



EINSCHRÄNKUNGEN

- Jegliche Modifikation an einem Lauftrad oder einem seiner Bauteile führt zum sofortigen Verlust der MAVIC®-Garantie.
- Es gibt keine absolute Sicherheits-Garantie.

• Radfahren beinhaltet Risiken, die zu Verletzungen bis hin zum Tod führen können.

- Folgende Mängel sind von der Garantie ausgeschlossen:
 - Normaler Verschleiss von Bauteilen wie Bremsflanken (an Felgen für Felgenbremsen), Nabenlager, Freilauf-Sperrklinen, Dichtungen, ...
 - Folgeschäden durch Verwendung nicht-kompatibler Fremdprodukte.
 - Folgeschäden durch fehlerhafte Pflege, Reparatur oder Modifikation.
 - Folgeschäden durch die Bedienungsanleitung widersprechende Benutzung, Missbrauch, Fahrlässigkeit oder Leichtsinn.
 - Schäden bei Lieferung und Transport.
- Die Garantie gilt nicht für Produkte, deren Reparatur nicht durch ein MAVIC® Service Center, einen anderen autorisierten MAVIC®-Kundendienst oder den jeweiligen Importeur (1) durchgeführt wurde.
- Die Garantie gilt nicht für Produkte, deren Seriennummer oder Identifikationshinweise (an Laufrädern: Barcode) entfernt oder beschädigt wurden.
- Jegliche Garantie-Ansprüche können ausschliesslich über einen von MAVIC® autorisierten Fachhändler geltend gemacht werden. Dieser muss dazu das fehlerhafte Produkt sowie den dazugehörigen Kaufbeleg erhalten. Ersetzte oder reparierte Produkte werden dann von Mavic zu diesem Fachhändler zurück geschickt.
- Die Garantie gilt nicht für Produkte aus dem „Special Service Courses“-Programm von MAVIC® (2).
- Wenn einzelne Teile der Garantiebestimmungen auf Grund gesetzlicher Regelungen nicht angewendet werden können, bleiben die übrigen Bestimmungen davon jedoch unangetastet und gelten weiterhin.

(1) Eine aktuelle Liste erhalten Sie bei MAVIC® - 74996 Anney Cedex 09 oder auf der Mavic-Webseite www.mavic.com.

(2) Erkennbar an einer „SSC“-Gravur oder Seriennummer, die vom Service Courses MAVIC® verwendet wird.

Kaikki MAVIC®: la ovat asettaneet koko ammittaitonsa ja kokemuksensa tämän tuotteen suunnitteluun ja valmistukseen. Lue ohjeet läpi huolella. Annetut suositukset koskevat kaikkia pyörämalleja: maantie, MTB, rata, jne.

1 VANNENAUHAN ASENNUS

2 VANNENAUHAN KOHDISTUS

3 RENGASPAINEET JA YHTEENSOPIVUUS

4 VENTTIILIN PIDENTÄJÄN KIINNITYS

5 UST VENTTIILI

6 KASETIN YHTEENSOPIVUUS

- A. Maantie
- B. MTB

Kun vanne on toimitettu valmiiksi asennettulla kohdisturenkaalla, jätä se paikalleen.

7 KASETIN ASENNUS

8 LEVYJARRUN ASENNUS

- A. Ruuvien kiristysmomentti (5Nm)
- B. Center-Lock® -mutterin kiristysmomentti (40Nm)

Center-Lock: Shimano® Inc lisensoima levyjarrun asennusjärjestelmä

9 PIKALUKITUSVIVUN ASENNUS NAPAAN

10 VANTEEN KIINNITYS



Jos pikalukitusvipu kääntyy liian helposti kiinni asentoon (CLOSE) on pyörän kiinnitykseen tarvittava voima liian heikko. Siinä tapauksessa käännä pikalukitusvipu auki asentoon (OPEN) ja kiristä säätömutteria lisätäkseen kiristysvoimaa. Käännä pikalukitusvipu takaisin kiinni asentoon (CLOSE). Jos pikalukitusvivun kääntämiseen kiinni asentoon (CLOSE) vaatii liian suurta voimaa, käännä pikalukitusvipu auki asentoon (OPEN) ja avaa kiristysmutteria vähentääksesi pyörää paikallaan pitävää kiristysvoimaa. Käännä pikalukitusvipu takaisin kiinni asentoon (CLOSE).

Kun pikalukitusvipu on säädetty, sen toinen pää ei saa olla 2mm syvemmällä säätömutterin ulkoreunasta.

11 PIKALUKITUSVIVUN SUUNTA KIINNI ASENNOSSA

12 JARRUPALOJEN SÄÄTÖ



Laakerin välitys säädetään sen mukana toimitetulla avaimella (M40123), vanteen ollessa kiinnitettynä paikalleen. Jos välitys on liian suuri, käännä mutteria kunnes välitys on poissa. Jos pyörä ei pyöri vapaasti, avaa hiukan kiristysmutteria. Ota yhteys jälleenmyyjään jos tarvitset lisätietoja.



QRM navat on tehty säädetty niiden maksimaalisen toimivuuden takaamiseksi sekä ennen aikaisen kulumisen ehkäisemiseksi. Älä säädä niitä.



HUOLTO

- Irrota puikko säännöllisesti, pyyhi se puhtaaksi ja voitele.
- Älä koskaan pese vanteita (kiekkoja) painepesurilla.
- Käytä ainoastaan saippuavettä. Älä käytä hankaavia sienä. Ehkäise ruostuminen ja kuivaa vanne pesun jälkeen ja jos olet ajanut sateella.
- Varmista jarrujen toimivuus ja pidä jarrujen pinnat puhtaana oljystä, rasvasta, yms.
- Puhdista jarrupinnat säännöllisesti (paitsi vanteet joissa jarrupinnat ovat hiilikuitua), suosittelemme kumin ja muun liian poistamiseen MAVIC® pehmytkiveä (ref. M40410).
- Tarkista, ettei jarrupaloissa ole ylimääräisiä kappaleita (sora, metallilastuja, jne.), ja tarkasta myös niiden kuluneisuus. Vaihda jarrupalat säännöllisesti.
- Jos vanteen kanssa toimitetaan jarrupalat, tulee ne vaihtaa samanlaisiin jarrupaloihin.
- Jarrupalojen kosketus uuteen vanteeseen saattaa

aiheuttaa ääntä. Tämä ääni häviää kun palat kuluvat hiukan.

- Jarrujen tehokkuuden säilyttämiseksi käytä ainoastaan kullekin vannotyypille sovitettuja jarrupaloja (UB CONTROL®, CÉRAMIC®, Hiilikuitu... jne).
- Älä koskaan käytä metallivanteessa käytettyjä jarrupaloja hiilikuituisen jarrupinnan kanssa. Ne saattavat vahingoittaa vannetta tai jopa rikkoa sen.



TÄRKEÄÄ TIETOA

- Turvallisuutesi vuoksi
- älä modifioi ja muuta vannetta millään mahdollisella tavalla
- tarkista ennen ajoa, että pyörä on kunnolla kiinnitetty. Suorita tarvittaessa pikalukituksen kiristys, katso (kappaleet 9, 10 & 11).
- Jokainen vanne on ainoastaan tarkoitettu:
- sen erityistä ajotarkoitusta varten. Esimerkiksi: maantie-vanne maantie ajoon, ratavanne ajoon radalla, jne.
- rata-ajoon, maaantielle tai maastoon tarkoitettuihin vanteisiin (kiekot), eivät sovi käytettäväksi tandem pyörissä, pyöräcrossissa, jne. (ellei sitä ole toisin osoitettu MAVIC® valmistajan toimesta).
- Käytä levyjarruille tarkoitettua vannetta ainoastaan pyörissä jotka on varustettu levyjarruilla, ellei vannetta ole varustettu jarrupaloja varten tarkoitettuilla jarrupinnoilla.
- Tarkista vanteen jarrupinnan kuluneisuus. Vaihda kulunut vanne uuteen. Tarkasta vanne sisä- ja ulkopuolelta (erityisesti vannenauhan alta), ettei niissä näy merkkejä vaarallisesta kulumisesta, kuten: jarrupintojen heikentyminen, murttumia sivuseinämässä tai pinnojen aukkojen ympärillä.
- Käytä oikeaa pinnan kireyttä. Väärä pinnan kireys saattaa aiheuttaa liiallista painetta vanteeseen ja vahingoittaa sitä. Jos tarvitset lisätietoja ota yhteys vanteen maahantuojaan.
- Ota kaikissa tuotteeseen liittyvissä reklamaatioissa yhteys vanteen myyjään tai maahantuojaan.

• Jos näitä ohjeita ja suosituksia ei noudateta, on vastuu käyttäjällä eikä MAVIC® myöntämä takuu ole voimassa.

MAVIC® TAKUU

- MAVIC® myöntää valtuutetuilta MAVIC® jälleenmyyjiltä ostetuille tuotteille 2 vuoden takuun ostopäivästä.
- Lisäksi, MAVIC® myöntää maakohtaiset lakien edellyttämät takuut. Ranskassa tämä lain vaatima takuu sisältää takuun piilevistä vioista (Art 1641 sekä yhteensopivuus yleisen lain kanssa) ja takuun yhteensopivuudesta kuluttajalain kohtien (Art L. 211-4, L. 211-5, L.211-12) kanssa.
- MAVIC® sitoutuu vaihtamaan tuotteen (MAVIC® varaa itselleen oikeuden vaihtaa viallinen tuote vastaavaan tuotteeseen mallistostaan) tai sen osan joka on havaittu vialliseksi.



RAJOITUKSIA

- Kaikki vanteeseen tai sen osiin tehdyt muutokset, poistavat MAVIC® takuun.
- Tuotteella ei voi olla absoluuttista takuuta turvallisuudesta.
- Pyöräily sisältää luonnostaan vaaran loukkaantumisesta jopa kuolemasta.
- Takuu ei kata seuraavista seikoista johtuvia vahinkoja:
- Osien normaali kuluminen: vanteen jarrupinnat (jos vannejarrut), laakerit, salvat, tiivisteet, jne.
- Ei asianmukaisten osien käyttö ja asennus.
- Ei asianmukaiset huolto, korjaus tai muutokset.
- Asiaton käyttö ja kohtelu, väärinkäyttö, huolimaton käyttö, harkitsemattomuus.
- Toimitus ja kuljetus.
- Tämä takuu ei kata muiden kuin MAVIC®:in maakohtaisten valtuutettujen huoltoliikeden tekemiä korjaustoimenpiteitä (1).
- Tämä takuu ei kata tuotteita joiden sarjanumeroa (vanteiden viivakoodi) on tarkoitussellisesti huononnettu

tai poistettu.

- Käänny kaikissa takuuasioissa lähimmän valtuutetun MAVIC® jälleenmyyjän puoleen, ota mukaasi viallinen tuote ja ostokuitti tai muu todiste ostopäivästä. Uusi tai korjattu tuote palautetaan valtuutetulle jälleenmyyjälle.
- Tämä takuu ei koske « Spécial Service Course MAVIC® » tuotteita (2).
- Jos tämän takuun ehto on epätarkoituksenmukainen hallinto tai oikeustoimissa muut ehdot säilyttävät soveltuvuutensa.

(1) Päivitetty lista saatavana vaatimuksesta MAVIC® - 74996 ANNECY Cedex 9 - FRANCE tai internetistä osoitteesta www.mavic.com.

(2) Tuotteet joissa on "S.S.C." kaiverrus tai joiden sarjanumeroa on käytetty «Service Course MAVIC®»:sa.

Η ομάδα MAVIC® συγκέντρωσε όλο της το πάθος, την εμπειρία και τις δεξιότητές στο σχεδιασμό και την κατασκευή του τροχού σας. Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης. Οι συστάσεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης ισχύουν για όλους τους τροχούς: δρόμου, VTT, πίστας κλπ.

1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΤΗΣ ΖΑΝΤΑΣ

2 ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΤΗΣ ΖΑΝΤΑΣ

3 ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΤΩΝ ΕΛΑΣΤΙΚΩΝ

4 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΕΠΙΜΗΚΥΝΣΗΣ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ

5 ΒΑΛΒΙΔΑ UST

6 ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΚΑΣΕΤΩΝ

A. Τροχός B. MTB

Όταν η σφήνα τοποθέτησης παραδίδεται μονταρισμένη στον τροχό, αφήστε την στη θέση της.

7 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΣΕΤΑΣ

8 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΣΚΟΦΡΕΝΩΝ

A. Ροπή σύσφιξης βιδών (5Nm).
B. Ροπή σύσφιξης παξιμαδιών Center-Lock® (40Nm)

Center-Lock: σύστημα συναρμολόγησης δίσκου με άδεια της Shimano® Inc.

9 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΕΜΠΛΟΚΗΣ ΤΟΥ ΟΜΦΑΛΟΥ

10 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΟΧΟΥ



Όταν ο μοχλός εμπλοκής στρέφεται πολύ εύκολα προς τη θέση CLOSE, η δύναμη συγκράτησης του τροχού είναι ανεπαρκής. Στην περίπτωση αυτή στρέψτε το μοχλό εμπλοκής στη θέση OPEN και σφίξτε το παξιμάδι ρύθμισης για να αυξήσετε τη δύναμη συγκράτησης. Σπρώξτε το μοχλό εμπλοκής στη θέση CLOSE. Εάν η δύναμη συγκράτησης είναι πολύ μεγάλη και ο μοχλός δεν μπορεί να στραφεί προς τη θέση CLOSE, τοποθετήστε το μοχλό μπλοκαρίσματος στη θέση OPEN και ξεσφίξτε το παξιμάδι ρύθμισης ώστε να μειώσετε τη

δύναμη συγκράτησης. Σπρώξτε το μοχλό εμπλοκής στη θέση CLOSE.

Αφού προσαρμοστεί το παξιμάδι ρύθμισης, η άκρη του άξονα εμπλοκής δεν πρέπει να βρίσκεται περισσότερο από 2mm στο εσωτερικό του παξιμαδιού ρύθμισης (άποψη του εξωτερικού του άκρου).

11 ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΜΟΧΛΟΥ ΕΜΠΛΟΚΗΣ ΣΤΗ ΘΕΣΗ CLOSE

12 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΚΑΚΙΩΝ ΦΡΕΝΟΥ

13 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΚΛΕΜΑΝ



Η ρύθμιση του μπόσκου πραγματοποιείται με τη ρόδα μονταρισμένη στο ποδήλατο, με τη βοήθεια κλειδιού (M40123) το οποίο διατίθεται μαζί με τους τροχούς. Στην περίπτωση μπόσκου, βιδώστε το παξιμάδι μέχρι την εξαφάνιση του μπόσκου. Εάν ο τροχός δεν περιστρέφεται ελεύθερα ξεβιδώστε ελαφρώς το παξιμάδι. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας.



Οι ομφαλοί QRM ρυθμίζονται στο εργοστάσιο ώστε να εξασφαλίζεται η βέλτιστη λειτουργία τους και να αποφεύγεται η πρόωμη φθορά τους. Μην τους τροποποιείτε.



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αφαιρείτε τακτικά τον άξονα εμπλοκής προκειμένου να τον σκουπίσετε και να τον λιπάνετε.
- Μην πλένετε ποτέ τους τροχούς με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης. Χρησιμοποιείτε νερό με σαπούνι αποκαθαριστικό. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν σφουγγάρι. Για να αποφύγετε τη σκουριά, σκουπίστε τους τροχούς μετά το πλύσιμο ή σε περίπτωση βροχής.
- Για τέλειο φρενάρισμα, αποφύγετε κάθε ήχνο λαδιού, γράσου, ... στις επιφάνειες πέδησης.
- Πλένετε συχνά τις επιφάνειες πέδησης του τροχού σας (με εξαιρεση τις ζάντες με επιφανειακή γόμα MAVIC® (αρ. M40410) κατά προτίμηση με λεανιτική γόμα MAVIC® (αρ. M40410) για να αφαιρέσετε τα ίχνη λαδιού και άλλες ακαθαρσίες.
- Ελέγχετε για παρουσία κάθε ξένου σωματιδίου στις

επιφάνειες των τακακιών (χαλικάκι, ρινίσματα μετάλλου, κλπ...), καθώς το βαθμό φθοράς τους. Αντικαθιστάτε τα τακτικά.

- Εάν τα τακάκια διατίθενται μαζί με τον τροχό, θα πρέπει να αντικαθίστανται με το ίδιο μοντέλο μόνο.
- Η επαφή των τακακιών με μια καινούργια ζάντα ενδέχεται να προκαλεί θόρυβο. Ο θόρυβος αυτός εξαφανίζεται μετά από κάποια περίοδο στρωσίματος.
- Για αποτελεσματική και διαρκή ποιότητα πέδησης, χρησιμοποιείτε μόνο τακάκια ειδικά προσαρμοσμένα στις επιφάνειες πέδησης της ζάντας (UB CONTROL®, CERAMIC®, Άνθρακας...).
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τακάκια που έχουν χρησιμοποιηθεί σε μεταλλική επιφάνεια πέδησης με ζάντα που έχει επιφάνειες πέδησης από άνθρακα. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στις ζάντες σας και ακόμη και θραύση αυτών.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Για την ασφάλειά σας
- μην κάνετε καμία τροποποίηση στον τροχό σας
- ελέγξτε τη τελειο σφίξιμο του μηχανισμού εμπλοκής πριν από κάθε έξοδο εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη διαδικασία σφίξιματος του μηχανισμού εμπλοκής (\$9, 10 & 11)
- Κάθε τροχός προορίζεται αποκλειστικά:
 - για τον αντίστοιχο τρόπο άθλησης. Για παράδειγμα: ένας τροχός δρόμου για το δρόμο, ένας τροχός πίστας για ποδηλατοδρόμιο, ένας τροχός Cross Country Racing για ένα σικκουί Cross Country, κλπ...
 - για τοποθέτηση σε ποδήλατο πίστας, δρόμου ή VTT, και δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε ποδήλατο για 2 αναβάτες, ποδήλατο cyclo-cross... (εκτός εάν αναφέρεται ρητά από την MAVIC®)
 - Χρησιμοποιείτε τροχό για δισκόφρενα μόνο σε ποδήλατο εξοπλισμένο με δισκόφρενα, εκτός εάν η ζάντα του τροχού διαθέτει επιφάνεια πέδησης στη ζάντα
 - Ελέγχετε το επίπεδο φθοράς των επιφανειών της ζάντας. Αλλάξτε την εάν έχει φθαρεί. Ελέγξτε το εσωτερικό (ειδικότερα κάτω από τη βάση της ζάντας) και το

εξωτερικό μέρος της ζάντας για σημάδια κόπωσης ή φθοράς: επιδείνωση των επιφανειών πέδησης, σχισμή στο τοιχώματα ή γύρω από το σημείο αγκίστρωσης των ακτινών.

- Διατηρείτε την κατάλληλη τάση στις ακτίνες. Ακατάλληλη τάση ακτίνας ενδέχεται να προκαλέσει πολύ σημαντικούς περιορισμούς ή και ευπάθεια στον τροχό. Συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας.
- Για κάθε ελάττωμα στο προϊόν σας, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας.
- Κάθε παράλειψη συμμόρφωσης στις παρούσες συστάσεις είναι ευθύνη του χρήστη αποκλειστικά και συνεπάγεται απώλεια της εγγύησης MAVIC®.

ΕΓΓΥΗΣΗ MAVIC®

- Η MAVIC® εγγυάται τα προϊόντα της για διάστημα 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς από εξουσιοδοτημένο πωλητή της MAVIC®.
- Εξάλλου, η MAVIC® δεσμεύεται να διασφαλίζει τις νόμιμες εγγυήσεις που ισχύουν στις αντίστοιχες χώρες. Για τη Γαλλία, αυτή η νόμιμη εγγύηση καλύπτει την εγγύηση κρυφών ελαττωμάτων (Αρθ. 1641 και εξής του αστικού κώδικα) καθώς και την εγγύηση συμμόρφωσης (Αρθ. L. 211-4, L. 211-5, L.211-12 του κώδικα καταναλωτή).
- Μοναδική υποχρέωση της MAVIC® θα είναι η αντικατάσταση του προϊόντος (η MAVIC® διατηρεί το δικαίωμα να αντικαταστήσει το ελαττωματικό αγαθό με ισοδύναμο προϊόν της σειράς) ή το στοιχείο που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό.



ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

- Κάθε τροποποίηση του τροχού σας, ακόμη και μερική, συνεπάγεται την απώλεια της εγγύησης MAVIC®.
- Δεν παρέχεται καμία απόλυτη εγγύηση ασφαλείας.
- Η ποδηλασία συνεπάγεται κινδύνους τραυματισμού ή και θανάτου ακόμη.
- Από την εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που οφείλονται σε:
 - Κανονική φθορά των εξαρτημάτων: οι επιφάνειες πέδησης στις ζάντες (εάν η πέδηση γίνεται στις ζάντες), τα έδρανα, τα ρουλεμάν, τα νύχια, οι αρμοί...

- Μη σύμφωνη τοποθέτηση ή συναρμολόγηση με ακατάλληλα προϊόντα.
- Μη σύμφωνη συντήρηση, επισκευή ή τροποποίηση.
- Μη σύμφωνη χρήση, κακός χειρισμός, κατάχρηση, αμέλεια, απροσεξία.
- Παράδοση και μεταφορά.
- Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα προϊόντα των οποίων η επισκευή δεν έχει πραγματοποιηθεί από την Υπηρεσία Μετά την Πώληση της MAVIC® ή τον εκπρόσωπό της στη σχετική χώρα (1).
- Η εγγύηση δεν καλύπτει τα προϊόντα των οποίων ο αριθμός σειράς (ετικέτα γραμμωτού κώδικα για τους τροχούς) έχει υποβαθμιστεί ή αφαιρεθεί εκούσια.
- Για κάθε απαίτηση εγγύησης, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κατάστημα της MAVIC® και παρουσιάστε το ελαττωματικό προϊόν καθώς και το τιμολόγιο ή κάθε απόδειξη αγοράς. Το προϊόν ή το επισκευασμένο προϊόν επιστρέφεται στο εξουσιοδοτημένο κατάστημα.
- Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για τα προϊόντα «Spécial Service Course MAVIC®» (2).
- Εάν κάποια διάταξη της παρούσας εγγύησης υποδειχθεί με εφαρμοστέα μέσω κάποιας διοικητικής ή δικαστικής διαδικασίας, οι υπόλοιπες διατάξεις παραμένουν εφαρμοστέες.

(1) Ενημερωμένη λίστα διατίθεται μετά από απλό αίτημα στη MAVIC® 74996 ANNECY Cedex 9 ή στο δικτυακό τόπο www.mavic.com

(2) Τα προϊόντα που είναι χαραγμένα με την ένδειξη «S.S.C.» ή των οποίων οι αριθμοί σειράς έχουν χρησιμοποιηθεί για την υπηρεσία «Service Course MAVIC®».

Everybody at MAVIC® has put all their passion, experience and expertise into designing and producing your wheel. Please read all the instructions carefully. The recommendations given concern all wheel types: Road, MTB, Track, etc.

1 FITTING THE RIM TAPE

2 POSITIONING THE RIM TAPE

3 TIRE PRESSURES AND COMPATIBILITY

4 FITTING THE VALVE EXTENDER

5 UST VALVE

6 CASSETTE COMPATIBILITY

- A. Road
- B. MTB

When the positioning spacer is supplied fitted to the wheel, leave it in place.

7 FITTING THE CASSETTE

8 FITTING THE BRAKE DISCS

- A. Bolt tightening torque (5Nm)
- B. Center-Lock® nut tightening torque (40Nm)

Center-Lock: disc assembly system, under Shimano® Licence.

9 FITTING THE QUICK RELEASE SKEWER TO THE HUB

10 FITTING THE WHEEL



If the quick release lever can be moved too easily to the CLOSE position, there will be insufficient force holding the wheel. If this is the case, place the quick release lever in the OPEN position and tighten the adjustment nut to increase the force. Push the quick release lever to the CLOSE position.

If too much force is needed to move the quick release lever to the CLOSE position, place the lever in the OPEN position and unscrew the adjustment nut to reduce the force holding the wheel in place. Push the quick release lever to

the CLOSE position.

Once the adjustment nut has been set, the end of the quick release skewer must not be sunk more than 2 mm in from the outside edge of the adjustment nut.

11 QUICK RELEASE LEVER ORIENTATION IN THE CLOSE POSITION

12 ADJUSTING THE BRAKE PADS

13 ADJUSTING THE BEARINGS



Free play adjustment is carried out with the wheel fitted to the bike using the hub wrench (M40123) supplied with the wheel. If there is too much play, tighten the nut until it disappears. If the wheel does not turn freely, slightly unscrew the nut. In doubt, consult your dealer.



QRM hubs are factory adjusted to provide optimum functioning and to avoid premature wear. Do not adjust them.



MAINTENANCE

Regularly remove the skewer, wipe it clean and grease it.

- Never wash the wheels using a high pressure water jet. Only use soapy water.

Don't use an abrasive sponge.

To avoid rusting, dry after washing and after use in the rain.

- For proper braking, ensure the braking surfaces are free from traces of oil, grease, etc.
- Clean the braking surfaces of your wheel regularly (except rims with carbon braking surfaces), preferably using the MAVIC® soft stone (ref. M40410), to remove traces of rubber and other dirt.
- Check there are no foreign particles on the brake pads (gravel, metal shavings, etc.), and check for wear. Replace them regularly.
- If the brake pads are supplied with the wheel, they must only be replaced with an identical model.

- Contact between the brake pads and a new rim may cause noise. This noise will go away after a wearing in period.
- For efficient and long lasting braking performance, only use brake pads specifically adapted to the rim's braking surface (UB CONTROL®, CÉRAMIC®, Carbone...).
- Never use brake pads that have been used on a metal braking surface on a rim with a carbon braking surface. They may damage your rims, or even cause them to break.



IMPORTANT INFORMATION

- For your safety
- don't modify your wheel in any way whatsoever
- check the wheel is correctly tightened before riding your bike. If necessary, repeat the skewer tightening operation (sections 9, 10 & 11).
- Each wheel is only intended:
- for its specific riding type. For example: a road wheel for the road, a track wheel for the track, a Cross Country Racing wheel for a Cross Country circuit, etc.
- to be fitted to a track bike, a road bike or an MTB, and is not suitable for use on a tandem, cyclo-cross bike, etc (unless specifically stated otherwise by MAVIC®).
- Only use a wheel for disc brakes on a bike fitted with disc brakes, unless its rim includes a braking surface.
- Check the wear of the rim's braking surface. Get it changed if it is worn. Check the rim on the inside (especially under the rim tape) and outside for signs of fatigue or wear: deterioration of braking surfaces, cracks in the sidewalls or around the eyelets.
- Use the correct spoke tension. Incorrect spoke tension can generate too much stress and damage the wheel. Consult your approved dealer.
- For any product failure, please consult your dealer.
- If these recommendations are not followed, it is the sole responsibility of the user and voids the MAVIC® warranty.

MAVIC® WARRANTY

- MAVIC® guarantees its products for a period of 2 years from the date of purchase from an approved Mavic® dealer.
- Furthermore, MAVIC® provides the legal guarantees required in each country. For France, this legal guarantee includes guarantee against hidden defects (Art 1641 and in accordance with common law) and guarantee of conformity (Art L. 211-4, L. 211-5, L.211-12 of the consumer code).
- Mavic's sole obligation will be to exchange the product (MAVIC® reserves the right to exchange the defective product for an equivalent product from its range) or the element recognised as being defective.



RESTRICTIONS

- All modifications to your wheel, even in part, voids the MAVIC® warranty.
- There can be no absolute guarantee of safety.
- Cycling by its very nature entails risks of injury and even death.
- Damage caused by the following is excluded from the warranty:
- Normal wear and tear of parts: rim braking surfaces (if rim braking), bearings, pawls, seals, etc.
- Non-compliant fitting and assembly using inadequate products.
- Non-compliant maintenance, repairs or modifications.
- Non-compliant use, incorrect treatment, abuse, negligence, imprudence.
- Delivery and transport.
- This warranty does not cover products repaired by someone other than the MAVIC® Service Center or its representative in the country concerned (1).
- This warranty does not cover products whose serial number (bar code label for wheels) has been voluntarily deteriorated or removed.
- For all warranty claims, take the defective product to your

nearest approved MAVIC® dealer along with your receipt or proof of purchase. The new or repaired product will be returned to the approved dealer.

- This warranty does not apply to « Spécial Service Course MAVIC® » products (2).
- If a clause of this warranty was found to be inapplicable by an administrative or judicial procedure, the other clauses would remain applicable.

(1) Up-to-date list available upon request to MAVIC® - 74996 ANNECY Cedex 9 - FRANCE or at www.mavic.com.

(2) Products engraved "S.S.C." or whose serial numbers have been used for the «Service Course MAVIC® »

El equipo MAVIC® ha puesto toda su pasión, su experiencia y su competencia en la concepción y la producción de su rueda. Por favor, lea atentamente esta guía en su totalidad. Las recomendaciones de esta guía del usuario son aplicables a todas las ruedas: carretera, MTB, pista, etc.

1 MONTAJE DEL FONDO DE LLANTA

2 POSICIÓN DEL FONDO DE LLANTA

3 COMPATIBILIDAD E HINCHADO DE LOS NEUMÁTICOS

4 MONTAJE DEL PROLONGADOR DE VÁLVULA

5 VÁLVULA UST

6 COMPATIBILIDAD DE LOS CASSETTES

A. Carretera B. MTB

Cuando la arandela de montaje se entregue montada en la rueda, déjala tal cual.

7 MONTAJE DEL CASSETTE

8 MONTAJE DE LOS DISCOS DE FRENO

A. Par de apriete de los tornillos (5Nm).

B. Par de apriete de la tuerca Center-Lock® (40Nm).

Center-Lock: sistema de montaje del disco bajo licencia Shimano® Inc.

9 MONTAJE DEL CIERRE RÁPIDO EN EL BUJE

10 MONTAJE DE LA RUEDA



Cuando la palanca del cierre rápido se manipula con mucha facilidad hacia la posición CLOSE, la fuerza de apriete de la rueda es insuficiente. En este caso lleve la palanca hasta la posición OPEN y apriete la tuerca de ajuste para aumentar un poco la fuerza de apriete. Lleve la palanca hasta la posición CLOSE. Si, al contrario, la fuerza de apriete es demasiado importante y no se puede llevar la palanca hasta la posición CLOSE, ponga la palanca en posición OPEN, y afloje la tuerca de ajuste para disminuir la fuerza de apriete. Lleve la palanca hasta la posición CLOSE. Una vez haya ajustado la fuerza

de apriete del cierre rápido, no deberían quedar más de 2 mm de rosca a la vista en el interior de la tuerca (vista del extremo interior).

11 ORIENTACIÓN DE LA PALANCA DE CIERRE RÁPIDO EN POSICIÓN CLOSE

12 AJUSTE DE LAS ZAPATAS DE FRENO

13 AJUSTE DE LOS RODAMIENTOS



El ajuste de la holgura se efectúa con la rueda montada en la bici, mediante la llave de pitones (M40123) entregada con las ruedas. En caso de holgura, enrosque la tuerca hasta que la holgura desaparezca. Si la rueda no gira libremente afloje ligeramente la tuerca. En caso de duda, consulte con su detallista.



Los bujes QRM salen ajustados de fábrica para asegurar su funcionamiento óptimo y evitar un desgaste prematuro. No lo modifique.



MANTENIMIENTO

- Desmonte con regularidad el eje del cierre rápido, límpielo y engráselo.
- Nunca limpie las ruedas con mangueras de alta presión. Emplee solamente agua con jabón. No utilice esponja abrasiva ni estropajo. Para evitar la roña seque la rueda tras lavarla.
- Para una frenada perfecta evite cualquier rastro de grasa o aceite en las pistas de freno.
- Limpie las pistas de freno de su rueda de manera regular (excepto en las llantas con pistas de carbono) con la goma abrasiva MAVIC® (ref. M40410) para eliminar los restos de goma y suciedad.
- Controle que no haya partículas extrañas en las zapatas de freno (piedrillas, incrustaciones metálicas, etc.) así como su grado de desgaste. Sustitúyalas en cuanto sea necesario.

- Si con la rueda se entregan también las zapatas de freno, utilice un modelo idéntico cuando tenga que sustituirlas.
- El contacto de unas zapatas de freno sobre una llanta nueva puede provocar ruido, que se atenuará tras un periodo de rodaje de las zapatas con la llanta.
- Para que la calidad de la frenada sea eficaz y duradera, utilice solamente zapatas de freno específicas para el tipo de pista de freno de la llanta (UB CONTROL®, CERAMIC®, Carbono...).
- No utilice nunca en una pista de freno en carbono unas zapatas de freno que hayan sido empleadas sobre una pista de freno metálica, ya que corre el riesgo de dañar sus llantas, e incluso de romperlas.



INFORMACIÓN IMPORTANTE

- Por su seguridad:
- no modifique su rueda de ninguna manera.
- compruebe que los cierres de las ruedas están bien apretados antes de cada salida. En caso necesario reapriete el cierre.
- Cada rueda está destinada únicamente:
- a su tipo de práctica. Por ejemplo: una rueda de carretera para la carretera, una rueda de pista para el velódromo, una rueda Cross Country Racing para competir en Cross Country, etc...
- a ser montada en la bicicleta correspondiente (de pista, carretera o MTB) mientras no es conveniente hacerlo en un tandem, bici de ciclo-cross... (excepto mención contraria explícita por parte de MAVIC®)
- No utilice una rueda para freno de disco en una bicicleta que no tenga frenos de disco, excepto en el caso de que la llanta de esta disponga de pista de freno.
- Controle el grado de desgaste de las pistas de freno de la llanta. Sustitúyala si está gastada. Inspeccione el interior (sobre todo bajo el fondo de llanta) y el exterior buscando signos de fatiga o desgaste: deterioro en las pistas de freno, fisuras en las paredes o alrededor de los orificios

para los radios.

- Respete las tensiones de radio adecuadas. Una tensión inadecuada puede engendrar fuerzas muy altas en los radios o hacer la rueda más frágil. Consulte con su detallista.
- Ante cualquier problema de su rueda consulte con su detallista.
- No respetar estas recomendaciones implica únicamente la responsabilidad del usuario y conlleva la pérdida de la garantía MAVIC®.

GARANTÍA MAVIC®

- MAVIC® garantiza sus productos durante una duración de 2 años a partir de la fecha de compra en un detallista oficial MAVIC®.
- Además, MAVIC® se compromete a asegurar las garantías legales previstas en los países concernientes. En el caso de Francia esta garantía legal cubre la garantía por vicios ocultos (Art 1641 y siguientes del código civil) así como la garantía de conformidad (Art L. 211-4, L. 211-5, L.211-12 del código del consumo)
- La única obligación de MAVIC® será la sustitución del producto (MAVIC® se reserva el derecho de sustituir el producto defectuoso por un producto equivalente en su gama) o del elemento reconocido como defectuoso.



LIMITACIONES

- Cualquier modificación de su rueda, incluso si es parcial, conlleva la pérdida de la garantía MAVIC®.
- No existe ninguna garantía absoluta de seguridad
- La práctica del ciclismo implica riesgos de accidente, pudiendo producir heridas, incluso de muerte.
- Quedan excluidos de la garantía los daños debidos a:
- Desgaste normal de piezas: pistas de freno de las llantas (en el caso de frenos a la llanta), los ejes, los rodamientos, los trinquetes, las juntas...
- El montaje o ensamblado no conformes, con productos inadecuados.

- El mantenimiento, reparación o modificación no conformes.

- El uso inadecuado, maltrato, abuso, negligencia, imprudencia.

- La entrega y el transporte.

• Esta garantía no cubre los productos cuya reparación no haya sido efectuada por el Servicio Post-Venta MAVIC® o su representante en el país concerniente (1).

• La garantía no cubre los productos cuyo número de serie (etiqueta del código de barras en las ruedas) haya sido voluntariamente estropeado o eliminado.

• Para cualquier demanda de garantía presente el producto defectuoso a su detallista oficial MAVIC® más cercano así como la factura o prueba de compra. El nuevo producto o el producto reparado serán devueltos al vendedor oficial.

• Esta garantía no es aplicable a los productos « Spécial Service Course MAVIC® » (2).

• Si una cláusula de esta garantía resultara ser inaplicable por un proceso administrativo o judicial, el resto de las cláusulas seguirían siendo aplicables.

(1) Lista actualizada bajo pedido a MAVIC® 74996 ANNECY Cedex 9 o en www.mavic.com

(2) Productos con las siglas "S.S.C." grabadas, o cuyos números de serie hayan sido empleados por el servicio Competición MAVIC®.

L'équipe MAVIC® a mis toute sa passion, son expérience et sa compétence dans la conception et la production de votre roue. Merci de lire attentivement la notice dans son intégralité. Les recommandations de cette notice s'appliquent à toutes les roues: route, VTT, piste etc.

1 MONTAGE DU FOND DE JANTE

2 POSITION DU FOND DE JANTE

3 COMPATIBILITE ET GONFLAGE DES PNEUMATIQUES

4 MONTAGE DU PROLONGATEUR DE VALVE

5 VALVE UST

6 COMPATIBILITE DES CASSETTES

A. Route B. VTT

Lorsque la cale de positionnement est livrée montée sur la roue, la laisser en place.

7 MONTAGE DE LA CASSETTE

8 MONTAGE DES DISQUES DE FREINS

A. Couple de serrage des vis (5Nm)

B. Couple de serrage écrous Center-Lock® (40Nm)
Center-Lock : système de montage de disque sous licence Shimano® Inc.

9 ASSEMBLAGE DU BLOCAGE SUR LE MOYEU

10 MONTAGE DE LA ROUE



Lorsque le levier de blocage se manipule trop facilement vers la position CLOSE, la force de maintien de la roue est insuffisante. Placer alors le levier du blocage en position OPEN et serrer l'écrou de réglage pour augmenter la force de maintien. Pousser le levier du blocage en position CLOSE.

Si la force de maintien est trop importante et que le levier ne peut être manipulé vers la position CLOSE, placer le levier du blocage en position OPEN et desserrer l'écrou de réglage pour diminuer la force de maintien. Pousser le levier du blocage en position CLOSE.

Une fois l'écrou de réglage ajusté, l'extrémité de l'axe du

blocage ne doit pas être rentrée de plus de 2 mm à l'intérieur de l'écrou de réglage (vu de son extrémité extérieure).

11 ORIENTATION DU LEVIER DE BLOCAGE EN POSITION CLOSE

12 REGLAGE DES PATINS DE FREINS

13 REGLAGE DES ROULEMENTS



Le réglage du jeu s'effectue roue montée sur le vélo, à l'aide de la clé à ergots (M40123) qui est livrée avec les roues. En cas de jeu, visser l'écrou jusqu'à disparition du jeu. Si la roue ne tourne pas librement dévisser légèrement l'écrou. En cas de doute, consulter son détaillant.



Les moyeux QRM sont réglés en usine pour leur assurer un fonctionnement optimal et éviter une usure prématurée. Ne pas modifier.



ENTRETIEN

- Démonter régulièrement l'axe de blocage, l'essuyer et le graisser.
- Ne jamais laver les roues avec un nettoyeur haute pression. Utiliser exclusivement de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser d'éponge abrasive. Pour éviter la rouille, essuyer après lavage ou en cas de pluie.
- Pour un parfait freinage, éviter toute trace d'huile, de graisse, ... sur les surfaces de freinage
- Nettoyer régulièrement les flancs de freinage de votre roue (à l'exception des jantes à surfaces de freinage en carbone) de préférence avec la gomme abrasive MAVIC® (réf. M40410) pour retirer les traces de gomme et autres salissures.
- Contrôler la présence de toute particule étrangère sur les surfaces des patins de freins (gravillons, copeaux métalliques, etc. ...), ainsi que leur degré d'usure. Remplacer ceux-ci régulièrement.
- Si des patins sont livrés avec la roue, leur remplacement s'effectue uniquement par un modèle identique.
- Le contact des patins sur une jante neuve peut provoquer du bruit. Ce bruit s'atténuera après une période de rodage.
- Pour une qualité de freinage efficace et durable, utiliser

uniquement des patins de freins spécifiquement adaptés aux surfaces de freinage de la jante (UB Control®, Céramic®, Carbone ...).

•Ne jamais utiliser des patins de freins qui auraient été utilisés sur une surface de freinage métallique avec une jante à surfaces de freinage en carbone. Ces derniers risquent d'endommager vos jantes, voire de provoquer une rupture de celle-ci



INFORMATIONS IMPORTANTES

- Pour votre sécurité
- n'apporter aucune modification à votre roue
- vérifier le parfait serrage du blocage avant toute sortie. Au besoin, répéter l'opération de serrage du blocage (S9, 10 & 11)
- Chaque roue est destinée uniquement :
 - à son segment de pratique. Par exemple : une roue de route pour la route, une roue de piste sur un vélodrome, une roue Cross Country Racing pour un circuit de Cross Country, etc...
 - à être montée sur un vélo de piste, de route ou un VTT, et ne convient pas à l'utilisation sur tandem, vélo de cyclo-cross... (sauf mention contraire explicite de la part de MAVIC®)
- N'utiliser une roue pour freins à disque que sur un vélo équipé de freins à disque, à moins que la jante de celle-ci ne soit pourvue d'une surface de freinage sur la jante
- Contrôler le degré de l'usure des flancs de freinage de la jante. La faire changer si celle-ci est usée. Inspecter l'intérieur (notamment sous le fond de jante) et l'extérieur de la jante à la recherche de signes de fatigue ou d'usure : détérioration des surfaces de freinage, fissure sur les parois ou autour de l'accroche de rayon.
- Respecter les tensions de rayons appropriées. Une tension de rayon inappropriée peut engendrer des contraintes trop importantes ou fragiliser la roue. Consulter votre détaillant agréé.
- Pour toute défaillance de votre produit, consulter votre détaillant agréé MAVIC®
- Le non respect de ces recommandations, n'engage que la responsabilité de l'utilisateur et entraîne la perte de la

GARANTIE MAVIC

•MAVIC® garantit ses produits pendant une durée de 2 ans à compter de la date d'achat chez un détaillant agréé MAVIC®.

•Par ailleurs, MAVIC® s'engage à assurer les garanties légales prévues dans les pays concernés. Pour la France, cette garantie légale couvre la garantie des vices cachés (Art 1641 et suivant du code civil) ainsi que la garantie de conformité (Art L. 211-4, L. 211-5, L.211-12 du code de la consommation)

•A cet égard, en France, le vendeur est tenu aux obligations suivantes :
-Actions en conformité :

-Art L.211-4 code de la consommation : Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existants lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

-Art L.211-5 code de la consommation : pour être conforme au contrat, le bien doit :

1. Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

•Correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

•Présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2. Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les

parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté

-Art L.211-12 code de la consommation : résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

-Action en garantie des vices cachés
Par ailleurs, le code civil français organise la garantie des vices cachés comme suit :

-Art 1641 code civil : Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise ou n'en aurait donné qu'un moindre prix s'il les avait connus.

-Art 1648 al 1 code civil : l'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de 2 ans à compter de la découverte du vice.

•La seule obligation de MAVIC® sera le remplacement du produit (MAVIC® se réserve le droit de remplacer le produit défectueux par un produit équivalent dans sa gamme) ou de l'élément reconnu défectueux.

LIMITATIONS

•Toute modification de votre roue, même partielle, entraîne la perte de la garantie MAVIC®.

•Il n'existe aucune garantie absolue de sécurité

•La pratique du cyclisme implique des risques de blessures voire la mort

•Sont exclus de la garantie les dommages dus à :
oUsure ordinaire des pièces : les surfaces de freinage des jantes (si freinage sur jantes), les paliers, les roulements, les cliquets, les joints. ...

•Le montage ou assemblage non conformes avec des produits inadéquats

•L'entretien, réparation ou modification non conformes
•L'emploi non conforme, mauvais traitement, abus, négligence, imprudence

•La livraison et le transport

•Cette garantie ne couvre pas les produits dont la réparation n'aura pas été assurée par le Service Après-Vente MAVIC® ou son représentant dans le pays concerné (1)

•La garantie ne couvre pas les produits dont le numéro de série (étiquette code barre pour les roues) aura été volontairement dégradé ou retiré.

•Pour toute demande de garantie, présenter au détaillant agréé MAVIC® le plus proche, le produit défectueux ainsi que la facture ou toutes preuves d'achat. Le nouveau produit ou le produit réparé sera retourné au détaillant agréé

•Cette garantie ne s'applique pas aux produits « Spécial Service Course MAVIC® » (2)

•Si une clause de cette garantie se trouvait être inapplicable par une procédure administrative ou judiciaire, les autres clauses resteraient applicables

(1) Liste à jour disponible sur simple demande à Mavic® 74996 ANNECY Cedex 9 ou sur www.mavic.com

(2) Produits gravés "S.S.C." ou dont les numéros de séries ont été utilisés pour le "Service Course"»

כולם בחברת MAVIC® משקיעים את כל ניסיונם המקצועי, מומחיותם ותשוקתם בעיצוב ופיתוח הגלגלים שלך. נא לקרוא היטב את כל ההנחיות בבהירות, המלצות וההחיות אל מתייחסות לכל סוגי הגלגלים, מסלול, כביש, הרים וכו'.

1 התאמת פס חישוב

2 מיקום פס חישוב

3 לחצי אוויר ליניכות בהתאמה

4 התאמת מאריך לונטיל

5 UST VALVE

בבקשה להתייחס להוראות ספציפיות לונטילים מסוג UST

6 התאמת קסטות

א. כביש

ב. שטח

כאשר דסקית המרווח מסופקת יחד עם הגלגל יש להשאירה במקום.

7 התאמת הקסטה

8 התאמת דסקיות הגלמים

א. סגור את בורג הדיסק בטורק (5Nm)

ב. הידוק אום מרכזית - *Center-Lock® (40Nm)

הידוק אום מרכזית - *Center-Lock®: מערכת מצצורי דיסק, תחת רישיון של חברת Shimano® Inc

9 התאמת שחרור מהיר לנאבה

10 הרכבת גלגל



במידה וידית שחרור המהיר זהה בקלות רבה במצב סגירה, הגלגל לא יהיה נעול במקומו, במידה וזה המקרה, מקם את ידית השחרור המהיר במצב פתוח והדק את האום בצד הנגדי. סגור את ידית השחרור המהיר. במידה וצריך יותר מדי כוח כדי לסגור את ידית השחרור המהיר, מקם את ידית השחרור המהיר במצב פתוח ושחרר את האום הנגדית עד למצב שיידית השחרור

המהיר תיסגר ותינעל בכוח סביר. לאחר שבוצעה ההתאמה מושלמת והגלגל ממוקם, בדוק שיש מרווח שלא עולה על 2 מ"מ בין ידית השחרור המהיר והקצה הייצוגי של האום המעל.

11 מיקום ידית שחרור מהיר נמצב סגור

12 התאמת רפידות מעצור

13 התאמת מיסב



בכל הרכבה של גלגל יש להתאים את הידוק אום האנבה בעזרת מפתח נאבה (hub wrench – M40123) במידה ויש משחק גדול, הדק את האום קלות עד שהמשחק יעלם. במידה והגלגל לא מסתובב, שחרר בעדינות את האום. במידה ויש לך ספק התייעץ עם הספק שלך.



נאבות מסוג QRM מניעות ברתאמה אופטימאלית מהמפעל כדי להימנע משחיקה מוקדמת. אין לבצע התאמה שלהם.



תחזוקה שוטפת

• בקביעות הסר את ידית השחרור המהיר, נקה אותה ושמן אותה לפני החזרה למקום.

• לעולם אין לטווח את הגלגלים תוך שימוש בורם מים חזק או בקיסור, השתמש במים עם סבון בלבד. אין להשתמש במסילות מחומר גס ושוחק. כדי למנוע חלודה, יש לייבש את הגלגלים לאחר רחצה או שימוש בתנאי גשם.

• נקה באופן קבוע את משטח הבלימה (מלבד רצועות עצירה עם משטחי קרבון), מומלץ להשתמש באבן רכה מתוצרת Mavic® (ref. M40410) כדי להסיר עקבות של שאריות גומי ולכלוכים מספיים.

• לבלימה נכונה, וודא כי משטחי הבלימה נקיים מסיימי שמן, גריז וכו'.

• בדוק שאין חלקיקים זרים על רפידות הבלם וחלקי אבנים, שבבי מתכת וכו', בדוק שחיקה של רפידות הבלם באופן קבוע, במידה וקיימת שחיקה החליף אותם.

• במידה ורפידות הבלם מסופקות ביחד עם הגלגל, יש

להחליפם אך ורק בדגם זהה.

• מנע בין רפידות הבלם ורצועת הבלימה בגלגל חדש עלולים ליצור רעש, תנש זה יעבור עם הזמן לאחר שחיקה קצרה וראשונית.

• לביצועים יעילים לטווח רחוק של הרפידות הבלימה, השתמש רק ברפידות בלם המפורסות על רצועות משטחי הבלימה (UB Control®, Ceramic®, Carbone...).

• לעולם אין להשתמש ברפידות בלימה אשר שימשו על רצועות משטחי בלימה מסתכת על רצועות משטחי בלימה מקרבן. רפידות בלימה אל עלולים להרס את רצועות משטחי הבלימה מקרבן ואפילו לשבור אותם.



מידע חשוב

• לביטחונך האישי

- אל תשנה את הגלגל שלך ויהי מה.

- לפני כל רכיבה בדוק שהגלגל מחווק למקומו כראוי, במקרא חוזר על הוראות ההרכבה מן הסעיפים הקודמים (סעיפים 8, 9, 10, 11).

• כל גלגל מסוג:

- כל גלגל מתאים לסוג רכיבה ספציפי לחוגמא: גלגל כביש מתאים לרכיבת כביש על אופני כביש בלבד, גלגל מסלול מתאימים לשלדות מסלול ולרכיבה על מסלול וכד.-

- הגלגלים המתאימים לרכיבת כביש, הרים, מסלול, אך הם אינם מתאימים לשימוש באופנים חז מושביים (Tandem), אלה אם צוין על הגלגל אחרת ע"י Mavic®.

• השתמש בגלגל המיועד למעצור דיסק רק עם מערכת בלימה מסוג דיסק, אלה על לגלגלים יש בנוסף רצועות משטחי בלימה המתאימים למערכת בלימה אחרות.

• בדוק באופן קבוע רפידות הבלימה לשחיקה והחליף במידת הצורך. בדוק את רצועות משטחי הבלימה, בדוק את פנים הרצועה (בעיקר תחת סרט הרצועה) ואת החלק והחיצוני לסיימי שחיקה: התדרדרות משטח הבלימה, סדקים מנמיים, חיצונים וסביב הלולאות.

• השתמש במותחן חישורים מתאים, חישור לא מתוח יכול ליצור לחץ רב על הגלגל ולהרס אותו. יש להתייעץ עם

בעל החנות ממנה נרכש המוצר או עם המשווק המורשה.

• בכל מוצר פטנט, פנה למשווק מימנו רכשת את המוצר.

• במידה ולא תעקוב אחר המלצות אלו, אין חברת Mavic® אחראית על שימוש לא תקין במוצר והאחריות היא על הצרכן בלבד.

אחריות מבית MAVIC

• האחריות של Mavic® ניתנת לתקופה של שנתיים מיום רכישת המוצר, במידה והספק הינו עוסק הרשאי למכור את מוצרי Mavic® על ידי היבאנים הראשיים.

• חלקים מסוימים נמכרים כחלק מתוכנית "MAVIC LAB" והאחריות כלפי חלקים אלו מוגבלת לשנה מיום הרכישת.

• נסך על כך חברת Mavic France® תעמוד באחריות בהתאם לתנאי החוק במדינה בה נמכר המוצר.

• מחויבותה הבלעדית של חברת Mavic® היא להחליף את המוצר במידה וגמצא פגום (Mavic® שומרת לעצמה את הזכות להחליף את החלקים הפגומים בחלקים שוויו ערך אשר נמצאים במלאי) או את האלמנט אשר זוהה כפגום.



הנחלות

• כל שינוי של הגלגל אפילו חלקי, מבטל את האחריות של Mavic®.

• אין אחריות מוחלטת על בטיחות.

• רכיבת אופניים באופן טבעי הינה מאוד מסוכנת ויסלול לנחם לפציעות ואף למקרי מוות.

• מק שנגרם כתוצאה מלהלן אינו כלול באחריות:

- בלאי טבעי וקריעים של חלקים: מסגרת, משטחי בלימה, מיסבים, תפסים, אסמיים וכד'.

- חוסר התאמה של הציוד והרכבה תוך שימוש במוצרים לקויים ולא תואמים את הוראות היצרן.

- תחזוקה לא תואמת של המוצרים, שינויים ותיקונים.

- שימוש לא תקין, טיפול לקוי, התעללות, הזנחה, פזיות ואי זהירות.

- במקרים של פגיעה נזקק הנגרמים משלוח והובלה.

• אחריות זו אינה מכסה מוצרים וחלקים אשר תוקנו ע"י גורם זר מלבד מרכזי השירות של Mavic® או נציגיו במדינה המדוברת. (1)

• אחריות זו אינה מכסה מוצרים אשר המספר הסיידורי (בר קוד הגלגל) הודר, הוסר או נמחק מהם.

• לדרישת האחריות, יש לגשת עם המוצר הפגום למרכז שרות של Mavic® הכי קרוב למתגרך יחד עם חשבוניות קניה או הוכחת רכישת. המוצר הפגום יתוקן \ יוחלף ע"י המשווק המורשה לאחר אישור.

• אחריות זו לא כוללת את מוצרי "Spécial Service Course Mavic®" (2)

• במידה וסעיף מאחריות זו נמצא בלתי ניתן ליישום על ידי המנהלה או ע"י הליך משפטי, הסעיפים הנותרים יישארו בנדר ברי ביצוע.

(1) Up-to-date list available upon request to Mavic® - 74996 ANNECY Cedex 9 - FRANCE or at www.mavic.com.

(2) Products engraved "S.S.C." or whose serial numbers have been used for the «Service Course Mavic®»

A MAVIC® cégnél minden szenvedélyűnknek, tapasztalatunkat és tudásunkat felhasználjuk a kerekek tervezése és gyártása során. Kérjük figyelmesen olvassa el a használati útmutatót! Az ajánlások minden keréktípusra (országúti, mountain bike és pálya) érvényesek.

1 A TÖMLŐVÉDŐ SZALAG FELSZERELÉSE

2 A TÖMLŐVÉDŐ SZALAG HELYES ELHELYEZKEDESE

3 KERÉKNYOMÁS ÉS KOMPATIBILITÁSI TÁBLÁZAT

4 A SZELEPHOSSZABBÍTÓ FELSZERELÉSE

5 UST SZELEP

6 KAZETTATESTEK KOMPATIBILITÁSA

A. Országúti B. MTB

Ha a kerékhez adott távtartó gyűrű már felszerelt állapotban van, hagyja a helyén!

7 A FOGASKOSZORÚ FELSZERELÉSE

8 FÉKTÁRCSÁK FELSZERELÉSE

A. Csavarok meghúzásának nyomatóka: 5Nm

B. Center-Lock® rögzítőcsavar meghúzásának nyomatóka: 40Nm

Center-Lock: Shimano® Inc. licensze alá tartozó féktárcsa rögzítési rendszer

9 A KERÉKGYORSZÁR BESZERELÉSE AZ AGYBA

10 A KERÉK BESZERELÉSE



Ha a kerékgyorszár könnyen hajtható a "ZÁRVA" állás felé, nem lesz elegendő ereje, hogy benntartsa a kereket. Ebben az esetben hajtja a kart a "NYITVA" állásba és a kerékgyorszár túlóldálán található állítócsavar betekerésével növelje a szorítóerőt. Ezután tolja át a kart a "ZÁRVA" állásba! Ha túl sok erő szükséges a kar "ZÁRVA" állásba hajtásához, hajtja át a kart a "NYITVA" állásba és tekerje kifelé az

állítócsavart, hogy csökkentse a szorítóerőt. Ezután tolja át a kart a "ZÁRVA" állásba!

A kerékgyorszár tengelyének menetes vége nem helyezkedhet el 2mm-nél mélyebben az állítócsavarban!

11 A KERÉKGYORSZÁR KARJÁNAK AJÁNLOTT

HELYZETEI ZÁRT ÁLLÁSBA

12 A FÉKPOFÁK BEÁLLÍTÁSA



A QRM+ csapágyazású agyagnál az esetleges holtjáték csökkenthető a kerékkel szállított szerszám (kódja: M40123) használatával.

Ha nagy a csapágyak játéka, akkor meg kell húzni az állítócsavart, míg a játék el nem múlik. Ha a kerék nem forog elég szabadon, akkor lazítani kell az állítócsavarokon. Probléma esetén forduljon szakemberhez!



A QRM csapágyazású agyakat a gyárban beállítjuk, így azok optimálisan futnak és elkerülhető az idő előtti elhasználódás. Ne

állítsa őket!



KARBANTARTÁS

- Rendszeresen vegye ki a kerékgyorszárat, tisztítsa meg és zsírozza be!
- Soha ne mossa a kerekeket nagynyomású mosóval! Elegendő, ha szappanos vizet használ. Ne használjon súroló eszközöket a tisztításra! Használat vagy esős időben történő kerékpározás után szárítsa meg az alkatrészeket, így elkerülhető a korrodálásuk!
- A tökéletes fékhatás érdekében tisztítsa meg a fékfelületeket az olajos, zsíros szennyeződésektől!
- Rendszeresen tisztítsa a fékfelületeket (kivételt képeznek a karbon fékfelületekkel rendelkező abroncsok)! Használja a MAVIC® fékfelület tisztító horzsakövet (MAVIC® "soft stone" kódja: M40410) az olaj-, zsírfoltok és egyéb szennyeződések hatásos eltávolítása érdekében!

• Ellenőrizze, hogy ne legyenek idegen anyagok a fékpofákban (kavics, fémforgács, stb.) és ellenőrizze kopásukat is! Cserélje őket, ha kopottak!

- Ha fékpofák is járnak a kerekeihez, csak ugyanolyan típusra cserélje őket!
- Használt fékpofák új abronccsal történő használata eleinte zajt okozhat fékezéskor. A zaj jelensége az alkatrészek összekopása után hamarosan meg fog szűnni.
- Hatékony fékezés érdekében csak speciálisan az abroncs fékfelületéhez készített fékpofákat használjon! (UB CONTROL®, CÉRAMIC®, Carbone...).
- Karbon abroncsokhoz soha ne használjon olyan fékpofákat, melyeket előzőleg fém fékfelülettel használtak! Ez veszélyezteti a karbon abroncsokat, akár törésükhöz is vezethet.



FONTOS INFORMÁCIÓK

- Az Ön biztonsága érdekében
- semmilyen módon ne változtasson a gyári kerekeken
- kerékpározás előtt ellenőrizze, hogy a küllők kellően feszesek-e. Ha szükséges, ismételje meg a küllők feszítését. (9, 10 és 11-es részek).
- Minden egyes keréknek megvan a maga felhasználási területe. Például: országúti kereket országúton, pályakereket pályán, cross country versenyzésre ajánlott kereket cross country pályán történő használatra tervezték. A kerekeket lehet használni országúti, pálya és mountain bike kerékpároknál. Tandem, cyclo-cross stb. felhasználásuk nem megengedett (kivételt képez, ha a MAVIC® speciálisan ajánlja).
- Tárcsafékes kereket csak tárcsafékekkel felszerelt kerékpárban használjon, kivéve, ha az abroncsnak van abroncsfékhez kialakított fékfelülete is!
- Ellenőrizze a fékfelületek kopását és cserélje az abroncsot, ha kopott! Ellenőrizze az abroncs belső (főként a belsővédő szalag alatti) és külső felületét a fáradás, elhasználódás jeleinek felfedezése végett (például: fékfelületek mélyülése, repedések az oldalfalakon illetve a küllőfuratok

körüli)!

- A kerekeket helyes küllőfeszességgel használja! Helytelen küllőfeszesség túl nagy feszültséget kelthet és veszélyeztetheti a kerék épségét. Ha szükséges, kérje szakember tanácsát!
- Bármilyen probléma, rendellenesség esetén forduljon szakemberhez!
- Ezen tanácsok be nem tartása kizárólag a felhasználó saját felelősségére történik, és a MAVIC® cég garanciája azonnal elvész.

MAVIC® GARANCIA

- A MAVIC® cég a vásárlás napjától számított 2 év garanciát vállal a termékeire, abban az esetben, ha hivatalos MAVIC® forgalmazónál vásárolták.
- Továbbiakban az adott ország saját előírásai érvényesek.
- A MAVIC® cég saját joga eldönteni, hogy az egész terméket (ebben az esetben joga van ahhoz, hogy a sérülttel egyező szinten lévő terméket adjon) vagy külön csak a sérültnek itélt alkatrészt cseréli.



FIGYELMEZTETÉSEK

- Minden a kerekekben történő változtatás (részleteiben is) a MAVIC® garancia elvesztéséhez vezet.
- A biztonságra nincs abszolút garancia.
- A kerékpározás, természetéből adódóan, akár halálal is végződő balesetet okozó veszélyeket rejt.
- A következőkben ismertetett meghibásodások nem tartoznak a garancia hatáskörébe:
- Természetes használat során bekövetkező kopások: fékfelületek kopása (abroncsra ható fékrendszerekénél), csapágyak, a kazettatestben található kilincsek, tömítések, stb.
- Egymással össze nem illő alkatrészek helytelen módon történő összeszerelése.
- Nem szakzerű karbantartás, javítás és változtatás a terméken.

- Nem az alkalmazási területnek megfelelő használat, bukás, rongálás esete.

- Szállítás során bekövetkező sérülések.

- A garancia érvényét veszti, ha a terméket nem az adott ország hivatalos MAVIC® Service Center szakszervízében javíttatják (1).
- Az önkényesen megváltoztatott vagy eltávolított sorozatszámok (kerekek esetében a vonalkód és az alatta található szám) a garancia elvesztését jelenti.
- Garanciális ügyintézéshez juttassa el a terméket a vásárlást igazoló blokkal/számlával a legközelebbi MAVIC® forgalmazóhoz! Az új vagy megjavított terméket később ugyanitt veheti át.
- Ez a garancia nem érvényes a « Spéciale Service Course MAVIC® » termékekre (2).
- Ha a garanciának ez a bekezdése adminisztratív vagy jogi akadályok miatt nem alkalmazható, a többi bekezdés alkalmazható marad.

(1) Naprakész lista a következő címen igényelhető: MAVIC® - 74996 ANNECY Cedex 9 - FRANCE vagy a www.mavic.com címen.

(2) Azon termékek melyekbe az "S.S.C." feliratot gravírozták, illetve amelyek sorozatszámait a «Service Course MAVIC®» használta.

La squadra MAVIC® ha messo tutta la sua passione, la sua esperienza e la sua competenza nella progettazione e produzione della vostra ruota. Vi chiediamo di leggere attentamente queste istruzioni nella loro interezza. Le indicazioni di questo foglio istruzioni si applicano a tutte le ruote: strada, MTB, pista ecc.

1 MONTAGGIO DEL NASTRO PARA-NIPPLES

2 POSIZIONE DEL NASTRO PARA-NIPPLES

3 COMPATIBILITÀ E GONFIAGGIO PNEUMATICI

4 MONTAGGIO DEL PROLUNGATORE VALVOLA

5 VALVOLA USU

6 COMPATIBILITÀ DELLE CASSETTE

A. Strada B. MTB

Quando lo spaziatore è consegnato già montato sulla ruota, lasciarlo in posizione.

7 MONTAGGIO DELLA CASSETTA

8 MONTAGGIO DEI DISCHI DEI FRENI

A. Coppia di serraggio delle viti (5Nm).
B. Coppia di serraggio ghiera Center-Lock® (40Nm).
Center-Lock : sistema di fissaggio del disco su licenza Shimano® Inc.

9 ASSEMBLAGGIO DEL BLOCCAGGIO SUL MOZZO

10 MONTAGGIO DELLA RUOTA



Quando la leva del bloccaggio si porta con troppa facilità verso la posizione CLOSE, la forza di chiusura della ruota è insufficiente. Portare allora la leva del bloccaggio in posizione OPEN e avvitare il dado di regolazione per aumentare la forza di chiusura. Spingere la leva del bloccaggio in posizione CLOSE. Se la forza di chiusura è eccessiva e la leva non può essere portata in posizione CLOSE, portare la leva del bloccaggio in posizione OPEN e svitare il dado di regolazione per ridurre la forza di chiusura. Spingere la leva del bloccaggio in posizione CLOSE.

Una volta regolato il dado di regolazione, l'estremità dell'asse del bloccaggio non deve essere rientrato per più di 2 mm all'interno del dado di regolazione (visto alla sua estremità dall'esterno).

11 ORIENTAMENTO DELLA LEVA DI BLOCCAGGIO IN POSIZIONE CLOSE

12 REGOLAZIONE DEI PATTINI DEI FRENI

13 REGOLAZIONE DEI CUSCINETTI



La regolazione del gioco si effettua con la ruota montata sulla bicicletta, con la chiave a piolini (M40123) che è fornita insieme

alle ruote. In caso di gioco, avvitare la ghiera fino alla scomparsa del gioco. Se la ruota non gira liberamente, svitare leggermente la ghiera. In caso di dubbio, consultare il rivenditore.



I mozzini QRM sono regolati in fabbrica per assicurarne un funzionamento ottimale ed evitare un'usura prematura. Non intervenire.



MANUTENZIONE

- Smontare regolarmente l'asse del bloccaggio, pulirlo e lubrificarlo.
- Mai lavare le ruote con un getto ad alta pressione. Utilizzare esclusivamente acqua e sapone. Non utilizzare una spugna abrasiva. Per evitare la ruggine, asciugare dopo il lavaggio.
- Per una perfetta frenata, evitare ogni traccia di olio e/o grasso sulle superfici frenanti.
- Pulire regolarmente i fianchi di frenata delle vostre ruote (esclusi i cerchi con superficie frenante in carbonio) con la gomma abrasiva MAVIC® (rif. M40410) per eliminare le tracce di gomma e altro sporco.
- Controllare la presenza di qualsiasi elemento estraneo sulla superficie dei pattini freno (pietrine, residui metallici, ecc), così come il loro livello di usura. Sostituire i pattini

regolarmente.

- Se pattini freno vengono forniti con la ruota, sostituirli all'occorrenza solo con un modello identico.
- Il contatto dei pattini su di un cerchio nuovo può provocare rumore. Questo rumore si attenuerà dopo un periodo di rodaggio dei pattini sul cerchio.
- Per una frenata efficace per lungo tempo, utilizzare unicamente pattini freno specifici per la superficie di frenata del cerchio (UB CONTROL®, CÉRAMIC®, Carbone...).
- Mai utilizzare su di un cerchio in carbonio pattini utilizzati in precedenza per cerchi in alluminio. Questi pattini possono danneggiare i cerchi o portarli alla rottura.



INFORMAZIONI IMPORTANTI

- Per la vostra sicurezza:
 - non apportate nessuna modifica alle vostre ruote.
 - verificate il perfetto serraggio del bloccaggio anteriore prima di ogni uscita. Se necessario, ripetete l'operazione di serraggio del bloccaggio.
- Ogni ruota è destinata unicamente:
 - al suo segmento di pratica. Ad esempio: una ruota stradale per la strada, una ruota da pista per un velodromo, una ruota da Cross Country Racing per un circuito di Cross Country, ecc...
 - a essere montata su di una bicicletta da pista, strada o MTB, e non è adatta all'utilizzo su tandem, biciclette da ciclo-cross... (salvo indicazione esplicita da parte di MAVIC®).
- Non utilizzare una ruota per freni a disco che su di una bicicletta equipaggiata di freni a disco, a meno che i cerchi non siano provvisti di pista frenante.
- Controllare il livello di usura dei fianchi di frenata del cerchio. Sostituire il cerchio se si rivelano consumati. Esaminare l'interno (sotto il nastro para-nipples) e l'esterno del cerchio alla ricerca di segni di fatica o di usura: deterioramento delle superfici di frenata, crepe sulle pareti o vicino all'innesto dei raggi.

- Rispettate le tensioni dei raggi appropriate. Una tensione inappropriata può generare carichi troppo elevati o indebolire la ruota. Nel dubbio, consultate il vostro rivenditore.
- Per qualsiasi problema con il vostro prodotto, consultate il vostro rivenditore.
- Il non rispetto di queste istruzioni è di completa responsabilità dell'utilizzatore e comporta la perdita della garanzia MAVIC®.

GARANZIA MAVIC®

- MAVIC® garantisce i suoi prodotti per una durata di 2 anni a partire dalla data di acquisto dal vostro rivenditore autorizzato MAVIC®.
- Altrove, MAVIC® si impegna ad assicurare le garanzie legali previste nei rispettivi paesi. Per la Francia, questa garanzia legale copre la garanzia dei difetti nascosti (Art 1641 e successivo del codice civile) così come la garanzia di conformità (Art L. 211-4, L. 211-5, L.211-12 del codice del consumo).
- Il solo obbligo di MAVIC® sarà di sostituire il prodotto (MAVIC® si riserva il diritto di sostituire il prodotto difettoso con uno equivalente della sua gamma) o l'elemento riconosciuto difettoso.



LIMITAZIONI

- Ogni modifica della vostra ruota, anche parziale, implica la perdita della garanzia MAVIC®.
- Non esiste nessuna garanzia assoluta di sicurezza
- La pratica del ciclismo implica il rischio di ferite e al limite la morte.
- Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a:
 - L'usura ordinaria dei componenti: le superfici di frenata dei cerchi (se la frenata avviene su di essi), i cuscinetti, i cricchetti, i giunti...
 - Il montaggio o assemblaggio non conforme con dei prodotti inadeguati.
 - La manutenzione, riparazione o modifica non conformi.

- L'impiego non conforme, il maltrattamento, l'abuso, la negligenza, l'imprudenza.
- La consegna e il trasporto.
- Questa garanzia non copre i prodotti la cui riparazione non sarà stata assicurata dal Servizio Post-Vendita MAVIC® o il suo rappresentante nel paese in esame (1).
- La garanzia non copre i prodotti il cui numero di serie (etichetta con codice a barre per le ruote) sarà stata volontariamente danneggiata o asportata.
- Per qualsiasi richiesta di garanzia, presentate al rivenditore autorizzato MAVIC® più vicino il prodotto difettoso e la fattura/prova di acquisto. Il nuovo prodotto o quello riparato sarà inviato al rivenditore autorizzato.
- Questa garanzia non si applica ai prodotti « Spécial Service Course MAVIC® » (2).
- Se una clausola di questa garanzia dovesse essere non applicabile a causa di una procedura amministrativa o giudiziaria, le altre clausole resterebbero applicabili.

(1) Lista aggiornata disponibile su semplice domanda a MAVIC® 74996 ANNECY Cedex 9 o su www.mavic.com
(2) Prodotti marcati "S.S.C." o i cui numeri di serie siano stati utilizzati dal "Service Course MAVIC®".

あなたのホイールにはMAVIC®マヴィックの全ての情熱、経験、そしてノウハウが注ぎ込まれています。ご使用前に、この取扱説明書を必ずお読み下さい。全てのホイールのタイプを含みます：Road, MTB, Track, etc

1 リムテープの装着

2 リムテープの装着位置

3 タイヤ空気圧と互換性

4 パルプエクステンダーの装着

5 USTパルプ

6 カセットの互換性

- A. Road
- B. MTB

シルバリングと共に提供される商品の場合は、元の場所に残すようにします。

7 カセットの装着

8 ブレーキディスクの装着

- A. ボルト締め付けトルク (5Nm)
 - B. Center-Lock® センターロック取り付けトルク (40Nm)
- Center-Lock®: センターロックはShimano®シマノのライセンスです。

9 クイックリリースのハブへの装着

10 ホイールの装着



クイックリリースレバーがCLOSEの位置にあるとき、容易にレバーを操作できるなら、ホイールの固定が不十分です。この場合、クイックリリースレバーをOPENの位置に戻し、十分な固定力を得るように調整ナットを締めこみます。そして再度クイックリリースレバーをCLOSEの位置に締めこみます。クイックリリースレバーを必要以上の力で

締め込まれて、CLOSEの位置にあるとき、この場合、クイックリリースレバーをOPENの位置に戻し、締めこみすぎた分調整ナットを緩めます。そして再度クイックリリースレバーをCLOSEの位置に締めこみます。クイックリリースを正しく装着したとき、クイックリリースのシャフトが調整ナットの外側の面から2mm以上短くないことを確認します。2mm以上短い場合は使用しないで下さい。

11 締め付けた状態でのクイックリリースレバーの位置

12 ブレーキパッドの位置

13 ベアリングの遊びの調整

ベアリングのガタは、バイクにホイールを装着した状態で、付属のハブレンチ (M40123) を使用して調整します。ガタがある場合は締め込み、回転が滑らかでないときは緩めて調整します。ご不明な点は、お買い上げ頂いた販売特約店様にお尋ね下さい。



QRMハブは工場出荷時に、最適な状態に調整されております。ご自分での調整は行わないようにしてください。



メンテナンス

- ・クイックリリースを外し、汚れをきれいにふき取りグリスを添付します。
- ・高水圧での洗浄は行わないで下さい。洗浄には石鹸水を使用して下さい。研磨剤は使用しないで下さい。錆から守るために、雨天時の使用後や洗浄後は乾燥させて下さい。
- ・適切なブレーキングのために、リムのブ

レーキ面にオイルやグリス等が付いていないことを確認して下さい。

- ・リムのブレーキ面はMavic®ソフトストーン (M40410) を使用して、定期的に汚れを落として下さい。(ブレーキ面がカーボンのリムを除く)
- ・ブレーキパッドに小石や金属片等が残っていない事を、定期的に確認して下さい。また、消耗している場合は、交換して下さい。
- ・ホイールにブレーキパッドが付属している場合、そのホイールを使用する場合にはブレーキパッドも交換して下さい。
- ・新しいリムとブレーキパッドを使用する時、ノイズが発生する事があります。このノイズは初期の「あたり」が付くと改善されます。
- ・ブレーキ性能を長期間維持するために、最適なブレーキパッドを使用して下さい。(UB CONTROL®, CERAMIC®, カーボン…)
- ・金属リム用ブレーキパッドをブレーキ面がカーボンのリムに使用しないで下さい。リムの破損の原因となります。



重要なお知らせ

- ・安全な使用のために:
- いかなる場合も改造を行わないで下さい。
- 乗車前に必ずホイールが正しく取り付けられているか確認して下さい。必要であれば再度取り付け直して下さい。(第9, 10, 11章参照)。
- ・目的にあったホイールを使用して下さい:
- 例えば、ロード用ホイールはロードに使用、トラック用ホイールはトラックに使用、MTBクロスカントリー用ホイールはMTBクロスカントリーに使用します。

- トラック、ロード、MTB用に開発されています。タンデムやシクロクロスなど、使用には適さない場合があります。(MAVIC®マヴィックによる例外を除く)
- ・リムにブレーキ面加工がある場合を除き、ディスクブレーキ用ホイールはディスクブレーキにのみ使用して下さい。
- ・リムの消耗や劣化、損傷を、内側(リムテープがある場合はその下から)と外側の両面から確認して下さい。(特に、ブレーキ面、サイドウォール、アイレット周辺) 消耗している場合、必ず交換して下さい。
- ・正しいスポークテンションを守って下さい。誤ったスポークテンションは、ホイールに過度なストレスを加え、破損の原因となります。詳しくはご購入されたマヴィック特約店様にお尋ね下さい。
- ・製品に不具合が見つかった場合は、ご購入されたマヴィック特約店様にお尋ね下さい。
- ・これらの取り扱い上の注意点に従わずに生じた不具合に関しては、お客様側の責任となりMavic®マヴィックの保証は無効となります。

マヴィックの保証

- ・MAVIC®マヴィック製品の保証期間は、マヴィック販売特約店様からご購入後2年間です。
- ・さらに、マヴィックは各国の定める法的な保証に従います。
- ・Mavic's マヴィックは製品上、不良が認められる場合、交換する義務があります。(MAVIC®マヴィックは、不良が認められる製品に対し、同等の製品に交換する権利を保有します。)



制限事項

- ・ご自身で改造を行われた場合、如何なる時もマヴィックの保証は無効になります。
- ・これは絶対的な安全を保証するものではありません。
- ・サイクリングは死亡や怪我の危険性を伴います。
- ・次の場合は保証の対象外となります:
- 通常の使用による消耗: リムのブレーキ面(リムブレーキの場合)、ベアリング、爪、シール等
- 誤った用途による使用、または不適切な使用。
- 誤った整備、修理、または改造
- 誤った使用、取り扱い、不注意による損害
- 運搬や保管時の損害
- ・マヴィックサービスセンターと、マヴィック販売特約店様による修理以外、保証の対象外となります。(1)
- ・シリアルナンバー(バーコードラベル)の無い製品については保証の対象外となります。
- ・製品に不具合が見つかった場合は、必ずご購入頂いたマヴィック販売特約店様に、製品をお持ち下さい。修理または交換は、マヴィック販売特約店様を通じてご対応致します。
- ・この保証は« Spécial Service Course MAVIC® »スペシャルサービスコース製品には適応されません。(2)

- (1) 販売特約店様の最新の情報はMavic® - 74996 ANNECY Cedex 9 - FRANCE もしくは www.mavic.com でご確認ください。
- (2) "S.S.C."の刻印のあるモデルは«Service Course MAVIC®»の製品です。

마빅(MAVIC® 이하 마빅)은 당신을 위한 휠 생산에 풍부한 경험과 전문성을 가지고 있으며 많은 열성을 쏟아 붓고 있습니다. 다음의 사용 지침서를 주의 깊게 읽어 주시기를 바랍니다. 이 권장 사항은 로드, MTB, 트랙 등과 같은 여러 종류의 휠에 적용됩니다.

1 림 테이프 장착하기

2 림 테이프 위치

3 타이어 압력 권장표

4 밸브 익스텐더 장착

5 UST 밸브

6 카세트 호환표

A. 로드바이크

B. MTB

휠에 맞는 스페이서가 따로 공급될 경우는 이 스페이서를 제거하십시오.

7 카세트 장착

8 디스크 브레이크 로터 장착

A. 볼트 조임 토크[5Nm]

B. 센터락 락킹 조임 토크[40Nm]

센터락 방식은 디스크 로터 결합 시스템이며, 시마노(Shimano®)사의 라이선스입니다.

9 허브에 QR레버 장착

10 휠 장착하기

만약 너무 쉽게 QR레버가 닫히면, 휠을 고정하는 힘이 부족한 상태입니다. 이런 경우에는 다시 QR레버를 열어 QR의 너트를 조금 더 조이는 방향으로 돌리십시오. 그리고 다시 QR레버를 닫습니다.또한 QR 레버를 닫는데 너무 많은 힘이 들어간다면, QR레버를 열어 QR 너트를 조금 풀어 주는 방향으로 돌리십시오. 그리고 다시 QR레버를 닫습니다. QR 레버의 조절이 완료된 다음, 견고한 고정을 위해 QR 축의 끝단과 볼트의 결합상태를 확인해야 합니다. 그럼에서 볼 수 있듯이 QR 축의 끝이 볼트의 안쪽으로 2mm 미만 이어야 합니다.

11 장착 된 후 QR레버의 위치

12 브레이크 패드의 위치

13 허브 베어링 조절

허브 렌치(M40123) 또는 관련 공구를 이용하여 베어링의 유격을 조절하실 수 있습니다. 휠이 부드럽게 회전하지 않는 경우 휠의 조정 나사를 조금 풀어 주시면 됩니다. 의사사항이 있으신 경우 구매처나 공급자에게 문의하십시오.

QRM 방식의 허브는 공장 출고 시 최적인 상태로 설정되어 재 조정하실 필요가 없습니다.



유지보수

- QR시스템은 주기적으로 분리하여 이물질 제거를 위해 소량의 구리스를 바르십시오.
- 휠의 고압세척은 피하셔야 합니다. 또한 연마용 또는 거친 스펀지 사용은 금하시고 비눗물을 이용하여 세척하시기 바랍니다. 녹을 방지하기 위해서는 세척 후나 비를 맞은 다음에는 건조시켜 주시기 바랍니다.
- 일정한 제동력을 유지하기 위해서는, 브레이킹이 일어나는 림 표면에 오일류 같은 물질이 묻지 않도록 해야 합니다.
- 카본림을 제외한 일반림의 경우, 마빅 소프트웨어(M40410)를 이용해서 표면에 묻은 이물질을 주기적으로 제거해 주십시오.
- 브레이크 패드 또한 금속조각 같은 이물질을 주기적으로 제거해주어야 합니다. 또한 일정기간 사용 후에는 패드를 교체해 주셔야 합니다.
- 만약 완성휠에 따라 공급되는 패드가 있다면, 반드시 동일한 패드를 사용해야 합니다.
- 브레이크 패드와 림의 접촉으로 노이즈가 발생할 수 있습니다. 하지만 일정 기간 사용함에 따라 노이즈가 감소하는 경향이 있습니다.
- 효율적이고 최상의 제동조건을 계속 유지하

기 위해서는 림 표면의 특성에 적합한 브레이크 패드를 사용해야만 합니다(예 UB CONTROL®, CERAMIC®, Carbone...).

- 금속제질의 림에 사용되는 브레이크 패드를 카본 림에 사용해서는 안됩니다. 만약 그럴 경우 당신의 림은 손상 될 것이며, 파손의 원인이 되기도 합니다.



중요정보

- 당신의 안전을 위하여:
 - 어떠한 형태로든지 휠을 개조하지 마십시오.
 - 라이딩 전에는 반드시 휠이 단단히 고정되었는지 확인해야 합니다. 만약 필요하다면, 휠 고정방법을 참조하여 탈착 과정을 반복합니다. (sections 9, 10 & 11 참조).
 - 각각의 휠은 용도에 맞게 사용:
 - 라이딩 지형에 맞는 사용: 예로 로드 휠은 로드, 트랙 휠은 트랙에, 크로스 컨트리 레이싱 휠은 크로스 컨트리 라이딩에 사용되어야 합니다.
 - 마빅에서 특별하게 언급하지 않는 한 용도에 따라 각각의 자전거 형태에 맞게 사용되어야 합니다.
 - 림 브레이크를 위한 표면이 있는 경우 일지라도, 디스크 브레이크용 휠은 반드시 디스크 브레이크를 사용하는 자전거에 사용되어야 합니다.
 - 주기적으로 림의 브레이크 표면을 확인해야 합니다. 만약 심한 마모가 진행되었을 경우는 교체해야 합니다. 이런 심한 마모를 확인하기 위해서는 림의 안쪽(특히 림 테이프의 아래쪽), 바깥쪽의 마모한계 표시와 피로파괴의 시작부위(브레이킹 표면의 변형, 옆면의 크랙, 아일렛 주변) 등을 점검해야 합니다.
 - 적절한 스포크 장력을 유지해야 합니다. 잘못된 스포크 장력은 과도한 스트레스를 일으켜 휠의 파손을 유발하기도 합니다. 주위의 전문 대리점을 통해 조언을 받으십시오.
 - 만약 제품상의 결합이 발생했을 경우는 구매처에 문의를 하십시오.
 - 만약 이러한 권장사항을 따르지 않아 발생된

경우는 전적으로 사용자의 책임이며 마빅의 워런티에 적용되지 않습니다.

마빅 워런티

- 마빅제품은 정식 대리점을 통해 구매한 날로부터 2년간 보증됩니다.
- 마빅 앱 프로그램을 통해 구매한 부품의 경우는 구매일로부터 1년간 한정된 워런티를 받으실 수 있습니다.
- 마빅은 각국에서 요구하는 합법적인 품질 보증정책을 시행합니다. 프랑스의 경우 잠재된 결함부분 까지 품질 보증에 포함 시키고 있습니다. (Art 1641 and in accordance with common law) 또한 다음을 준수하고 있습니다. (Art L. 211-4, L. 211-5, L.211-12 of the consumer code).
- 마빅은 결합이 있는 제품의 교환(동일한 제품이나 이에 상응하는)이나 결합의 요소를 인지해야 하는 의무가 있습니다.



제한규정

- 완성휠, 심지어 부품에 대한 모든 종류의 개조나 변경은 마빅(Mavic®)사의 워런티를 위반한 것입니다.
- 이렇게 변형된 제품은 안전이나 품질보증을 받을 수 없습니다.
- 자전거타기는 그 특성상 근본적으로 위험, 부상 심지어 사망까지 발생할 수 있는 운동입니다.
- 다음과 같은 사항에 따라 발생한 손상이나 피해는 워런티에서 제외 됩니다.
- 일반적인 사용에서 발생하는 부품의 정상적인 마모나 찢어짐; 림 브레이킹 표면(림 브레이크 사용시), 베어링, 파울, 실 등등.
- 적합하지 않은 셋팅이나 호환되지 않는 제품의 조립 및 사용
- 적절하지 않은 유지보수, 수리나 제품 개조
- 적합하지 않은 사용이나 잘못된 취급, 남용, 무모한 사용 등등
- 배송이나 이동
- 마빅 서비스 센터(MAVIC® Service Center) 또는 다음(1) 항목에서 표기되는 국가별 지정 장소 이

의 다른 곳에서 수리된 제품에 대해서는 워런티가 적용되지 않습니다.

- 자의적으로 제품 시리얼 넘버를 훼손하거나 제거한 경우에는 워런티가 적용되지 않습니다.
- 모든 워런티 요청에는 구입영수증 또는 구입증빙 서류를 첨부하여, 가까운 정식 마빅 대리점으로 결합이 발생한 제품을 보내야 합니다. 워런티 처리된 새 제품 또는 수리된 제품은 다시 대리점으로 보내집니다.
- 아래 (2)항에서 언급되는 «*Spécial Service Course MAVIC®*» 제품은 워런티에 포함되지 않습니다.
- 만약 관례나 행정상 워런티 규정 중 하나의 특정 조항이 적용될 수 없다는 것이 발견 된다면, 다른 조항들로 대체 적용될 수 있습니다.

- (1) 마빅(MAVIC® - 74996 ANNECY Cedex 9 - FRANCE) 본사 또는 웹(www.mavic.com) 통해 리스트를 요청할 수 있습니다.
- (2) “S.S.C.”문구 또는 «*Service Course MAVIC®*»을 위한 제품 시리얼 번호가 새겨져 있는 제품

Het MAVIC® team stak al zijn passie, ervaring en kunnen in de ontwikkeling en de productie van uw wielset. Gelieve de handleiding aandachtig en volledig door te nemen. De aanbevelingen in deze handleiding zijn geldig voor alle wielen: Race, MTB, piste, etc.

1 MONTAGE VAN HET VELGLINT

2 POSITIE VAN HET VELGLINT

3 COMPATIBILITEIT EN MAXIMUM BANDEN-DRUK

4 MONTAGE VAN DE VENTIELVERLENGER

5 UST VENTIEL

6 COMPATIBILITEIT VAN DE CASSETTES

A. Race B. MTB

Laat indien het wiel geleverd wordt met een spacer op de body, deze spacer zitten.

7 MONTAGE VAN DE CASSETTE

8 MONTAGE VAN DE REMSCHIJVEN

A. Aanhaalmoment boutjes (5Nm).
B. Aanhaalmoment Center-Lock® sluitmoer (40Nm)

Center-Lock : remschijf bevestigingssysteem onder licentie van Shimano® Inc.

9 MONTAGE VAN DE SNELSLUITER IN DE NAAF

10 MONTAGE VAN HET WIEL



Indien de hendel van de snelsluiters kan gemakkelijk in de CLOSE positie gedrukt kan worden is het wiel onvoldoende geklemd. Trek in dit geval de hendel in de OPEN positie en draai de moer van de snelsluiters aan om de klemkracht te verhogen. Druk de hendel terug in de CLOSE positie. Indien de klemkracht te hoog is kan de hendel niet in de CLOSE positie gedrukt worden. Trek in dit geval de hendel in de OPEN positie en draai de moer van de snelsluiters los om de klemkracht te verlagen. Druk de hendel terug in

de CLOSE positie. Eens de moer van de snelsluiters afgesteld is mag de as van de snelspanner niet meer dan 2 mm verzonken zitten in de moer.

11 POSITIE VAN DE SNELSLUITERHENDEL IN GESLOTEN TOESTAND

12 AFSTELLEN VAN DE REMBLOKEN

13 AFSTELLEN VAN DE LAGERS



Het afstellen van de lagerspeling gebeurt met het wiel in de fiets gemonteerd met behulp van de lagerstelsleutel (M40123) die bij de wielen geleverd wordt. Draai in geval van speling de lagerstelschijf aan tot de speling verdwenen is. Indien het wiel niet licht genoeg draait, draai de lagerstelschijf lichtjes los. Contacteer uw dealer in geval van twijfel.



QRM naven zijn bij de productie afgesteld op optimaal te functioneren en abnormale slijtage te vermijden. Niet aan sleutelen!



ONDERHOUD

- Demonteer regelmatig de snelsluiters, reinig en vet de as in.
- Reinig de wielen nooit met behulp van een hogedrukspuit. Gebruik enkel water met detergent. Gebruik geen schuurspons. Droog het wiel af na een wasbeurt of een regenbui om oxidatie te voorkomen.
- Om optimale remkracht te behouden dient u sporen van olie, vet, ... op het remvlak te vermijden.
- Reinig regelmatig het remoppervlak van uw wiel (met uitzondering van velgen met een carbon remwand) bij voorkeur met de MAVIC® schuurgom (réf. M40410) om remstof en andere onreinigheden te verwijderen.
- Controleer de remblokken op vreemde deeltjes (steentjes, stukjes metaal, enz. ...). Controleer eveneens de staat van de remblokken en vervang deze regelmatig.

- Indien de remblokken bij het wiel geleverd zijn mogen deze enkel door identieke remblokken vervangen worden.
- Het contact van remblokken op een nieuwe velg kan lawaai veroorzaken. Dit lawaai zal verdwijnen na een zekere inlooperperiode.
- Voor een efficiënt en duurzaam remgedrag gebruikt u best specifieke remblokken voor het desbetreffende remoppervlak (UB CONTROL®, CÉRAMIC®, Carbone ...).
- Gebruik remblokken die gebruikt werden op een metalen remoppervlak nooit op een carbon remoppervlak. Deze kunnen de carbon velg beschadigen en vernietigen.



BELANGRIJKE INFORMATIE

- Voor uw veiligheid:
- Doe geen enkele aanpassing aan uw wiel.
- Controleer de goede werking van de voorste snelsluiters vóór iedere rit. Herhaal indien nodig de stappen met betrekking tot de snelsluiters zoals beschreven in voorgaande paragrafen (§9, 10 & 11).
- Ieder wiel is enkel en alleen bestemd voor:
- het specifiek gebruik. Bijvoorbeeld : een racewiel voor de weg, een piste wiel voor de piste, een Cross Country Racing wiel voor het Cross Country circuit, enz. ...
- gebruik met een pistefiets, een racefiets of een mountainbike en dient niet voor gebruik op een tandem, cyclocross-fiets. ... (tenzij uitdrukkelijk vermeld door MAVIC®).
- Gebruik een wiel voor schijfremmen enkel op een fiets met schijfremmen, tenzij de velg voorzien is van remwanden.
- Controleer de slijtagegraad van de remwanden. Vervang de velg indien deze versleten is. Inspecteer de binnenkant van de velg (onder het velglint) en de buitenkant van de velg op sporen van metaalmoeheid of slijtage: ingesleten remwanden, scheurtjes in de zijwanden of ter hoogte van de spaaknippel.
- Respecteer de voorgeschreven spaakspanning. Een onaangepaste spaakspanning kan spanningsconcentraties

veroorzaken of het wiel verzwakken. Contacteer uw erkende MAVIC® dealer hiervoor.

- Raadpleeg uw dealer bij ieder defect aan uw product.
- Het niet respecteren van de aanbevelingen is op eigen verantwoordelijkheid van de gebruiker en zal de MAVIC® garantie doen vervallen.

MAVIC® GARANTIE

- MAVIC® garandeert zijn producten gedurende 2 jaar te tellen vanaf de aankoopdatum bij een erkend MAVIC® dealer.
- Verder engageert MAVIC® zich de legale garantieregelingen na te komen die gelden in de desbetreffende landen. Voor Frankrijk dekt deze legale garantie verborgen gebreken (Art 1641 en volgende volgens de "code civile") alsook de conformiteitsgarantie (Art L. 211-4, L. 211-5, L.211-12 van de "code de la consommation").
- De enige verplichting voor MAVIC® zal zijn: het vervangen van het product (MAVIC® eigent zich het recht toe het defecte product te vervangen door een vergelijkbaar product uit zijn gamma) of het defecte onderdeel.



BEPERKINGEN

- Iedere aanpassing van het wiel, zelfs gedeeltelijk, zal de MAVIC® garantie doen vervallen.
- Er bestaat geen enkele absolute garantie inzake veiligheid.
- Het beoefenen van fietssport brengt risico's op verwondingen met zich mee die zelfs kunnen leiden tot de dood.
- Volgende defecten vallen buiten garantie :
 - Normale slijtage van onderdelen: remwanden (bij velgremmen), remschoentjes, kogellagers, pallen, dichtingen ...
 - Gevolgen van niet conforme montage of assemblage met niet geschikte producten .
 - Gevolgen van niet conforme herstelling, onderhoud of aanpassing.

- Gevolgen van niet conform gebruik, slechte behandeling, misbruik, verwaarlozing, onvoorzichtigheid.
- Gevolgen van levering en transport.
- De garantie dekt geen producten waarvan de herstelling niet uitgevoerd werd door het SAV (Service Après-Vente) van MAVIC® of diens afdeling in het betreffende land (1).
- De garantie is niet van toepassing op producten waarvan het serienummer (het etiket met barcode op de wielen) verwijderd werd of moedwillig onleesbaar gemaakt werd.
- Voor iedere garantieaanvraag dient het defecte product vergezeld van het aankoopbewijs aangeboden te worden bij de dichtstbijzijnde erkende MAVIC® dealer. Het nieuwe product of het herstelde product zal toegestuurd worden aan de erkende dealer.
- De garantie is niet van toepassing op « Spécial Service Course MAVIC® » producten (2).
- Indien om administratieve of rechtsgeldige procedure een van de clausules van de garantieregeling niet van toepassing is blijven de andere clausules gelden.

(1) Geactualiseerde lijst op aanvraag beschikbaar bij MAVIC® 74996 ANNECY cedex 9 of op www.mavic.com

(2) Producten met "S.S.C." graverings waarvan de serienummers gebruikt werden voor de "Service Course MAVIC®".

Alle ansatte hos MAVIC® har lagt i lidenskap, erfaring og ekspertise ved design og produksjonen av ditt hjul. Vennligst les alle instruksjoner. Anbefalingene gjelder alle type hjul: Road, MTB, Track, etc.

1 INSTALLASJON AV FELGBÅND

2 Plassering AV FELGBÅND

3 DEKKTRYKK OG KOMPATIBILITET

4 MONTERING AV VENTILFORLENGER

5 UST VENTIL

6 KLINGE KOMPATIBILITET

- A. Road
- B. MTB

Plasser distanseskive lengst inn på bosset.

7 MONTERING AV KLINGE

8 MONTERING AV SKIVEBREMSE

- A. Skrumoment (5Nm)
- B. Center-Lock® skrumoment (40Nm)

Center-Lock: diskmonteringssystem, under Shimano® Inc lisens

9 MONTERING AV HURTIGKOBLING

10 MONTERING AV HJUL



Om hendelen kan lett løftes i STENGT posisjon, er ikke hjulet tilstrekkelig nok strammet. Er dette tilfelle, løft hendelen til ÅPEN posisjon igjen og stram til justeringsmutteren ytterligere så hjulet sitter fast i STENGT posisjon av hendelen. Er justeringsmutteren strammet for mye vil ikke hendelen lukkes skikkelig, skru da ut justeringsmutteren for å redusere kraften som holder hjulet på plass. Lukk hendelen til STENGT posisjon. Når justeringsmutteren er justert, må akselen ikke være innsunket mer enn 2mm fra utsiden av justeringsmutteren.

11 POSISJONERING AV HURTIGKOBLING I LUKKET POSISJON

12 JUSTERING AV BREMSEKLOSSER

13 JUSTERING AV LAGER



Spill/slark i hjullageret kan justeres med hjulet montert på sykkel, ved bruk av nav-fastnøkkel (M40123) som følger med hjulet. Ved for mye slark, stram mutteren til slarket forsvinner. Om hjulet ikke roterer fritt, løs mutteren ytterligere ut. Ved tvil, kontakt din forhandler.



QRM nav er fabrikkjustert for beste ytelse og minst slitasje. Vennligst ikke juster QRM merkede nav (NB: gjelder ikke QRM+, se beskrivelse over).



VEDLIKEHOLD

- Fjern regelmessig hurtigkoblingen, tørk av og påfør fett.
- Vask aldri hjulene med høytrykkspyler. Bruk kun vann med såpe. Bruk aldri svamp med slipemidler. For å unngå rust, tørk av hjulet etter vask og etter bruk i regn.
- For optimal bremsekraft unngå rester av olje, fett, etc. på bremseflaten.
- Vask bremseflatene på hjulet regelmessig (med unntak av felger med karbon -bremseflate). Fortrinnsvis med MAVIC® Soft Stone (M40410), for å fjerne rester av gummi og skitt.
- Sjekk for fremmedlegemer på bremsebelegget (grus, metalbiter, etc.) og inspisér slitasje. Erstatt bremsebelegget jevnlig og ved større slitasje.
- Er bremsebelegget supplert med hjulet, må belegget erstattes med en identisk modell.
- Kontakt mellom bremsebelegget og en ny felg vil muligens avvii. Dette vil avta med slitasje.
- For best ytelse og levetid, bruk kun bremsebelegg spesielt

tiltenkt felgen (UB CONTROL®, CÉRAMIC®, Carbone...).

- Bruk aldri bremsebelegg for bruk på metallfelger til felger med karbon-bremseflate. Dette vil ødelegge felgen.



VIKTIG INFORMASJON

- For din sikkerhet
- Ikke modifier hjulene på noen måte.
- Forsikre deg at hjulet er tilstrekkelig fastmontert for bruk. Om nødvendig, gjenta justering av hurtigkobling (seksjon 9.10 & 11).
- Hvert hjul er kun tiltenkt:
- dens spesifikke type sykkel. For eksempel racer hjul til racersykkel, bane hjul til banesykling, terrengsykkel hjul til terrengsykkel etc.
- for montering på banesykkel, racersykkel, eller terrengsykkel, ikke tandem eller cyclo-cross sykler etc. (Med mindre det er spesielt tiltenkt fra MAVIC®).
- Bruk kun hjul for skivebremser på en sykkel med monterte skivebremser, med mindre felgen har bremseflate.
- Inspisér slitasje på felgens bremseflate. Erstatt felgen ved stor slitasje. Sjekk felgens innside (spesielt under felgbåndet) og utside for tegn til slitasje: bremseflate, sprekker ved sidevegger eller eyelets.
- Bruk riktig eikespenning. Feil eikespenning kan påføre hjulet for stor belastning og kan ødelegge hjulet. Ved tvil, kontakt din forhandler.
- Ved feil på produktet, kontakt din forhandler.
- Ved unngåelse av anbefalingene, er dette brukerens ansvar og vil ikke gå under MAVIC® Garanti.

MAVIC® GARANTI

- MAVIC® garantien gjelder 2 år fra kjøpsdatoen, fra en godkjent MAVIC® forhandler.
- Øvrige bestemmelser gjelder etter norsk kjøpslov.
- MAVIC® er forpliktet til å erstatte produktet (MAVIC® forbeholder seg retten til å erstatte det defekte produktet

til et tilsvarende produkt fra sitt modellutvalg) eller delen som er gjenkjent som defekt.



RESTRIKSJONER

- Alle modifikasjoner på hjulet, også på dets deler, frigris fra MAVIC® garantien.
- Sikkerheten kan aldri fullt garanteres.
- Bruk av sykkel kan forårsake skade, i verste fall død.
- Skader påført av det følgende er ekskludert fra garantien:
- Normal slitasje av deler: bremseflate, lager, paler, pakninger etc.
- Ukorrekt montering av deler, eller montering av feilaktige deler.
- Ukorrekt vedlikehold, reparasjoner eller modifikasjoner.
- Ukorrekt bruk, feilaktig behandling eller misbruk.
- Transportskader.
- Garantien dekker ikke produkter reparert av andre enn MAVIC® Service Center eller det gjeldende lands representant.
- Garantien gjelder ikke produkter hvor serienummeret (strekkode for hjul) har blitt fjernet med hensikt.
- Ved garantikrav leveres det defekte produktet til nærmeste godkjente MAVIC® forhandler, sammen med kvittering på kjøpet. Det nye eller reparerte produktet vil bli returnert, fra MAVIC® Service Center France eller gjeldende lands representant, til forhandleren (1).
- Garantien gjelder ikke «Spécial Service Course MAVIC®» produkter (2)
- Ved juridisk ugyldighet av enkelte punkter i garantien, vil de resterende gjelde.

(1) Forespørsel om oppdatert liste kan henvendes til MAVIC® - 74996 ANNECY Cedex 9 - FRANCE or at www.mavic.com.
(2) Produkter ingravert "S.S.C." eller serienummer brukt i sammenheng med «Service Course MAVIC®»

Każdy z pracowników firmy MAVIC® wkłada całe swoje serce w projektowanie i produkcję koła, które trzymacie Państwo w ręku. Prosimy o uważną lekturę tej instrukcji. Zalecenia tutaj zawarte dotyczą wszystkich typów kół: szosowych, torowych, MTB.

1 MONTAŻ OPASKI NA OBRĘCZY.

2 UŁOŻENIE OPASKI NA OBRĘCZY

3 TABELA ROZMIARÓW I ZALECANYCH CIŚNIEŃ

4 MONTAŻ PRZEDŁUŻKI NA WENTYL

5 WENTYL UST

6 KOMPATYBILNOŚĆ WOLNOBIEGÓW

A. SZOSA

B. MTB

Jeżeli podkładka jest zamontowana w kole dostarczonemu do Państwa prosimy o pozostawienie jej na miejscu.

7 MONTAŻ KASETY

8 MONTAŻ TARCZ HAMULCOWYCH

A. Maksymalny moment dokręcania śrub mocujących tarczę hamulcową do piasty wynosi 5 Nm.

B. Maksymalny moment dokręcania tarczy hamulcowej za pomocą nakrętki systemu Center-Lock wynosi 40 Nm.

Center-Lock : System montażu tarcz hamulcowych na licencji Shimano® Inc.

9 MONTAŻ SZYBKOKAMYKACZA

10 MONTAŻ KOŁA



Jeżeli siła potrzebna do zamknięcia szybkozamykacza jest zbyt mała (brak charakterystycznego „prugu” podczas przesuwania dźwigni) oznacza to, że koło nie będzie pewnie zamocowane do ramy. W takim wypadku proszę przesunąć dźwignię w pozycję otwartą i dokręcić (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) śrubę regulacyjną znajdującą się na drugim końcu

szybkozamykacza. Jeżeli siła potrzebna do zamknięcia szybkozamykacza jest zbyt wysoka proszę przesunąć dźwignię w pozycję otwartą i odkręcić (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) śrubę regulacyjną znajdującą się na drugim końcu szybkozamykacza. Koniec szpilki szybkozamykacza po zamknięciu, nie może schować się w nakrętce regulacyjnej więcej niż 2mm.

11 ORIENTACJA DŹWIGNI SZYBKOKAMYKACZA W POZYCJI ZAMKNIĘTEJ

12 REGULACJA KŁOCKÓW HAMULCOWYCH

13 REGULACJA ŁOŻYSK



Regulacja luzu łożysk powinna odbywać się na kole zamontowanym w rowerze, przy użyciu specjalnego kłuzka (M40123). Jeżeli koło nie obraca się swobodnie i wyczuwalny

jest duży opór należy odkręcić (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) nieznacznie śrubę regulacyjną. W razie wątpliwości proszę skontaktować się z najbliższym serwisem MAVIC®.



łożyska QRM mają fabrycznie ustawiony optymalny luz (w nowych kołach). Prosimy nie regulować luzu w nowych kołach.



UŻYTKOWANIE

- Szybkozamykacz powinien być regularnie demontowany, czyszczony i smarowany.
- Zabrania się używania wody pod wysokim ciśnieniem do czyszczenia kół. Używać bieżącej wody i roztworu wody z mydłem.
- Aby zachować skuteczność hamulców należy upewnić się czy na powierzchniach obręczy stykających się z klockami nie ma pozostałości smaru, oleju, itp.
- Należy regularnie czyścić powierzchnie hamujące obręczy

(za wyjątkiem obręczy z karbonowymi powierzchniami). Czynność najlepiej wykonywać kamieniem do czyszczenia MAVIC® (nr kat.: M40410).

- Zaleca się regularnie oglądać obręczy i klocków w celu stwierdzenia stopnia zużycia i ewentualnych uszkodzeń.
- Jeżeli w komplecie z kołem dostarczone były klocki hamulcowe, w przypadku zużycia powinny być wymienione na identyczny model.
- Po założeniu nowych klocków podczas hamowania może wystąpić piskzenie, które powinno ustąpić po okresie dotarcia klocków do obręczy.
- Zaleca się stosowanie klocków hamulcowych przystosowanych do konkretnego typu obręczy (UB Control®, Céramic®, Carbone...). Pozwoli to na bezpieczne i skuteczne użytkowanie hamulców z kołem.
- Zabrania się użytkowania klocków hamulcowych (współpracujących wcześniej z obręczą metalową) z obręczą o karbonowych powierzchniach hamujących. Może to spowodować uszkodzenie a nawet zniszczenie obręczy.



WAŻNE INFORMACJE

- Dla własnego bezpieczeństwa prosimy o:
- nie wprowadzanie modyfikacji w konstrukcji kół i ich elementów
- sprawdzenie przed jazdą zamocowania koła do ramy, jeżeli to niezbędne, ponownie zamocowanie koła i ustawienie szybkozamykacza (rozdziały: 9, 10 i 11).
- Każde koło jest przeznaczone jedynie:
- do konkretnego stylu jazdy. Na przykład koło szosowe do jazdy po szosie, torowe do jazdy po torze, Cross Country do jazdy w lekkim terenie.
- do montażu w konkretnym rodzaju roweru zgodnie z przeznaczeniem. Koło szosowe przeznaczone jest do montażu w rowerze szosowym, koło MTB w rowerze MTB itd. (nie dotyczy wyszczególnionych przez MAVIC® modeli).
- Koło przeznaczone do użytku z hamulcami tarczowymi powinno być użytkowane jedynie z takimi właśnie hamul-

cami, chyba że obręcz koła posiada powierzchnie hamujące do użytku z hamulcami V-brake.

- Należy regularnie sprawdzać stan obręczy i jej ścianek. W przypadku stwierdzenia nadmiernego zużycia, uszkodzeń, pęknięć wokół oczek i ścianek bocznych obręczy należy wymienić ją na nową tego samego rodzaju.
- Należy regularnie kontrolować naciąg sprężyn (najlepiej w autoryzowanym serwisie firmy MAVIC®). Niewłaściwy naciąg sprężyn może spowodować uszkodzenie obręczy lub koła.
- W wypadku uszkodzenia produktu prosimy o kontakt z najbliższym przedstawicielem firmy MAVIC®.
- Jeżeli powyższe zalecenia nie będą spełnione winą za ewentualne powstałe uszkodzenia obciążony jest użytkownik i gwarancja MAVIC® traci ważność.

GWARANCJA MAVIC®

- MAVIC® gwarantuje wolność produktu od wad fabrycznych przez okres dwóch lat od daty zakupu (dla towaru zakupionego od autoryzowanego sprzedawcy firmy MAVIC®).
- Ponadto, MAVIC® zapewni prawnie gwarancję na terenie każdego państwa. Patrz stosowne przepisy prawne.
- MAVIC® w przypadku pozytywnego rozpatrzenia reklamacji zobowiązuje się jedynie do wymiany części lub produktu na nową, nie gorszą pod względem technologicznym i materiałowym niż uszkodzona.



ZASTRZEŻENIA

- Wszystkie modyfikacje koła i jego części powodują utratę gwarancji MAVIC®.
- MAVIC® nie gwarantuje absolutnego bezpieczeństwa podczas użytkowania swoich produktów.
- Kolarstwo ze swojej natury niesie ryzyko odniesienia obrażeń lub śmierci podczas jego uprawiania.
- Uszkodzenia spowodowane poniższymi przyczynami nie podlegają gwarancji:

- Zużycie spowodowane normalnym użytkowaniem części, ścianek obręczy, łożysk, zapadek, uszczelnień, etc.
- Montaż niekompatybilnych akcesoriów lub części nie przeznaczonych do współpracy z produktami firmy MAVIC®.
- Niewłaściwa konserwacja, naprawy, modyfikacje.
- Niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie, zaniedbania, nieroztropność.
- Uszkodzenia powstałe podczas transportu i dostawy.
- Gwarancja traci ważność w przypadku naprawy lub konserwacji produktów przez serwis inny niż MAVIC® Service Center lub autoryzowane serwisy na terenie danego państwa(1).
- Gwarancja nie dotyczy produktów, których numery seryjne (kod paskowy dla kół) zostały celowo usunięte lub zniszczone.
- Podstawą do rozpoczęcia procedury reklamacyjnej kół marki MAVIC®, jest dostarczenie przez Klienta kół MAVIC® i przedłożenie poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej (zawierającej numer seryjny kół, pieczęć, podpis sprzedawcy oraz imię i nazwisko kupującego) wraz z oryginalnym dowodem zakupu.
- Gwarancja nie dotyczy produktów « Spécial Service Course MAVIC® » (2).
- Jeżeli jakaś klauzula zawarta w gwarancji jest niezgodna z prawem lub procedurami prawnymi nie oznacza to utraty ważności pozostałych klauzul.

(1) Aktualna lista dostępna po wcześniejszym kontakcie z MAVIC® - 74996 ANNECY Cedex 9 - FRANCE lub na stronie www.mavic.com.

(2) Produkty oznaczone symbolem «S.S.C.» lub te, których numery seryjne wskazują na «Service Course MAVIC®»

A Equipa MAVIC® pôs toda a sua paixão, sua experiência e sua competência na concepção e produção das suas Rodas. Obrigado por ler atentamente a informação na sua integridade. As recomendações desta informação aplicam-se a todas as Rodas: Estrada, BTT, Pista, etc.

1 MONTAGEM DA FITA DO ARO

2 POSIÇÃO DA FITA NO ARO

3 COMPATIBILIDADE E PRESSÃO DOS PNEUS

4 MONTAGEM DO PROLONGADOR DE VÁLVULA

5 VÁLVULA USU

6 COMPATIBILIDADE DAS CASSETES

- A. Estrada
- B. BTT

Logo que a calha de posicionamento esteja livre montar sobre a roda, deixando-a no lugar.

7 MONTAGEM DA CASSETE

8 MONTAGEM DOS DISCOS DE TRAVÃO

- A. Aperto de parafusos (5 Nm).
- B. Aperto de parafusos Center Look (40Nm).

Center Look : Sistema de montagem de disco sob licença Shimano inc.

9 AGRUPAMENTO DO APERTO SOBRE O CUBO

10 MONTAGEM DA RODA



Logo que o aperto rápido se manipule muito facilmente na posição fechado, a força sobre a roda é insuficiente. Mudar então o aperto rápido para posição aberta e apertar o parafuso de regulação para aumentar a força do aperto. Puxar o aperto rápido em posição fechado. Se a força se mantém é muito importante e que o aperto não pode ser manipulado na posição fechado, mudar o aperto rápido em posição aberto e desapertar o parafuso de aperto para diminuir a força do manipulo. Puxar o aperto rápido na posição fechado.

Uma vez que o parafuso de regulação ajusta, a extremidade do eixo de aperto não deve entrar mais de 2mm ao interior do parafuso de regulação (vista da sua extremidade exterior).

11 ORIENTAÇÃO DO APERTO RÁPIDO EM POSIÇÃO FECHADO

12 REGULAÇÃO DOS CALÇOS DE TRAVÃO



A regulação da folga efectua-se com a roda montada na bicicleta, com a ajuda da chave de buracos (M40123) que é fornecida com as rodas. Em caso de folga apertar o parafuso até desaparecer a folga. Se roda não rola livremente desapertar ligeiramente o parafuso. Em caso de dúvida, consultar o seu distribuidor MAVIC®.



Os cubos QRM são regulados na fábrica para lhe assegurar um óptimo funcionamento e evitar um desgaste prematuro. Nunca modificá-lo.



MANUTENÇÃO

- Desmontar regularmente o eixo de aperto, limpar e lubrificar.
- Nunca lavar as rodas com alta pressão. Utilizar exclusivamente água sabonária.
- Não utilizar esponja abrasiva. Para evitar riscar, limpar após lavagem e em caso de chuva.
- Para uma perfeita travagem, evitar manchas de óleo, de massa...nas áreas de travagem.
- Limpar regularmente os flancos de travagem da vossa roda, (à excepção dos aros com áreas de travagem em carbono), de preferência com uma goma abrasiva MAVIC® (ref. M 40410) para retirar os traços de goma e outras sujidades.
- Controlar a presença de todas as partículas estranhas

sobre as áreas dos calços de travão (gravilhas, impurezas metálicas, etc...) assim que tiver degradação de uso, mudá-lo regularmente. Se os calços são fornecidos com as rodas, a sua mudança efectua-se unicamente por um modelo idêntico.

- O contacto dos calços sobre um aro novo pode provocar barulho. Este barulho atenua-se após um período de rodagem dos calços sobre o aro.
- Para uma qualidade de travagem eficaz e duradoura, utilizar unicamente calços de travão especificamente adaptados às áreas de travagem do aro (UB CONTROL®, CÉRAMIC®, Carbone...).
- Nunca utilizar calços de travões que já foram utilizados sobre uma área de travagem metálica em um aro de travagem em carbono.
- Estes últimos arriscam-se a estragar os vossos aros, visto provocar uma ruptura deles mesmos.



INFORMAÇÕES IMPORTANTES

- Para vossa segurança:
- Jamais fazer alguma alteração na vossa roda.
- Verificar o perfeito aperto do parafuso antes de cada saída. Necessitar repetir de vez em quando a operação do aperto rápido (§ 9, 10 & 11).
- Cada roda é destinada unicamente:
- Ao seu segmento de prática. Por exemplo: uma roda de estrada para estrada, uma roda de pista para um velódromo, uma roda de cross country racing para um circuito de cross country, etc....
- Foi montada para uma bicicleta de pista, de estrada ou de btt, e não convém a sua utilização em tandem, bicicleta de cyclo cross... (salvo informação contrária explícita da parte da MAVIC®).
- Não utilizar uma roda para travão a disco a não ser que seja para uma bicicleta equipada a travão de disco, a menos que o aro dela mesma não seja provida de uma área de travagem sobre o aro.

- Controlar a degradação de uso dos lados de travagem do aro. Mudá-lo se estiver usado.
- Inspeccionar o interior (principalmente o fundo do aro) e exterior do aro à procura de sinais de cansaço ou de usura: Deterioração das áreas de travagem, fissuras na parte de baixo onde aperta o raio.
- Respeitar os apertos próprios dos raios. Um aperto de raio inapropriado pode engendrar problemas muito importantes ou fragilizar a roda.
- Consultar o seu fornecedor habitual.
- Por todos os defeitos do seu produto, consultar o seu fornecedor.
- O não respeitar estas recomendações, faz com que seja responsabilidade do utilizador, perdendo assim a garantia MAVIC®.

GARANTIA MAVIC®

- MAVIC® garante seus produtos durante dois anos (2) a contar da data da compra num distribuidor MAVIC®.
- Por exemplo, MAVIC® compromete-se a assegurar as garantias legais previstas nos países fornecidos. Em França, esta garantia está ao abrigo da lei (art. 1641 seguido do código civil) tal como a garantia da confirmação (art. 211-4, L. 211-5, L. 211-12) do código do consumidor.
- A única obrigação da MAVIC® será o reembolso do produto (MAVIC®). Reserva-se o direito de devolver o produto defeituoso por outro produto equivalente da mesma gama) ou o elemento defeituosamente reconhecido.



LIMITAÇÕES

- Toda a modificação da vossa roda, mesmo parcial perde a garantia MAVIC®.
- Não existe nunca garantia absoluta de segurança.
- A prática do ciclismo implica ferimentos graves que pode levar à morte.
- A garantia é excluída em qualquer destes casos:
- Mau uso das peças: as áreas de travagem dos aros (se

travagem sobre aros), os batentes, os rolamentos, os cliks, as juntas.

- A montagem ou adaptação sem ser em conformidade com os produtos adequados.
- Manutenção, reparação ou modificação sem conformidade, o mau uso, mau tratamento, abuso, negligência, imprudência.
- A entrega e transporte
- Esta garantia não cobre os produtos em que a sua reparação não seja assegurada pelos serviços após venda MAVIC® ou o seu representante no país que representa (1).
- A garantia não cobre os produtos onde o número de série (etiqueta código de barras para as rodas) tenha sido degradada ou retirada voluntariamente.
- Para reclamação da garantia, apresentar ao distribuidor oficial MAVIC® mais próximo, o produto defeituoso assim como a factura ou todas as provas de compra. O novo produto ou o produto reparado será reenviado ao distribuidor oficial.
- Esta garantia não se aplica aos produtos «Special Service Course MAVIC®» (2).
- Se alguma cláusula desta garantia se encontrar inaplicável por um procedimento administrativo ou judicial, as outras cláusulas manter-se-ão aplicáveis.

(1) Lista diária disponível sob pedido à MAVIC® 74996 Annecy Cedex 9 ou www.mavic.com

(2) Produtos gravados "S.S.C." ou onde os números de série são utilizados pelos "Service Course MAVIC®".

Компания MAVIC® использовала весь свой опыт и свою компетентность для разработки ваших колес. Прочитайте внимательно эту инструкцию целиком. Рекомендации этой инструкции применяются ко всем видам колес: шоссе, трек, горный велосипед и т. д.

1 СБОРКА ФЛИППЕРА

2 ПОЛОЖЕНИЕ ФЛИППЕРА

3 ДАВЛЕНИЕ В ПОКРЫШКЕ И СОВМЕСТИМОСТЬ С ОБОДОМ

4 СБОРКА УДЛИНИТЕЛЯ ДЛЯ НИППЕЛЯ

5 НИППЕЛЬ UST

6 Совместимость кассет передач

A. Шоссе B. Горный велосипед

Если в комплекте колеса имеется кольцо, не снимайте его.

7 СБОРКА КАССЕТЫ ПЕРЕДАЧ

8 СБОРКА ТОРМОЗНОГО ДИСКА

A. Усилие закручивания болтов (5Nm).

B. Усилие закручивания гайки Center-Lock® (40 Nm).

Center-Lock®: Система закручивания тормозного диска лицензирована Shimano® Inc.

9 УСТАНОВКА ЭКСЦЕНТРИКА ВО ВТУЛКУ КОЛЕСА

10 УСТАНОВКА КОЛЕСА



Если рычаг эксцентрика легко двигается в положении CLOSE — это означает недостаточное усилие крепления колеса в вилке велосипеда. Поставьте рычаг в позицию OPEN и закрутите гайку регулировки затяжки, для увеличения силы крепления. Поставьте рычаг в позицию CLOSE. Если рычаг эксцентрика не доводится в положение CLOSE, поставьте рычаг в позицию OPEN и открутите гайку регулировки затяжки для уменьшения силы крепления колеса в вилке велосипеда. Поставьте рычаг

в позицию CLOSE. После установки колеса убедитесь что ось эксцентрика не находится внутри головки регулировки глубже чем на 2 мм от внешней стороны.

11 ПОЛОЖЕНИЕ РЫЧАГА ЭКСЦЕНТРИКА НА ПОЗИЦИИ CLOSE.

12 РЕГУЛИРОВКА ТОРМОЗНЫХ КОЛОДОК

13 РЕГУЛИРОВКА ПОДШИПНИКОВ



Регулировка люфта колеса выполняется при помощи спецключа, идущего в комплекте с колесом. Колесо должно быть закреплено на вилке при регулировке. В случай люфта колеса, по часовой стрелке закрутите гайку на втулке до полного исчезновения люфта. В случи сильного сопротивление, вращайте ключ против часовой стрелки, или посоветуйтесь с вашим велопродавцом.



Втулки QRM регулируются на заводе. Не регулируйте их сами



ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярно разбирайте, вытирайте и смазывайте эксцентрик. • Никогда не мойте колеса, используя сильный напор воды. Пользуйтесь мыльной водой. Не пользуйтесь металлической губкой или губкой с шлифующей поверхностью. Во избежание появления ржавчины—насухо вытирайте колеса после мытья. • Вытирайте масляные пятна на тормозной поверхности обода. • Регулярно чистите тормозную поверхность обода (исключением являются карбоновые обода) резиновой губкой MAVIC® (ref. M40410) чтобы удалить пятна от тормозных колодок и другие загрязнения. • Проверяйте наличие инородных предметов на поверхности тормозных колодок (камушки и тому подобное). Проверяйте уровень изношенности тормозных колодок, замените их регулярно. • Тормозные колодки, предоставленные в комплекте с

колесом, при износе необходимо заменить только на идентичную модель.

- При контакте тормозных колодок с новым ободом может возникнуть шум, после обкатки эта проблема исчезнет.
- Для более долго использования тормозных колодок и более эффективного торможения используйте тормозные колодки, которые специально предназначены для тормозной поверхности обода (UB CONTROL®, CERAMIC®, Carbone и т.п.).
- Не используйте тормозные колодки, которые ранее были использованы на металлической тормозной поверхности обода, на колесо с карбоновой тормозной поверхностью. Это может повредить обод, или даже послужить причиной его поломки.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Для вашей безопасности: Не вносите изменения в конструкцию колеса.
- При каждом использовании вашего велосипеда проверяйте надежность крепления колес. При необходимости повторите операции 9, 10 и 11.
- Колесо может быть использовано только:
 - для определенного стиля катания, к типу которого оно принадлежит, например: шоссе колесо для шоссе, трек колесо для велотрека, колёса Cross Country Racing для сегмента Cross Country и т.д.
 - на шоссе колес, трек колес или на горном велосипеде, но не в коем случае на тандеме (только если это не указано в инструкции компанией MAVIC®).
- Необходимо использовать колеса под дисковый тормоз исключительно на велосипеде, оснащенном дисковыми тормозами, если только на колесе не имеется тормозной поверхности под v-brake.
- Следите за степенью износа тормозной поверхности обода. Также проверяйте внутреннюю и внешнюю поверхность обода, особенно в области крепления

спиц, на признаки износа, такие как появление трещин, повреждение поверхности обода и д.р. Замените обод при необходимости.

- Колесо должно иметь правильное натяжение спиц. Несоблюдение правил использования изделия может дать сильную нагрузку на колесо и повредить его. При необходимости проконсультируйтесь с вашим велопродавцом MAVIC®.
- При малейшей проблеме с продукцией MAVIC® обращайтесь к вашему велопродавцу MAVIC®.
- При не выполнении вышеперечисленных рекомендаций, ответственность за все возникшие технические проблемы полностью возлагается на покупателя (потребителя) и приводит к полной потере гарантий, даваемых компанией MAVIC®.

ГАРАНТИИ MAVIC®

- MAVIC® дает гарантию на 2 года с момента покупки продукции MAVIC®
- Компания MAVIC® берет на себя гарантийные обязательства не зависимо от того, в какой стране мира продукция MAVIC® была приобретена.
- Компания MAVIC® обязана устранить технические неполадки или заменить изделие в случае выявления брака.



ОГРАНИЧЕНИЕ

- Любое изменение конструкции колеса, приводит к потере всех гарантий, даваемых компанией MAVIC®.
- Нет полной гарантии безопасности.
- Велоспорт опасное занятие, которое может привести к серьезным травмам и даже к летальному исходу.
- На следующие дефекты гарантия не распространяется:
 - естественный износ деталей: тормозной поверхности (если обод под v-brake), подшипников, собачек, прокладок и т.д.;

- в случае сборки или монтажа с использованием несоответствующих деталей;
- в случае осуществления ненадлежащего техобслуживания и ремонта;
- несоблюдение правил использования изделия;
- повреждения во время транспортировки.
- Гарантия на изделия MAVIC® не распространяется в том случае, если ремонт изделия не был осуществлен техническим отделом MAVIC® или официальным представителем MAVIC®. (1)
- Гарантия на изделия MAVIC® не распространяется в том случае, если штрих код на изделии стер.
- По всем гарантийным вопросам обращайтесь к официальному представителю MAVIC®, в наличии вы должны иметь изделие и чек об оплате. Ремонт или замена изделия будет осуществлен официальным представителем MAVIC®.
- Гарантия на изделия MAVIC® не распространяется в том случае, если изделие относится к группе «Special Service Course MAVIC®». (2)
- В случае если какая-либо из вышеперечисленных статей будет недействительна по административным причинам, все остальные статьи остаются в силе.

(1) Список представителей может быть получен по запросу на адрес - 74996 ANNECY Cedex 9 – FRANCE, так же он опубликован на сайте www.mavic.com

(2) Изделия с маркировкой «S.S.C.».

Všetci v MAVIC® u venovali všetko svoje úsilie a prácu vývoju toho najlepšieho designu a funkcií Vašich zapletených kolies. Prečítajte si pozorne návod na použitie. Informácie v návode, Vám poslúžia k užívaniu všetkých zapletených kolies : cestných, MTB, dráhových a ďalších.

1 MONTÁŽ PÁSKY DO RÁFKU

2 UMIESTNENIE PÁSKY

3 TLAK V PLÁŠTOCH A KOMPATIBILITA

4 MONTÁŽ NÁSTAVKA NA PUMPOVANIE

5 UST VENTILOK

6 KOMPATIBILITA KAZIET

- A. CESTNE
- B. MTB

Pred montážou kazety, skontrolujte či je na telese distančná podložka.

7 MONTÁŽ KAZETY

8 MONTÁŽ BRZDOVÉHO KOTUČA

- A. Skrutky utiahnite silou (5Nm).
- B. Center-Lock® maticu utiahnite silou (40Nm)

Center-Lock: disc systém je vyrobený v Shimano® Inc licencií.

9 MONTÁŽ RYCHLOUPÍNAKOV DO NÁBY

10 UPNUTIE KOLIES DO VIDLICE



Na páčke rychloupínača, je napísaná pozícia CLOSE zavreté. V tejto pozícii, musí byť páčka pri upnutí kolesa do vidlice rámu. Pri montáži, vyklopte páčku rychloupínača do pozície OPEN otvorené, prestrčte tiahlo náboju a našrobuje maticu až k päťke vidlici. Koleso upnite uzavretím páčky do polohy CLOSE zavreté. Dajte pozor na správne utiahnutie matice pred uzavretím rychloupínača. Páčka by mala pri uzavrení klást určitý odpor. Ak nejde sklopit, vráťte ju do polohy OPEN a povolte maticu na druhej strane náby a potom správne dotiahnutý rychloupínač zavrite. Správnu montáž

zkontrolujte pohľadom na maticu (viď obrázok). Koniec tiaha by mal byť na úrovni matice (OK). V prípade, že je koniec tiaha zapustený viac ako 2mm v matici (KO), není montáž správna a musí sa zopakovať.

11 SPRÁVNA ORIENTÁCIA PÁČKY RÝCHLOUPÍNAČA

12 NASTAVENIE BRZDOVÝCH GUMIČEK

13 NASTAVENIE LOŽISK



Ložiská u kolies označené QRM+, sa dajú nastaviť pribaleným kľúčom (M40123). Pre nastavenie musí byť koleso upnuté vo vidlici. Maticu, ktorá utahuje ložisko, ľahko dotiahneme v prípade, že je koleso pri chytení za ráfik uvoľnené. Ak je to nutné kontaktujte vášho predajcu.



Ložiská u kolies označené QRM, sú priemyselné z tovární nastavené ložiská, ktoré nepotrebujú údržbu. Pri problémoch, kontaktujte svojho predajcu.



ÚDRŽBA

- Pre údržbu rychloupínača, ho stačí: rozšroubovať, vytrieť a ľahko naniesť vazelinu.
- Kolesá neumývajte nikdy tlakovým umývaním. Umývajte iba ručne, bežnými prostriedkami a vodou. Nepoužívajte náradie na čistenie, ktoré by mohlo spôsobiť poškriabanie.
- Po umytí, alebo jazde v daždi, vždy utrite do sucha handrov, aby ste tak zabránili zhrdzaveniu.
- Pre spoľahlivé brzdenie, skontrolujte vždy brzdnu plochu ráfikú, či nie je znečistená, masťná od oleja, vazelíny a podobne.
- Brzdnu plochu najlepšie očistíte (mimo karbonových ráfkov) špeciálnou brúsnou gumou M40410. Tá zbaví ráfiky nečistôt.
- Kontrolujte aj brzdové gumičky. V prípade, že sú opotrebované, poškodené apod. Vymeňte ich za nové.
- V prípade, že sú kolesá dodávané zo špeciálnymi

brzdovými gumičkami, musíte ich vždy vymeniť za rovnaký model.

- Pokiaľ, po výmene gumiček, alebo ráfikú, gumičky za jazdy piskajú, zmizne tento nepríjemný zvuk až po ich čiastočnom opotrebení.
- Pre efektívne a spoľahlivé brzdenie, používajte iba špecifické brzdové gumičky na trhu určené na rôzne brzdne povrchy (UB CONTROL®, CERAMIC®, Carbone atd).
- Nikdy nepoužívajte brzdové gumičky určené pre kovové ráfiky, na ráfiky karbonové. Poškodíte tým karbonový ráfik a vystavíte sa nebezpečeniu nespoľahlivého brzdeniu. Môže dôjsť k zablokovaniu kolesa.



DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

- Pre Vašu bezpečnosť:
- nikdy, žiadnym spôsobom, svoje zapletené kolesá neopravujte.
- pred jazdou, skontrolujte upnutie kolies do vidlice. Kontrolujte aj správne upnutie, uzatvorenie rychloupínakov podľa (obrázkov 9, 10 & 11).
- Každé zapletené kolesá majú svoj účel použitia:
- podľa druhu použitia. Napríklad: cestné kolesá sú pre jazdu po ceste, dráhové pre jazdu na dráhe, Cross Country Racing kolesá, sú pre jazdu v teréne atd.
- žiadne kolesá, konštruované pre dráhu, cestu, alebo MTB, taktiež nie je možné používať pre iné disciplíny, ako je: tandem, cyclo-cross, atd.
- Zapletené kolesá, určené pre diskové brzdy, používajte len v kombinácii s brzdami diskovými.
- Kontrolujte opotrebenie brzdnych plôch ráfikú. Stena ráfikú, sa brzdením opotrebováva. Občas skontrolujte i profil ráfikú (otvory v ráfikú pod páskou) a tiež otvory okolo niplov, kde sú uchytené špice. Pri pochybnostiach kontaktujte Vašho predajcu.
- Používajte predpísané napätie špicov. Nesprávne napätie špicov spôsobuje nestabilné napätie a môže dôjsť k deformácii celého zapleteného kolesa.

- V prípade akýchkoľvek nejasností, či problémov, kontaktujte Vašho predajcu.
- Pokiaľ, tieto podmienky nie sú dodržané, koná tak užívateľ na svoju zodpovednosť a zbavuje sa tak záručných podmienok MAVIC®.

MAVIC® ZÁRUKA

- MAVIC® garantuje zákonom danú 24 mesačnú záručnú lehotu, ktorá začíná dňom predaja výrobku u Vašho predajcu.
- MAVIC® garantuje dodržiavanie zákonných záručných podmienok, ktoré platia v jednotlivých krajinách. Pre Českú Republiku a Slovensko sa záručné podmienky riadia platnými občianskymi zákoníkmi.
- Je povinnosťou Mavicu, vymeniť výrobok (MAVIC® si vyhradzuje právo vymeniť vadný výrobok za odpovedajúci výrobok zo svojej ponuky), alebo súčiastku, ktorá je uznaná za chybnú.



REKLAMÁCIA

- Akýkoľvek zásah, či pozmenenie Vašho zapleteného kolesa, či jeho častí, predstavuje ukončenie záruky.
- Všetky výrobky MAVIC®, kúpené u autorizovaných predajcov MAVIC®, podliehajú zo zákona 2 ročnej záruke od dátum nákupu pri dodržaní dole uvedených záručných podmienok.
- Záruka sa nevzťahuje na poškodenie behom prepravy, skladovania, pádu či nárazu, mechanické poškodenie a ďalšie zaobchádzanie s výrobkom, ktoré je v rozpore s priloženým návodom na užívanie. Záruka sa nevzťahuje na chybnú montáž, či použitie výrobku s inými komponentami, ktoré nie sú kompatibilné a nespĺňajú bežné medzinárodné normy v obore. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie. Záruka sa nevzťahuje na, neodborné zásahy zákazníkom, poškodenie používaním iného než doporučeného náradia. MAVIC® záruka sa vzťahuje na výrobky zakúpené len u autorizovaných a vyškoľených

predajcov MAVIC®. Tí garantujú i predpredajný a popredajný servis. Táto záruka je neprenosná. Platí len pre prvého majiteľa, ktorý výrobok zakúpil. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie, ráfkov brzdením, na brzdové gumičky, ložiská náboj, západky volnoběžných telies, kladky meniče, batérie a pod. ...

- Záruka sa nevzťahuje na opravy prevedené inde, ako v servisoch autorizovaných predajcov. (Všetci majú na predajni diplom platný 1 rok). Opravy prevádzajú tiež MAVIC® Servis Centrum (1) u priameho dovozcu MAVIC®. Záruka sa nevzťahuje na výrobky zo špeciálneho programu, «Spécial Service Course» od MAVICU®(2).
- Predávajúci, ktorý výrobok predá, je plne zodpovedný za vybavenie reklamácie. Na základe vyššie uvedených podmienok predložíte reklamovaný tovar a doklady predajcovi. Ten zaistí jeho opravu, či výmenu. Zašle tovar oficiálnemu dovozcu MAVIC® (1). Ten zaistí opravu, či výmenu tovaru a hradí aj náklady spojené s dopravou (2). V prípade uznania reklamácie zákazník nehradí nič. Musí len dopraviť reklamovaný tovar do predajne, kde ho zakúpil. Tam si tiež vyzdvihne vybavenú reklamáciu.

(1) Aktuálny zoznam autorizovaných MAVIC® Servis Centier obdržite v Mavicu-74996 Annecy Cedex 09 alebo na www.mavic.com. Pre Českú Republiku a Slovensko je to Kastar - Brodská 10, 59101 Žďár nad Sázavou. www.kastar.cz

(2) Bez tohto postupu či bez predbežného uznania reklamácie servisným centrom, hradí dopravu späť zákazníkom.

Ekipa MAVIC® je v sestavo in razvoj setov obročev vložila strast, izkušnje ter strokovno znanje. Prosimo, da natančno preberete vsa navodila. Priporočila se nanašajo na vse tipe setov obročev: cestne, gorske, za pisto, itd.

1 MONTAŽA TRAKU

2 NAMESTITEV TRAKU

3 PRITISK V PNEVMATIKAH IN ZDRUŽLJIVOST

4 MONTAŽA PODALJŠKA ZA VENTIL

5 VENTIL UST

6 ZDRUŽLJIVOST ZOBNIKOV

- A. Cestnih
- B. Gorskih

Če je centrimir distančnik nameščen na setu obročev, ga pustite na mestu.

7 MONTAŽA ZOBNIKOV

8 NAMESTITEV ZAVORNH DISKOV

- A. Moment prititja vijaka (5Nm).
- B. Moment prititja vijaka Center-Lock® (40Nm).

Center-Lock: Sistem pritititve diskov z Shimano® Inc licenca.

9 NAMESTITEV PATENTNEGA VIJAKA NA PESTO

10 NAMESTITEV SETA OBROČEV



Če ročko patentnega vijaka prelahko premaknete v položaj CLOSE, to pomeni, da ne bo dovolj sile, ki bi držala set obročev.

V tem primeru premaknite ročko patentnega vijaka v položaj OPEN inategnite matico, da povečate silo. Nato premaknite ročko patentnega vijaka v položaj CLOSE. Če ročko patentnega vijaka pretežko premaknete v položaj CLOSE, premaknite ročko v položaj OPEN ter odvijte matico, da zmanjšate silo, ki drži obroč na mestu. Premaknite ročko patentnega vijaka v položaj CLOSE. Potem ko ste nastavili matico, zadnji del vijaka ne sme biti globlji kot 2mm od zunanega roba matice.

11 USMERJENOST ROČKE PATENTNEGA VIJAKA V ZAPRTEM POLOŽAJU

12 NAMESTITEV ZAVORNH OBLOG

13 NASTAVITEV LEŽAJEV



Zračnost se nastavi pri vpetem obroču, z uporabo ključa za pesto (M40123), ki je priložen v paketu s setom obročev. Če je zračnost prevelika, zategnite matico, dokler zračnost ne izgine. Če se obroč ne obrača prosto, rahlo odvijte matico. Če ste v dvomih, se posvetujte z vašim prodajalcem.



Pesta QRM so tovarniško prilagojena, da zagotavljajo optimalno delovanje in se izogibajo prehitri obrabi. Teh pest ne spreminjajte.



VZDRŽEVANJE

- Redno odstranjujte patentni vijak, ga očistite in namažite.
- Obročev nikoli ne čistite z visokim vodnim pritiskom. Uporabljajte le milnato vodo. Ne uporabljajte brusilne gobice. Da bi se izognili rjavenju, obroč po čiščenju in uporabi v dežju posušite.
- Za natančno zaviranje, poskrbite, da na površini zavor ne bo sledi olja, masti, itd.
- Redno čistite zavorno površino obročev (razen platišč s karbonsko površino zavor). Začeljena je uporaba MAVIC® brusnega kamna (ref. M40410) za odstranitev sledi gume in ostale umazanije.
- Preverite, da na zavornih oblogah ne bo ostankov peska, kovine itd in da obloge niso obrabljene. Redno jih zamenjajte. Če so zavorne obloge v paketu z obročem, jih je potrebno zamenjati z identičnim modelom.
- Stik med zavornimi oblogami ter novim obročem lahko povzroča hrup, ki pa bo sčasoma (z obrabo) izginil.
- Za učinkovito in dolgotrajno uporabo zavor uporabljajte le zavorne obloge, ki so posebno prilagojene zavorni površini

obročev (UB CONTROL®, CÉRAMIC®, Carbone...).

• Nikoli ne uporabljajte zavornih oblog, ki so bile uporabljene na kovinski zavorni površini na obroču s karbonsko zavorno površino. Takšne obloge lahko poškodujejo vaše obroče ali povzročijo, da se le-ta celo zlomijo.



POMEMBNE INFORMACIJE

- Za vašo varnost
- na noben način ne spreminjajte seta obročev
- preden se boste odpravili na kolo, preverite, če je set obročev pravilno nameščen. Če je potrebno, ponovite postopek (poglavje 9, 10 & 11).
- Vsak set obročev je namenjen le:
- izrecnemu tipu kolesarjenja. Na primer: cestni set obročev za cesto, pistni set obročev za pisto, set obročev za kros za kros, itd.
- seti obročev namenjeni za kolo za pisto, cestno kolo ali gorsko kolo, niso primerni za tandeme, cyclo-cross kolesa, itd (razen, če to posebno določi MAVIC®).
- Set obročev za disk zavor uporabljajte le na kolesu z disk zavorami, razen če obroč vključuje tudi zavorno površino.
- Preverite obrabo zavorne površine obročev. V primeru obrabe jih zamenjajte. Preverite obrabo obročev na notranji strani (še posebno pod trakom) ter zunanji strani: kvarjenje površine obročev, razpoke na strani in okoli obročkov.
- Uporabite pravilno napetost naper. Nepravilna napetost naper lahko povzroči prevelik pritisk in poškoduje obroč. Posvetujte se z vašim prodajalcem.
- V primeru kakršnekoli okvare se posvetujte s prodajalcem.
- Ob neupoštevanju teh priporočil je garancija MAVIC® neveljavna.

GARANCIJA MAVIC®

- MAVIC® zagotavlja garancijo svojim izdelkom za dobo 2 let od datuma nakupa pri priznanem trgovcu MAVIC®.
- MAVIC® zagotavlja zakonito garancijo vsake države.

• MAVICOVA® dolžnost je zamenjati izdelek (MAVIC® si pridržuje pravico, da zamenja okvarjen del za ustrezen izdelek iz te serije) ali del, ki je priznan kot okvarjen.



OMEJITVE

- Kakršnekoli spremembe vašega seta obročev (tudi delov) garancija MAVIC® ne vključuje.
- Popolna varnost ne more biti zagotovljena.
- Kolesarjenje že samo po sebi vključuje tveganja poškodb ali celo smrti.
- Poškodbe, ki so rezultat naslednjih dejavnikov, niso vključene v garancijo:
- normalna obraba delov: zavorne površine obročev (če zavirate z zavorami, ki zavirajo po obroču), ležajev, zatičev, tesnil.
- neskladna montaža z neprimernimi pripomočki.
- neskladno vzdrževanje, popravila ter spremembe.
- neskladna uporaba, nepravilno ravnanje, zloraba, malomarnost, nepredvidnost.
- dostava in transport.
- Ta garancija ne pokriva izdelkov, ki jih je popravil nekdo drug kot servisni center MAVIC® ali njihov predstavnik v državi (1).
- Ta garancija ne pokriva izdelkov, pri katerih je bila serijska številka namerno izbrisana oz. odstranjena (oznaka s kodo na setu obročev).
- Za vsa uveljavljanja garancij odnesite vaš izdelek k najbližjemu prodajalcu MAVIC® (skupaj z računom ali drugim dokazilom nakupa). Nov oziroma popravljen izdelek bo poslan trgovcu.
- Ta garancija ne vključuje izdelkov « Spécial Service Course MAVIC® » (2).
- Če je klavzula te garancije zaradi administrativnega ali sodnega postopka ugotovljena kot neprimerna, to za ostale klavzule ne velja.

(1) Za posodoben seznam se obrnite na MAVIC® - 74996 ANNECY Cedex 9 - FRANCE ali na www.mavic.com.

(2) Izdelki z vtisnjenim "S.S.C." ali tisti, katerih serijska številka je bila uporabljena za «Service Course MAVIC®»

MAVIC® -teamet har lagt all sin energi, erfarenhet och kompetens på att konstruera och tillverka ditt hjul. Läs igenom hela bruksanvisningen. Rekommendationerna i den gäller hjul för alla typer av användning: landsvägs-, terräng-, bancykling, osv.

1 MONTERING AV FÄLGENS BOTTEN

2 PLACERING AV FÄLGENS BOTTEN

3 DÄCKENS KOMPATIBILITET OCH LUFTTRYCK

4 MONTERING AV VENTILFÖRLÄNGNINGEN

5 UST-VENTIL

6 KASSETTERNAS KOMPATIBILITET

A. VÄG

B. MTB

Då justeringsbrickan levereras monterad på hjulet, ska den lämnas på plats.

7 MONTERING AV KASSETTEN

8 MONTERING AV BROMSSKIVORNA

A. Åtdragningsmoment för bultarna (5Nm).

B. Åtdragningsmoment för Center-Lock® -muttrarna (40Nm).

Center-Lock: system för montering av skiva under licens från Shimano® Inc.

9 MONTERING AV SNABBKOPPLING PÅ NAVET

10 MONTERING AV HJULET



Om det är för lätt att föra manöverarmen till läget CLOSE, är kraften för fastspänning av hjulet inte tillräcklig. Placera då manöverarmen i läget

OPEN och dra åt ställmuttern för att öka spännkraften. Tryck sedan manöverarmen till läget CLOSE.

Om spännkraften är för hög och armen inte kan föras till CLOSE, placera manöverarmen i läget OPEN och lossa ställmuttern för att minska på åtdragningskraften. Tryck manöverarmen till läget CLOSE.

Då ställmuttern har justerats, ska änden av snabbkoppling-

saxeln inte gå längre in än 2 mm i ställmuttern (sett från dess yttre ände).

11 RIKTNING AV MANÖVERARMEN I LÄGET CLOSE

12 INSTÄLLNING AV BROMSSKORNA

13 INSTÄLLNING AV RULLAGREN



Inställningen av spelet ska göras med hjulet monterat på cykeln, med hjälp av haknyckeln med tapp (M40123) som levereras med hjulen. Om spelrum finns, skruva in muttern tills spelet försvinner. Om hjulet inte snurrar fritt, skruva loss muttern en aning. Be återförsäljaren om råd, om du är osäker.



QRM-naven är fabriksinställda för att garantera en optimal funktion och undvika för tidigt slitage. Ändra dem inte.



UNDERHÅLL

- Demontera regelbundet snabbkopplingsaxeln, torka av den och smörj den.
- Tvätta aldrig hjulen med en högtryckstvätt. Använd endast tvålatten. Använd inte slipande svamp. Torka av efter tvätt eller regn, för att undvika rost.
- För en optimal bromsning, se till att inga spår av olja eller fett lämnas kvar på bromsytorna.
- Rengör regelbundet hjulets bromsytor (utom i fråga om fälgar med karbonbromsytor), gärna med slipgummit MAVIC® (ref. M40410), för att få bort rester av gummi och annan smuts.
- Kontrollera om det finns främmande partiklar på bromsskornas ytor (grus, metallspån, osv. ...) och kolla slitaget. Byt ut dem regelbundet.
- Om bromsskor levereras med hjulet måste de alltid bytas ut mot en absolut likadan modell.
- Bromsskornas kontakt på en ny fälg kan framkalla ett visst ljud. Detta ljud minskar efter en inkörningsperiod.

• För att erhålla en effektiv och varaktig bromsning är det viktigt att använda endast bromsskor som är speciellt anpassade till typen av bromsytor på fälgen (UB CONTROL®, CÉRAMIC®, Carbone. ...).

• Använd aldrig bromsskor som tidigare använts på en bromsyta av metall med karbonbromsytor. De sistnämnda kan skada dina fälgar och till och med leda till att de brister.



VIKTIG INFORMATION

- Med tanke på din säkerhet:
- gör inga ändringar på hjulet
- kontrollera att snabbkopplingen sitter stadigt fast före varje användning. Dra åt den på nytt, om det behövs (S9, 10 & 11)
- Varje hjul är avsett uteslutande:
- för en viss typ av cykling. Till exempel: landsväghjul för landsvägs-cykling, banhjul för cykling i velodrom, Cross Country Racing-hjul för Cross Country-bana, osv. ...
- för montering på en bancykel, landsvägs-cykel eller MTB och kan inte användas på tandemcyklar eller cyklar för cyklocross. ... (utom om annat uttryckligen anges av MAVIC®)
- Använd ett hjul för skivbromsar bara på en cykel som är utrustad med skivbromsar, såvida inte fälgen på hjulet är försedd med en bromsyta.
- Kontrollera graden av slitage på fälgen. Byt ut den om den är sliten. Granska insidan (i synnerhet under fälgens botten) och utsidan av fälgen för att se om det finns tecken på deformation eller slitage: försämrade bromsytor, sprickor på väggarna eller omkring fästpunkten för ekraman.
- Lakta lämplig ekerspänning. En olämplig ekerspänning kan förorsaka betydande påkänningar eller försvaga hjulet. Kontakta en auktoriserad återförsäljare.
- Kontakta en återförsäljare som godkänts av MAVIC® angående problem med produkten.
- Underlåtenhet att följa dessa rekommendationer sker på användarens eget ansvar och leder till att rättigheterna till

MAVIC®-garantin upphör.

MAVIC®-GARANTI

- MAVIC® lämnar en 2 års garanti för sina produkter, räknat från den dag då produkten köptes hos en återförsäljare som godkänts av MAVIC®.
- I övrigt förbinder sig MAVIC® att respektera de lagstadgade garantierna som gäller i det berörda landet.
- Den enda förpliktelsen för MAVIC® är att byta ut produkten (MAVIC® förbehåller sig rätten att byta ut den felaktiga produkten mot en likvärdig produkt i sin produktserie) eller komponenten som erkänts vara defekt.



BEGRÄNSNINGAR

- Alla ändringar av hjulet, även delvisa, leder till förlust av de garantirättigheter som lämnas av MAVIC®.
- Det finns ingen absolut säkerhetsgaranti.
- Cykling innebär risker för kroppsskador och t.o.m. dödsfall.
- Garantin täcker inte skador som beror på:
- Normalt slitage av delarna: fälgarnas bromsytor (vid användning av fälgbromsar), bussningar, rullager, spärrar, packningar. ...
- Felaktig montering eller sammanfogning med olämpliga produkter
- Underhåll, reparationer eller ändringar som inte uppfyller föreskrifterna
- Felaktig användning, missbruk, slarv, oförsiktighet
- Leverans och transport
- Denna garanti gäller inte för produkter vars reparation inte utförts av kundtjänsten hos MAVIC® eller dess representant i det berörda landet (1)
- Garantin gäller inte för produkter vars serienummer (streckkodsetikett på hjulen) har skadats eller tagits bort avsiktligt.

- Vid reklamation, lämna in den defekta produkten och fakturan eller inköpsbeviset hos närmaste auktoriserade MAVIC®-återförsäljare. Den nya eller reparerade produkten sänds tillbaka till den auktoriserade återförsäljaren.
- Denna garanti gäller inte för produkterna «Spécial Service Course MAVIC®» (2)
- Om en bestämmelse i denna garanti visade sig omöjlig att tillämpa genom ett administrativt eller rättsligt förfarande, förblir de andra bestämmelserna ändå tillämpliga.

(1) Uppdaterad lista kan begäras av MAVIC® 74996 ANNECY Cedex 9 eller på hemsidan www.mavic.com

(2) Produkter som märkts med bokstäverna "S.S.C." eller vars serienummer har använts för "Tävlingstjänst".

ที่ Mavic เราทุกคนทุ่มเท ใส่ใจ มุ่งมั่นที่จะออกแบบและผลิตลวดคุณภาพสูงสุดเพื่อคุณ กรณอ่านคำแนะนำนี้อย่างละเอียด คุณสามารถใส่คำแนะนำนี้กับลวดจักรยานทุกแบบทั้งจักรยานทางเรียบ จักรยานเสือภูเขา และอื่นๆ

1 การใส่แถบรองขอบล้อ

2 การปรับตำแหน่งของแถบรองล้อ

3 แรงดันลมยางที่เหมาะสม

4 การใส่จับยางใน

5 วาล์ว UST

6 ชนิดของเฟืองที่สามารถใช้ได้

- A. เลื่อนขอบ
- B. จักรยานภูเขา

จะมีแหวนสวมมากับไม่พร้อมในชุดล้อ (อย่าถอดออก)

7 การประกอบใส่เฟือง

8 การประกอบใส่จานเบรค

- A. ขึ้นน็อตยึดใบจานให้แน่น ประมาณ 5 Nm
 - B. ขึ้นน็อตยึดดุมล้อให้แน่น ประมาณ 40 Nm
- Center-Lock: ระบบประกอบจาน, ภายหลังลิชลิทของShimano® Inc

9 การใส่แกนปลด

10 การใส่ล้อ



ถ้าแกนปลดสามารถถูกปรับล็อคได้ง่ายเกินไป อาจทำให้ไม่มีแรงเพียงพอในการยัดล้อ ให้อายุสั้นลงและลวดสึกหรอน้อยเกินไป อาจทำให้ไม่มีแรงเพียงพอในการยัดล้อ ให้อายุสั้นลงและลวดสึกหรอน้อยเกินไป อาจทำให้ไม่มีแรงเพียงพอในการยัดล้อ ให้อายุสั้นลงและลวดสึกหรอน้อยเกินไป

11 ตำแหน่งของก้านแกนปลดในตำแหน่งล็อค

12 การปรับระยะผ้าเบรค

13 การปรับลูกปืนล้อ (ตั้งจี้)

การปรับแต่งระยะฟรีของล้อให้ใช้ประแจสำหรับดุม (M40123) ที่ใหม่พร้อมกับลวดเท่านั้น ถ้ามีระยะฟรีมากเกินไปให้ขันให้แน่น หรือการสึกกร่อนมากเกินไปให้คลายน็อตออก หากสงสัย

กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่าย



แกนล้อ QRM ได้ถูกปรับมาจากโรงงานแล้วเพื่อการใช้งานที่ดีที่สุดและหลีกเลี่ยงการสึกกร่อนก่อนเวลาอันควร กรุณาอย่าทำการปรับแต่ง



การบำรุงรักษา

- ถอดแกนปลดมาทำความสะอาดเป็นประจำ แล้วหยดจารบีหล่อลื่น
- หามูลยางโดยใช้เครื่องมือที่แข็งแรงดันสิ่งสกปรกออกไป ไม่ควรใช้ฟองน้ำหยด และเพื่อป้องกันการเกิดสนิม ควรเช็ดให้แห้งทุกครั้งเมื่อล้างหรือโดนฝน
- เพื่อรักษาประสิทธิภาพของเบรค ควรตรวจดูให้แน่ใจว่าผิวหน้าของเบรคสะอาด ปราศจากน้ำมันหรือสิ่งแปลกปลอมอื่นทำความสะอาดขอบล้อบริเวณที่สัมผัสกับผ้าเบรคเป็นประจำ (ยกเว้นขอบล้อที่เป็นคาร์บอน) แนะนำให้ใช้ Mavic® softstone (ref. M40410) เพื่อล้างคราบยางและสิ่งสกปรกอื่นๆ
- ตรวจสอบว่าไม่มีเศษวัสดุอื่นๆเช่น ผงเหล็กบนผ้าเบรค และควรเปลี่ยนผ้าเบรคเมื่อใช้งานเป็นระยะเวลาหนึ่ง
- ถ้าในชุดล้อมีการให้ผ้าเบรคมาด้วย ในการเปลี่ยนผ้าเบรคใหม่จะต้องใช้ผ้าเบรคชนิดเดียวกันเท่านั้น

ชนิดเดียวกันเท่านั้น

- อาจมีเสียงดังจากการเสียดสีระหว่างผ้าเบรคและขอบล้อที่เพิ่งใช้งาน เสียงเหล่านี้จะหายไปเมื่อใช้งานไประยะหนึ่ง
- เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพเบรคและยืดอายุการใช้งาน ควรใช้ผ้าเบรคใหม่เท่ากับขอบล้อของขอบล้อ (UB Control®, Ceramic®, Carbone...)
- หามูลผ้าเบรคที่เคยผ่านการใช้งานบนขอบล้อโลหะมาใช้กับขอบล้อคาร์บอน เนื่องจากอาจทำให้ขอบล้อเสียหายหรือแตกได้



ข้อมูลสำคัญ

- เพื่อความปลอดภัย
- ห้ามทำการดัดแปลงส่วนหนึ่งส่วนใดของล้อโดยเด็ดขาด
- ตรวจสอบการยึดล้อให้อยู่ในตำแหน่งที่แนะนำก่อนการขี่จักรยาน หากจำเป็นควรทำการเช็การยึดล้ออีกครั้งหนึ่ง (เริ่มใหม่ตามขั้นตอนที่ 9-11)
- วัตถุประสงค์ในการใช้ล้อ
- สำหรับการขี่จักรยานประเภทที่ระบุไว้เท่านั้น เช่น ล้อจักรยานเสือหมอบสำหรับการขี่บนทางเรียบ ล้อจักรยานเสือภูเขาสำหรับการขี่ทางขรุขระ ล้อจักรยานวิบากสำหรับการขี่ในสนามแข่งวิบาก
- ไม่เหมาะสำหรับจักรยานหลายตอนจักรยานวิบาก นอกจากนี้มีระบุไว้เป็นกรณี
- ใช้ล้อสำหรับดิสเบรคสำหรับจักรยานที่ติดตั้งดิสเบรคเท่านั้น ยกเว้นล้อไม่มีขอบสำหรับจักรยานผ้าเบรคด้วย
- ตรวจสอบสภาพของขอบล้อ ควรเปลี่ยนเมื่อมีการสึกหรอ ตรวจสอบร่องรอยความเสียหายของขอบล้อดู (โดยเฉพาะด้านใต้แถบรองล้อ) และด้านนอก หนาสัมผัสของขอบล้อแตกหรือฉีกขาดบนผืนยางหรือบริเวณตาโก

- ขึ้นอยู่กับความแรงที่ระบุไว้เท่านั้น การขึ้นแน่นเกินไปอาจจะทำให้ล้อเกิดความเสียหาย ควรปรึกษาตัวแทนจำหน่าย
- หากสินค้ามีขอบบรอก กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่ายทันที
- หากท่านไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเบื้องต้นนี้ ทางบริษัท จะไม่รับประกันสินค้าโดยถือเป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้เท่านั้น

การรับประกันสินค้า

- Mavic ® รับประกันสินค้าเป็นระยะเวลา 2 ปีนับจากวันที่ซื้อจากตัวแทนจำหน่าย
- การรับประกันอาจแตกต่างกันไปตามกฎหมายของแต่ละประเทศ กรุณาสอบถามตัวแทนจำหน่าย
- Mavic ® ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนอุปกรณ์ชิ้นใหม่ในระดับเดียวกันแทนสินค้าที่ชำรุด



ข้อจำกัดการรับประกัน

- การดัดแปลงล้อหรือส่วนหนึ่งส่วนใดจะทำให้การรับประกันเป็นอันสิ้นสุด
- ผู้ใช้จะเป็นผู้รับผิดชอบในความปลอดภัยของตนเอง
- การขี่จักรยานย่อมมีความเสี่ยงจากการเกิดอุบัติเหตุและอาจเกิดอันตรายถึงชีวิต
- การรับประกัน ไม่ครอบคลุมถึงความเสียหายดังนี้
- การสึกหรอจากใช้งานตามปกติของชิ้นส่วน, ขอบล้อ, ลูกปืน, แกนล้อ, ยางกันฝุ่น เป็นต้น
- ความเสียหายจากการประกอบที่ไม่ถูกต้องตามคำแนะนำ
- ความเสียหายจากการดูแลรักษาที่ไม่ถูกต้องและการปรับแต่งนอกเหนือจากคำแนะนำ
- ความเสียหายจากการใช้งานที่ผิดวิธี

และการใช้งานโดยประมาณ

- ความเสียหายจากการขนส่ง
- การรับประกัน ไม่รวมถึงสินค้าที่ถูกซ่อมแซมจากผู้อื่นนอกเหนือจากศูนย์บริการของ Mavic หรือตัวแทนในประเทศนั้นๆ (1)
- การรับประกัน ไม่รวมถึงสินค้าที่ไม่มีเลข Barcode ทั้งจากการฉีกออกหรือถูกทำลาย
- ในกรณีที่ต้องการใช้สิทธิรับประกัน กรุณานำสินค้าที่เสียหายไปที่ตัวแทนจำหน่ายที่ใกล้ที่สุด พร้อมทั้งใบเสร็จหลักฐานการซื้อ บริษัทจะจัดส่งสินค้าใหม่ให้ท่านผ่านทางตัวแทนจำหน่ายนั้น
- การรับประกันนี้ ไม่รวมถึงสินค้าพิเศษ (2)
- หากข้อหนึ่งข้อใดของการรับประกันนี้ถูกยกเลิก ให้ถือว่า การรับประกันในข้ออื่นยังคงมีผลอยู่

(1) ท่านสามารถตรวจสอบรายชื่อตัวแทนจำหน่ายได้ที่ www.mavic.com
(2) สินค้าที่มีตรา "S.C." หรือ Service Course Mavic

MAVIC® de herkes, sizlere tekerlek üretim dizayn ederken, tüm tecrübelerini ve uzmanlıklarını tutku ile gerçekleştirebilir. Lütfen tüm talimatları dikkatli okuyunuz. Tavsiyeler tüm tekerlek çeşitleri ile ilgilidir: Yol, MTB, Pist, vb.

1 JANT BANDI MONTAJI

2 BANDI YERLEŞTİRME KONUSU

3 LASTİK BASINÇI VE UYUMLULUK

4 UZATICI SUBAP YERLEŞTİRME KONUSU

5 UST SUBAP

6 KASET UYUMLULUĞUYOL

A. Road

B. MTB

Yerleştirilen aralıklı dizicinin, tekerleğe yerine koyulduğu zaman, o konumda bırakınız.

7 KASET YERLEŞTİRME

8 DISC FREN'DE YERLEŞTİRME

A. Vida sıkıştırma torku (5Nm).

B. Center-Lock® kapak sıkıştırma torku (40Nm).

Center-Lock: Disc montaj sistemi, sadece Shimano® lisanslı ürünler.

9 (QUICK RELEASE) GÖBEĞE YERLEŞTİRİLMESİ

10 TEKERLERİ YERLEŞTİRME



Eğer quick release mandalı, fazla kolay şekilde kapalı konuma hareket edebilirse, orada tekerleği tutuyor olan kuvvet yetersiz olacaktır.

Bu durumda quick release mandalını yerleştir, ve kuvveti artırmak için ayar somununu sık ve quick release mandalını kapalı konuma getirin.

Mandalı kapamak için eğer çok fazla kuvvet gerekirse quick release mandalını açık konumda getir, ve yerde tekerleği tutuyor olan kuvveti azaltmak için ayar somununu gevşet ve quick release mandalını kapalı konuma

getirin.

Ayar somununu, koyulduğu andan itibaren, quick release şişinin sonu, içeride ayar somununun dış kenarından 2 mm'den daha çok dışarıda kalmamalıdır.

11 KOLONUN KAPALI KONUMU

12 PAPUÇLU FREN AYARLARI

13 MİL YATAĞI AYARLARI



Özgür hareket ayan, tekerlek'te göbek anahtarı kullanıyor olan bisiklete uygun (M40123), tekerleğiyle kullanılır. Eğer göbek mili çok çok oynak ise, gevşeklik giderilinceye kadar somunu sıkınız. Bunu yaptıktan sonra tekerlek rahat dönmüyor ise bir parça somunu gevşetiniz. Eğer emin olamıyorsanız, satıcınıza danışınız.



QRM göbekleri, optimum performansı sağlamak için fabrikada ayarlanır, ve zamanından önce aşınmayı önler. Bunları ayarlamayınız.



BAKIM VE KORUMA

Düzenli olarak şişşi çkarnız, temizleyip siliniz ve yağlayınız. Asla bir yüksek basınçlı su fışkırtma makinesi ile tekerlekleri yıkama. Sadece sabunlu su kullan. Aşındırıcı bir sünger kullanma. Paslandırmaktan kaçınmak için, yıkamadan ve yağmurda kullanımdan sonra kurutunuz. Uygun frenleme için, frenleme yüzeylerinin, yağ, gres ve benzeri izler olmadığını kontrol et. Düzenli şekilde tekerleğin frenleme yüzeylerini temizle (Karbon frenleme yüzeyli jantlar hariç) Lastik ve diğer kirin döktüğü izleri çkarmak için, Terchen yumuşak taşı (M40410), MAVIC® i kullanın. Fren pabuçlarında hiçbir yabancı madde olmadığını kontrol et, (çakıl ve metal parçaları vb.), aşınma var ise, yenisi ile değiştiriniz. Eğer fren pabuçları, tekerlekle mevcutsa, onlar

sadece, aynı bir modelle değiştirilmelidir. Fren pabuçu ve yeni bir jant'ın temas kurma aşamasında, gürültüye sebep olabilir. Bu gürültü, kullanıp aşınma döneminde gidecek. Verimli ve uzun devam etme frenleme performansı için, sadece kullanıma uygun özellikli fren pabuçlarını, jant'ın frenleyen yüzeyine adapte edin (UB Control®, Ceramic®, Carbone . . .). Asla bir metal jant yüzeyinde kullanılan pabuçla, karbon frenleme yüzeyinde kullanmayınız. Bunlar sizin jant yüzeyinize zarar verebilir, ve hatta kırılmasına sebep olabilir.



ÖNEMLİ BİLGİ

Güvenliğiniz için Herhangi bir yolla tekerleğinizde bir değişiklik yapmayınız. Bisikletinizi sürmeden önce, tekerleğin doğru şekilde sıkıldığını kontrol edin. Eğer gerekli ise, şiş sıkma aşamasını tekrarlayın (Bölüm 9, 10 & 11). Her tekerlek, sadece tasarlanmıştır. Özel sürüş tipi için. Örnek: Yol için bir yol tekerleği, pist için bir pist tekerleği ve bir engebeli arazi yarış tekerleği, arazi için. vb. Bir yol, bir pist, veya bir MTB bisikletine uygun olan. Bir iki kişilik bisiklet kullanımı için uygun değildir. Cycle-Cross ve benzerleride. (Eğer başka türlü özellikli MAVIC® tarafından belirtilmemişse) Sadece bisiklet diski frenler için bir disk fren tekerleğiyle beraber kullan. Jantlar gerektirmede bir fren yüzeyini kapsar. Jant'ın frenleyen yüzeyinin aşınmasını kontrol et. Eğer aşınmışsa, değiştiriniz. Jant'ın iç tarafındaki yüzeyini kontrol et. (Jant bandının özellikle alt kısmı) Dış metalin yorulduğu: frenleme yüzeyinin kötüleşmesine, yanak çevresi veya tel deliklerinde çatlaklara sebep olur. Doğru jant teli akordu kullan. Yanlış yapılan akord, fazla lapa, zorlama oluşturabilir, ve tekerleğe zarar verebilir. Onaylı satıcınıza danışın. Herhangi bir ürün hatası için, Lütfen satıcınıza danışın. Eğer bu tavsiyeler izlenmezse, Kullanıcının yegane sorumluluğudur, ve MAVIC® tarafından garanti dışı kalır.

MAVIC® GARANTİSİ

• MAVIC®, onaylanan bir satıcısından alışverişin tarihindten itibaren 2 yılın bir dönemi boyunca MAVIC® ürünlerine garanti verir. • Üstelik, MAVIC®, yasal garantilerin, her ülkede gerektirdiğini sağlar. Fransa için, bu yasal garanti, saklanan kusurlara karşı garantiyi kapsar. (Usül 1641, ve ortak yasa gereğince) garanti uyumluluğu (Usül L. 211-4, L. 211-5, L.211-12 tüketici kodu). • MAVIC'S ® taban yükümlülüğü, ürünü değiştirmek olacak. (MAVIC®, değiştirme sahasından kusurlu ürünü değiştirmek için, eşdeğer bir ürün ayırmır.) Ve de ürün artık.



KISITLAMA ŞARTLARI

Tekerleğinizdeki bütün değişiklikler, kısmen hatta'dır ve MAVIC® garantisinden yoksundur. Emniyetin hiçbir mutlak garantisi olamaz. Bisiklet sürmek , yaralanma ve ölümün risklerini getirebilir. Aşağıdakiler tarafından sebep olmuş olan zarar, garantiden ayrı tutulur : Parçaların normal yıpratıcı etkisi : Frenleme yüzeylerini çevreleyen (Eğer jant freniyse) mil yatağı, mandalı, contası ve bz. Yanlış kullanılan , yetersiz ürünleri kullanırken olan montaj. Yanlış yapılan bakım, onarımlar veya değişiklikler. Hatalı kullanım, yanlış davranış, kötü kullanım, dikkatsizlik, tedbirsizlik. Teslim ve taşıma. Bu Garanti MAVIC® hizmet merkezinin dışında onarılmış ürünleri kapsamaz. Ülkedeki temsilci, servis merkezini ilgilendirir. (1) Bu Garanti seri numarasız ürünleri kapsamaz. (Barkod etiketi, tekerlekler için) isteyerek sökülen veya çıkarılan. Bütün garanti talepleri için, satın aldığınız fiş, fatura ile beraber en yakın onaylı MAVIC® satıcısına kusurlu ürününüzü gönderiniz. Yeni veya onarılan ürün, onaylı satıcıyla dönmüş olacak. Bu garanti, «Özel MAVIC®, servis kursları» ürünlerini kapsamaz (2) Eğer bu garantinin bir maddesi, idareyle ilgili veya hukuki bir prosedür ile uygulanamaz olsaydı, diğer maddeler, uygulanabilir kalacaktır.

(1) En son güncel değişiklikleri MAVIC® tarafından isteyebilirsiniz. 74996 ANNECY Cedex 9 - FRANSA veya www.mavic.com

(2) Servis kurs'ları ürünleri için «S.S.C» seri numaralı kimlikler kazındı.

每一个在 MAVIC®工作的人都是将他们的热情，经验与专业投入到设计与制造各位车友的轮组。请仔细阅读以下的说明，适用于公路，山地与场地。

1 安装车圈垫带

2 调整车圈垫带

3 外胎种类对应的与其适合的胎压

4 安装气嘴加长嘴

5 真空胎压嘴

6 飞轮与其对应的塔基

- A. 公路
- B. 山地

如果轮组原本有附带垫圈，请不要在安装车轮的时候拿下来

7 如何安装飞轮

8 如何安装碟煞

- A. 六空碟煞螺丝所需要的力度 (5Nm)
- B. 中央锁死碟煞所需要的力度 (40Nm)

中央锁死的碟煞安装：Shimano® 公司的专利

9 如何安装快拆

10 如何调整快拆与轮组

假如快拆在“关”可以很容易的被拉开，表示快拆太松了，你需要将快拆打开，增加锁紧螺帽的力量，然后再将其扣到“关”的位置。但是如果你需要很大的力气把快拆给扣紧，则请反向的转松螺帽的力量，然后再将其扣到“关”的位置。一旦快拆

在“关”的位置，快拆中间的拉条与螺帽的外缘不能回缩超过2mm。

11 快拆拉杆应该所在的相应位置（参考）

12 如何调整刹车闸皮

13 如何调整轴承的松紧



请使用 MAVIC® 专门调整轴承的工具来作此项动作 (M40123)，松紧的程度可以依照所需要的骑行程度来作调整。如果调整后轮组还是不顺畅，请到MAVIC专门的维修中心咨询



请注意：调节的功能只限于QRM+的轴承，QRM的轴承是不具备此项的功能



保养

- 请定期的清洗并上油你的拉杆
- 请不要用高压的水柱来喷洗你的车子，只能用肥皂水来清洗，也不要使用粗糙的海棉，为了避免生锈，请在下雨骑行后立刻擦干
- 请在骑行前检查闸皮的表面没有油与杂质来确保刹车的品质
- 请定期清洗轮圈的刹车表面（除了碳素的轮组之外），建议使用 MAVIC® 提供的皮擦 (M40410)
- 请定期检查闸皮表的寿命与清洁度，如果发现有小石子或金属，立刻去除或更换闸皮以确保轮圈的寿命
- 如果购买轮组时有附带闸皮，请更换的时候更换相同种类的闸皮
- 新轮组与闸皮需要一段时间来磨

合，如果在骑行初期听杂音，请不用担心，这是正常的状态，一阵子之后就会消失

- 为了确保长期的使用寿命，请依据不同轮组刹车表面去选择适合的闸皮（例如：UB Control®, Ceramic®, Carbone...）
- 请不要混合使用金属轮组刹车的闸皮与碳素轮组的闸皮，如此可能会造成轮圈的损坏



重要事项

- 为了你的安全
- 请不要任意的改变轮组的硬体结构
- 骑行前请检查并紧锁所有的螺丝，尤其是快拆（请参照条款，9, 10, 11）
- 每个轮组只适合：
 - 其特别的骑行功能。例如：公路车轮使用公路轮，场地车使用场地轮，山地车使用山地轮... 等等
 - 其所对应的活动。例如：所有轮组都不适合双人协力车（除非 MAVIC® 有特别注明）
- 除非有V刹的刹车表面，碟煞专用的自行车应当装碟煞的刹车
- 请定期检查下列的事项：轮组刹车表面的磨损程度，如磨损程度太厉害则请更换。车圈垫带的内面与外表，孔眼的良好程度
- 请确保正确的车条拉力，不正确的车条拉力将会导致轮圈的寿命，如不确定请到 MAVIC® 专门的维

修中心咨询

- 如果使用者不遵守以上的事项，MAVIC® 将不会对该产品具有任何的质量保证 MAVIC® 质保
- MAVIC® 质保产品2年内从授权的代理商购买后开始计算
- MAVIC® 在不同的国家提供的质保应当依照该国家的法律来诠释。例如：在法国，质保的范围包括隐藏的缺失 (Art 1641) 与产品的完好性 (Art L. 211-4, L. 211-5, L. 211-12)
- MAVICS® 提供更换产品的义务（只限于相同的产品或损坏的部位）



限制条款

- 所有自己任意更改过后的轮组，MAVIC® 都将不提供质保
- MAVIC® 不完全保证产品的绝对安全
- 自行车运动本身就是一项具有危险性的运动，甚至会造成死亡
- 如果产品是由于下列原因的损坏，质保不包括下列：
 - 正常的损坏部位：刹车表面，塔基内的弹片，轴承，密封
 - 不适当的安装与相对产品的组合使用
 - 不适当的保养，维修或更改
 - 不适当的使用
 - 运送或运输
- 维修过后的产品质保只能在 MAVIC® 授权的维修中心维修方能持续有效，在其他地方维修过后的产品将会失去其质保效力 (1)
- 产品质保不包括没有序列号的产品
- 所有的质保请将产品与购买收据

一起拿至 MAVIC® 授权维修中心

- 此条款不包括 « Spécial Service Course MAVIC® » 的产品 (2).
- 如果部分条款在法律程序上面发现没有效用，其他的条款将仍然具有其效用

1. MAVIC® 授权维修中心请向 MAVIC® 公司索取（地址：74996 ANNECY Cedex 9 - FRANCE）或上 www.mavic.com 查询
2. 具有“S. S. C.”的产品或产品序列号被 «Service Course MAVIC®» 使用过的



Wheels are protected by one or more of the following patents:

About the guide release:

US 5.865.560

About the rim:

• Tubeless:

US 6.257.676

US 6.641.227

US 6.443.533

US 7.104.300

• Other patents:

US 6.343.428

US 6.402.256

About the hub:

US 6.375.273

US 2006/019 7370

US 7.252.344

About the spokes:

US 6.189.978

And other patents pending

Salomon S.A. - MAVIC®

Capital : 23 509 981,50 euros

Siège social :

Lieu-dit «La Ravoire»

Metz-Tessy (74)

R.C.S. Annecy 325 820 751 - 00106

A.P.E. 364 Z

Adresse postale :

Salomon S.A. - MAVIC Division

74996 ANNECY Cedex 9 - France

Tél. 33 (0)4 50 65 71 71

Fax. 33 (0)4 50 65 71 72

www.mavic.com

Mavic® is a registered trademark of Salomon S.A.

© Salomon SA - Mavic 02/2008.